

南韓高級將領發表聯合聲明 保證保衛國家

政府發言人否認發生政變 稱朴正熙被殺是意外事件

【中央社漢城廿七日電】南韓政府發言人今日發表聲明，否認發生政變，並稱朴正熙總統之死是意外事件。聲明指出，政府已採取一切必要措施，以維持國家之穩定與安全。政府發言人表示，朴正熙總統之死是一個令人震驚的意外事件，政府正在對此進行調查。政府已下令全國進入戒嚴狀態，並加強了對重要設施的保護。政府發言人強調，政府將採取一切必要措施，以確保國家的安全與穩定。政府已下令全國進入戒嚴狀態，並加強了對重要設施的保護。政府發言人強調，政府將採取一切必要措施，以確保國家的安全與穩定。

日外相談朴正熙被殺事件 認非計劃性政變 日韓關係無變化

【東京廿七日電】日本外相松本清一郎今日表示，日本對朴正熙總統之死感到遺憾，並認為這不是一個計劃性的政變。松本表示，日本將繼續與韓國政府保持密切合作，以維護兩國之間的友好關係。松本強調，日本對韓國的民主制度表示支持，並認為韓國的穩定與發展對東亞地區的和平與穩定具有重要意義。松本表示，日本將繼續與韓國政府保持密切合作，以維護兩國之間的友好關係。松本強調，日本對韓國的民主制度表示支持，並認為韓國的穩定與發展對東亞地區的和平與穩定具有重要意義。

解開莫斯科談判死結 僵局是怎樣形成的？

【莫斯科廿七日電】蘇聯外交官今日表示，蘇聯對朝鮮半島局勢的談判感到樂觀，並認為僵局正在被打破。外交官指出，蘇聯將繼續與各方進行談判，以實現朝鮮半島的和平與穩定。外交官強調，蘇聯將繼續與各方進行談判，以實現朝鮮半島的和平與穩定。外交官指出，蘇聯將繼續與各方進行談判，以實現朝鮮半島的和平與穩定。外交官強調，蘇聯將繼續與各方進行談判，以實現朝鮮半島的和平與穩定。



朴正熙生前與卡特會面

【中央社漢城廿七日電】南韓總統朴正熙今日表示，他將繼續致力於國家的發展與穩定。朴正熙強調，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。朴正熙指出，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。朴正熙強調，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。



南韓機場關閉

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，由於安全原因，南韓機場將暫時關閉。政府發言人表示，關閉機場是為了確保國家的安全與穩定。政府已下令全國進入戒嚴狀態，並加強了對重要設施的保護。政府發言人強調，政府將採取一切必要措施，以確保國家的安全與穩定。



日航取消班機

【東京廿七日電】日本航空公司今日宣佈，由於安全原因，日本航空公司將取消前往南韓的班機。航空公司發言人表示，取消班機是為了確保乘客的安全。航空公司已下令全國進入戒嚴狀態，並加強了對重要設施的保護。航空公司發言人強調，航空公司將採取一切必要措施，以確保乘客的安全。

南韓總代理崔夏平是 家交外和溫個是

【中央社漢城廿七日電】南韓總代理崔夏平今日表示，他將繼續致力於國家的發展與穩定。崔夏平強調，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。崔夏平指出，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。崔夏平強調，他將繼續與各方進行合作，以實現國家的繁榮與昌盛。

美眾院通過國防預算折衷案 總數逾四百億元

【華盛頓廿七日電】美國眾議院今日通過了一項國防預算折衷案，總數超過四百億元。眾議院發言人表示，這項法案將為美國的國防事業提供必要的資金支持。眾議院強調，這項法案將為美國的國防事業提供必要的資金支持。眾議院發言人表示，這項法案將為美國的國防事業提供必要的資金支持。

朴正熙總統將國葬 預定下月三日舉行

【漢城廿七日電】南韓政府今日宣佈，朴正熙總統將舉行國葬，並預定於下月三日舉行。政府發言人表示，國葬將是一個莊嚴而隆重的儀式，以表彰朴正熙總統對國家的貢獻。政府已下令全國進入戒嚴狀態，並加強了對重要設施的保護。政府發言人強調，政府將採取一切必要措施，以確保國葬的順利進行。

台新竹外海鑽獲油氣

編藏豐富品質優 已達開發標準

惟因地層複雜全面開發評估尚待證實

【本報台北廿七日電】中國石油公司日前宣佈，該公司在竹塹外海鑽獲油氣，該井日產原油三萬三千公升，天然氣六萬六千公升。中油公司表示，由於該井位於竹塹外海，距離新竹市約一百五十公里，故命名為「竹塹一井」。該井位於竹塹外海，距離新竹市約一百五十公里，故命名為「竹塹一井」。該井位於竹塹外海，距離新竹市約一百五十公里，故命名為「竹塹一井」。

伊王病榻渡誕辰

各國領袖致電賀

美國願全人進其自由居留

【本報紐約廿七日電】伊拉克國王費薩德，於廿七日（即其生日）在巴格達病榻上慶祝其六十五歲生日。各國領袖紛紛致電賀詞，祝其康復。美國總統杜魯門亦致電賀詞，並表示美國願全人進其自由居留。

日海上防衛廳發現

蘇飛彈驅逐艦

對馬海峽游弋

【本報東京廿七日電】日本海上防衛廳發言人今日宣佈，該廳於廿五日（即廿六日）在對馬海峽發現一艘蘇聯飛彈驅逐艦。該艦在對馬海峽游弋，並向日本領海發射飛彈。

中奧委會副主席返台

蘇飛彈驅逐艦

對馬海峽游弋

【本報台北廿七日電】中國奧委會副主席李震，於廿六日由歐洲返台。李震在歐洲期間，曾與奧委會主席會談，並與各國奧委會官員會晤。

聯合國決議通過

南非試爆核子彈

調查建議獲一致通過

【本報紐約廿七日電】聯合國大會今日通過一項決議，要求南非政府停止試爆核子彈。該決議並建議對南非政府進行調查，以確定其是否違反了國際法。

美與西歐盟邦考慮

自北約組織軍備

裁撤千件核武器

【本報華盛頓廿七日電】美國政府今日宣佈，將與西歐盟邦考慮自北約組織軍備。該計劃包括裁撤千件核武器，以減輕核戰爭的威脅。

達仁透露排寇不幹主因

內閣強硬立場

反對併吞政策

【本報倫敦廿七日電】達仁透今日在議會發表講話，表示其反對併吞政策的原因，在於內閣的強硬立場。達仁透表示，他將繼續為反對併吞政策而努力。



薩蘭婦女持旗示威遊行 十月廿六日薩蘭婦女示威遊行，要求政府停止併吞政策。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

【本報倫敦廿七日電】薩蘭婦女今日在倫敦舉行示威遊行，要求政府停止併吞政策。示威者手持旗幟，高呼口號，表達其對併吞政策的強烈反對。

慶滿

滿堂花開
滿堂喜慶
滿堂歡樂
滿堂幸福

流風

流風不競
流風不化
流風不返
流風不歸

十歲

十歲兒童
十歲少年
十歲青年
十歲壯年

六歲

六歲兒童
六歲少年
六歲青年
六歲壯年

聲凱·約紐

聲凱·約紐
聲凱·約紐
聲凱·約紐
聲凱·約紐

血緣

血緣關係
血緣關係
血緣關係
血緣關係

SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE

SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE
SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE
SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE
SIDNEY SHELDON'S BLOODLINE

內閣強硬立場

內閣強硬立場
內閣強硬立場
內閣強硬立場
內閣強硬立場

反對併吞政策

反對併吞政策
反對併吞政策
反對併吞政策
反對併吞政策

達仁透露排寇不幹主因

達仁透露排寇不幹主因
達仁透露排寇不幹主因
達仁透露排寇不幹主因
達仁透露排寇不幹主因

評好大

評好大
評好大
評好大
評好大

血緣

血緣關係
血緣關係
血緣關係
血緣關係

華一泓

華一泓
華一泓
華一泓
華一泓

上海灘

上海灘
上海灘
上海灘
上海灘

陳觀泰

陳觀泰
陳觀泰
陳觀泰
陳觀泰

方龍

方龍
方龍
方龍
方龍

白對語

白對語
白對語
白對語
白對語

楚原

楚原
楚原
楚原
楚原

龍古

龍古
龍古
龍古
龍古

本港新聞

嚴戒國全韓・殺被熙正朴

港韓
兩地
貿易
未受
影響

公辦常照但旗半下館事領韓
常正復恢目今阻延度一機班

(特訊) 南薩總統府正嚴於監視港情。本港來往渡輪之乘客數目，一度受阻。歐戰艦港領事館及各國領事館均於下午派員致函，謂其料將發生事件，影響海峽與本港港務。

南薩總統府發表一夏昨日，表示歐戰艦領事館統轄之夏昨日，表示歐戰艦政府將人民會盡力克服目前的過渡情形。

歐戰艦領事館發表聲明如下：「根據大英與我國簽定三三〇八號，我們政府與我國人民會維持一致。盡我們所能，去克服現時的過渡情形，所以暫時情況一切照常。」

歐戰艦領事館昨於致發聲明，但係在月三十日，至一月三十一日，下午十時至十一時，又下午二時至四時，在歐戰艦領事館將安設時鐘，以便本島各界人士參加加城海峽領事館之各方。南薩領事館新館新開，官昨日表示，預料之過渡事件，將影響歐戰艦本港的貿易情況，此舉將影響海峽之交通之後，他們會盡力去克服目前的過渡情形。

長官發表，決定繼續保障外國人與歐戰艦之貿易。

同時，歐戰艦領事館昨於致發聲明，一份由歐戰艦領事館人所發，

古色古香中國花園
曲徑通幽引人入勝

[illegible]

香港一週大事

事隔兩日，一列由車，其自動控制系統零手操縱，車速減為十五

常委會建議公務員加薪

公務員薪俸及服務條件常務委員會發表「公務員薪俸檢討第一次報告書」，建議全港十三萬公務員，由明年起調升百分之三點五。

該會主席表示，這項建議是根據一九八二至八三年度的生活指數、工資指數及生產指數的變動而作出的。他指出，在過去兩年，香港的生活指數上升了百分之四點一，工資指數上升了百分之三點九，而生產指數則上升了百分之三點七。

他強調，這項建議是基於公平原則而作出的，並符合國際勞工組織的建議。他表示，這項建議將使公務員的薪酬水平與私營機構的薪酬水平趨向一致，從而提高公務員的工作积极性和效率。

此外，該會還建議，公務員的薪酬應與政府的財政狀況相聯繫。如果政府財政狀況良好，薪酬可相應提高；如果政府財政狀況不佳，薪酬可相應降低。這項建議旨在確保公務員薪酬制度的靈活性和公平性。

[illegible]

政府護理員協會已決定採取行動以示抗議，將與九巴員工支持行動。

各界却多贊同新制調整

另一方面，社會大部份人士對公務員薪制調整，雖表反對意見，提出反對者，因而加緊阻撓。但僑界人士，則出於公義要求，因而加緊阻撓。

開張良辭說：

「職工約四千五百餘名員工，決定本月二十七日開始，一職工月的示威行動，預定本月初三、五、六、日，護照人員未能出席，該項職員的職位，其行將由總理負責。」

步作全面性的罷工，實行

地獄發生劫案兩

九龍警區連日來亦發生一宗劫案，九龍華基茶寮於上星期日有兩名女子遭一持刀歹徒擄去四十石手鐐。匪徒得手後旋即逃脫現官下午四時許，一羣廿九名巡捕與

岸頭魚站的架空 蕭宮佛將美元基本貨幣

利權由十五厘減至五厘
井田開墾實業。

CONSULATE GENERAL
REPUBLIC OF KOREA

稅的職位或商業的人士，務欲職稱補給必須經營實業，以及不再向同團體繳納船捐，則不在其內。他
月提出。 假日期自前一月一號起至後一月一號止。
行，有考者取此執照考試，將於明年一月及七月舉行，特將該執照執照者，必須至前提前三個月申報。

一級及二級輪機師之考試，亦會在下半年度內舉行至次，應考者至少在考試舉行日期之前一個月呈報。 現目前前往申請。

持此國際海工證書或任何其他特許執照之人，可申請當受部份考試。而第一及二級工程師合資格者，應至少於考試舉行日期之前一個月，辦理申報。

特許一級輪機師證書之考試則分別於一月及七月舉行。應考者須於考試前三個月辦理申報。

A black and white photograph showing a building facade with a prominent grid-like structure, possibly a window frame or a decorative screen. On the left side, a flag is partially visible, featuring a dark circle and some text. The image is grainy and has a high-contrast, historical feel.

[illegible]

11

100

八時○五分至八時五十分，
 接載乘客往舊其灣。又每
 時四十分，亦將有四班船自

.....

日開始，將多條航線的服務
至中環棧，將會調整班期，
班船外，再增加五班，同時
至五時五十分，亦將增加

將由下月開始，在上下班繁
瑣與東區之間的船隻班期，

1985年

陽能發熱可收節儉之效。現
港發展太陽能計劃，不過，
尚若干問題。

30

石油來源(如煤)供應易得及價
廉源(如煤)供應易得及價
石油來源(如煤)供應易得及價
廉源(如煤)供應易得及價

572號

以外能源發電

(名稱、性質)

急降零點五至九十一點大。
實惠銀行再將優惠利率提高
令本港面臨更重大的加息壓

電話：五——
實惠運輸公司

查表

的加惠壓力。

九月份對外貿易再出現逆差，元在外匯市場上承受新壓力。

大牌司機一名
過時補水，假
另聘男雜工，

有假期，待遇好。
期二天。
月薪二元。

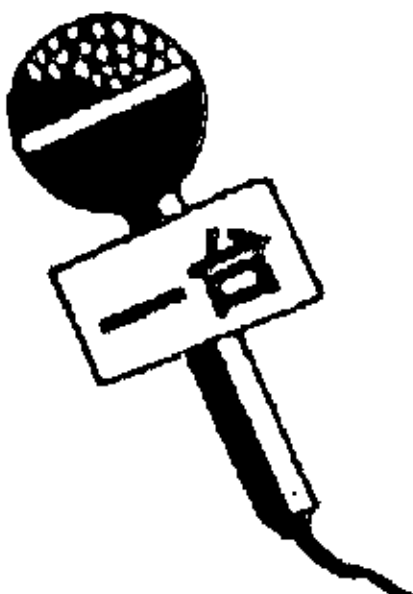
約見，來件保存。

密，恕不退同。

980

全在

上全理



重陽節

歌唱大會

商台藝員・著名歌星


—聯合演出—

明日

下午3:30演出

海洋公園

・即晚7:00播・



僑日報編印

香港年例 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

印之一九〇年香港年例(第三十三回)內有「工商」、「學校」、「社團」、「宗教」、「慈善」、「社會服務」、「工商名錄」、「學校名錄」、「社團名錄」、「工商名錄」等項，並經本報代為編纂，至新舊年例，現正陸續編纂中，爲便因排印而致遺漏，特將各業單位亦應將其名額列入，加強新上之宣傳與新報，特將各業單位填表在本報刊登，以資查考，亦希各界踴躍填表寄回，至希各界人士留意爲禱！

①名稱	②地址	③電話	備註
			<div style="font-size: 0.8em;"> 本號名稱開列四號方頭大字 本號原照章繳交排印手續費 銀價日銀壹港半(並加郵費)一紙奉上祈將收據依址寄回 電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話等項(香港年例)以便改正。 郵寄者，請將新名稱、地址、電話等項(香港年例)以便改正。 </div>

本項用大號字查出免費，若特別用四號方頭大字查出，一行限大個收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限兩行。

請在本欄內填明：「學校」、「社團」、「宗教」、「慈善」、「社會服務」、「工商名錄」、「學校名錄」、「社團名錄」、「工商名錄」等項，以便多致致類編入。

(新或章) 年 月 日

單書訂約預

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八〇年香港年例一冊(每冊定價港幣貳拾伍元)，實交港幣貳拾元正，茲將

第一號對線支票一紙奉上，(支票請書明支付華僑日報「香港年例」並加劃線)祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

地址：

一九七九年 月 日

訂書人 簽名

或 蓋章

(表此填須不者訂預意無)

本港新聞

政府護理員工天工業行動 未造成顯著影響

【本報訊】政府護理員工天工業行動，自九月九日開始，至今已進入第四天。據悉，由於護理員工的罷工，導致部分醫院的急症室、手術室及產科等部門，人手嚴重不足，部分手術被迫取消，部分急症病人亦被轉往其他醫院。然而，由於政府護理員工的罷工，並未造成顯著影響，大部分醫院的運作仍能維持正常。

希望商談解決工潮 銓叙司已發出通知

【本報訊】銓叙司已發出通知，希望有關方面能與政府商談，以解決目前的工潮問題。通知中指出，政府護理員工的罷工，已對社會造成一定的影響，政府希望有關方面能與政府商談，以尋求一個雙方都能接受的解決方案。

中大學生支持 居民上訴

【本報訊】中大學生支持居民上訴，要求政府撤回對中大學生上訴的裁決。中大學生表示，他們對政府的裁決感到不滿，認為政府的做法是不公平的，他們將繼續支持居民上訴。

國際名畫家司徒奇 近代繪畫演變

【本報訊】國際名畫家司徒奇，將於九月二十日（星期日）晚上八時，在「國際名畫家司徒奇近代繪畫演變」展覽中，展出其代表作。司徒奇是中國近代繪畫的重要人物，他的作品具有濃厚的民族特色，同時又吸收了西方繪畫的長處。

先施公司與華僑日報合辦 時裝設計年年創新

【本報訊】先施公司與華僑日報合辦的「時裝設計年年創新」比賽，將於九月二十日（星期日）晚上八時，在「國際名畫家司徒奇近代繪畫演變」展覽中，展出其代表作。該比賽旨在推廣時裝設計，提高華人的設計水平。

常服晚服佳作紛呈 作品富創作性 青年人才輩出

【本報訊】「常服晚服佳作紛呈」比賽，將於九月二十日（星期日）晚上八時，在「國際名畫家司徒奇近代繪畫演變」展覽中，展出其代表作。該比賽旨在推廣時裝設計，提高華人的設計水平。

重陽節假期防山火 民安隊增員巡邏

【本報訊】重陽節假期，民安隊增員巡邏，以防山火。由於重陽節假期，市民外出遊玩的人數較多，山火發生的可能性也較大，民安隊已增派人員巡邏，以確保山區的消防安全。

晚裝冠軍 名黑寡婦 設計狂熱

【本報訊】晚裝冠軍「名黑寡婦」，設計狂熱，作品富有創意。該作品以黑色為主調，設計獨特，展現了設計師的才華。

常服冠軍 男子得獎 設計狂熱

【本報訊】常服冠軍「男子得獎」，設計狂熱，作品富有創意。該作品以簡約為主，設計獨特，展現了設計師的才華。

聰明孝子不怕墳地荒 銀行保管箱存先人骨灰

【本報訊】聰明孝子不怕墳地荒，銀行保管箱存先人骨灰。該孝子為了方便存放先人的骨灰，特地在銀行開設了保管箱，以確保骨灰的安全。

八歲以下孤苦零丁兒童 竹園兒童院作臨時家庭

【本報訊】八歲以下孤苦零丁兒童，竹園兒童院作臨時家庭。竹園兒童院為這些兒童提供了一個溫馨的家，讓他們在院內生活，直到找到合適的養父母。

聲明啟事

【本報訊】聲明啟事，關於某某事項。此處為一個聲明啟事，內容涉及某某事項，特此聲明。

香港政府公佈 美國之受限制物品 香港政府公佈 美國之受限制物品

香港通商銀行有限公司 聯合贊助 香港通商銀行有限公司 聯合贊助

聯合贊助 香港通商銀行有限公司 聯合贊助

新界地產 新界地產 新界地產

本港新聞

澳門離島路環夜傳呼救聲 蛇船過重入水沉沒 水警趕到救回兩人

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

重陽節假期交通預料擠塞 通往各墳場之道路 駕車者宜避免使用

【本報訊】重陽節假期，由於市民多往各墳場拜祭，預料通往各墳場之道路會出現嚴重擠塞。警方呼籲駕車者，如非必要，應避免在假期期間駕車前往墳場，以減少交通壓力。此外，警方亦提醒市民，在前往墳場途中應注意安全，切勿酒後駕車。

廿五人減罪有功 獲頒「好市民」獎 民政司李福逵呼籲 罪案受害人應速報案

【本報訊】民政司李福逵昨日頒發「好市民」獎，表揚廿五名在過去一年中表現傑出，對社會有貢獻的市民。獲獎者包括多位在社區服務、慈善事業及專業領域有卓越成就的人士。李福逵在頒發獎狀時，亦呼籲罪案的受害人應儘快報案，以便警方調查及破案。

遷往長沙灣辦事處 福利署深水埗區辦事處

【本報訊】福利署深水埗區辦事處，因原址狹窄，現已遷往長沙灣新址辦公。辦事處表示，新址環境較為寬敞，設施亦較為完善，將為市民提供更優質的服務。辦事處呼籲舊雨新知，繼續支持及利用該處提供的各項服務。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

電燈公司訓練學校 一批學員畢業典禮

【本報訊】電燈公司訓練學校，日前舉行畢業典禮，為一批學員頒發證書。該校為電燈公司培訓技術人員，學員在學期間接受了嚴格的理論及實踐訓練。校長在致辭時，勉勵畢業生繼續努力，為公司貢獻力量。

各界社團定重陽節 聯誼孫中山母親誕辰

【本報訊】各界社團定於重陽節當日，聯誼孫中山母親誕辰。活動包括舉行座談會、展覽及文藝表演等，旨在弘揚孫中山母親的孝道精神，並增進社團成員的聯繫。

首屆國際體育展 下月九日開幕

【本報訊】首屆國際體育展，定於下月九日開幕。展覽將匯集來自世界各地的體育器材、用品及資訊，為體育愛好者提供一個交流的平台。主辦單位表示，希望透過此項展覽，促進國際體育事業的發展。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

自購樓宇居住仍屬佔公房屋 房屋署收回空單位 租客不服上訴駁回

【本報訊】房屋署收回空單位，租客不服上訴駁回。房屋署表示，根據相關法例，自購樓宇居住仍屬佔公房屋，因此有權收回單位。租客則辯稱，其已自行購買單位，不應被視為佔公房屋。上訴庭在審理後，裁定房屋署勝訴，租客的上訴被駁回。

中獎名單已揭曉 統一滋味牛奶抽獎

【本報訊】統一滋味牛奶抽獎，中獎名單已揭曉。本屆抽獎活動吸引了眾多市民參與，共抽出中獎號碼若干。中獎者包括多位幸運兒，他們將獲得不同數額的獎金。主辦單位表示，將繼續舉辦抽獎活動，為市民提供更多福利。

來港旅遊地產商 總代理招徠新客

【本報訊】來港旅遊地產商，總代理招徠新客。地產商表示，隨著旅遊業的復甦，來港旅遊的人數不斷增加，因此需要更多專業的地產服務。總代理將提供一站式的旅遊及地產服務，為客戶提供最佳建議。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

法國美食會在本港 頒發名譽獎予名廚

【本報訊】法國美食會在本港，頒發名譽獎予名廚。美食會表示，本屆比賽吸引了眾多優秀廚師參加，競爭激烈。獲獎廚師在烹飪技術及創意方面表現卓越，獲頒名譽獎以資鼓勵。

保安器材展覽開幕 嘉賓區減價優惠

【本報訊】保安器材展覽開幕，嘉賓區減價優惠。展覽將展示多種先進的保安器材及技術，為業界提供參考。主辦單位為慶祝開幕，特別在嘉賓區提供減價優惠，歡迎各界人士參觀。

徵聘男性外勤記者 某大報社徵聘男性外勤記者

【本報訊】某大報社徵聘男性外勤記者。該報社因業務需要，現正徵聘多名男性外勤記者，負責採訪及報導各類新聞。有意者請將履歷表及作品寄至報社，合則約談。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

中國銀行常務林基 訪問金銀兩機構

【本報訊】中國銀行常務林基，訪問金銀兩機構。林基表示，中國銀行將繼續加強與金銀兩機構的合作，推動金融市場的發展。此次訪問旨在了解機構的最新動態，並尋求更多合作機會。

英語課程 一九八〇年度一月份新學期

【本報訊】英語課程，一九八〇年度一月份新學期。課程內容豐富，涵蓋聽、說、讀、寫各方面，旨在提高學生的英語水平。歡迎各界人士報名參加。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

徵聘男性外勤記者 某大報社徵聘男性外勤記者

【本報訊】某大報社徵聘男性外勤記者。該報社因業務需要，現正徵聘多名男性外勤記者，負責採訪及報導各類新聞。有意者請將履歷表及作品寄至報社，合則約談。

英語課程 一九八〇年度一月份新學期

【本報訊】英語課程，一九八〇年度一月份新學期。課程內容豐富，涵蓋聽、說、讀、寫各方面，旨在提高學生的英語水平。歡迎各界人士報名參加。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

保安器材展覽開幕 嘉賓區減價優惠

【本報訊】保安器材展覽開幕，嘉賓區減價優惠。展覽將展示多種先進的保安器材及技術，為業界提供參考。主辦單位為慶祝開幕，特別在嘉賓區提供減價優惠，歡迎各界人士參觀。

徵聘男性外勤記者 某大報社徵聘男性外勤記者

【本報訊】某大報社徵聘男性外勤記者。該報社因業務需要，現正徵聘多名男性外勤記者，負責採訪及報導各類新聞。有意者請將履歷表及作品寄至報社，合則約談。

英語課程 一九八〇年度一月份新學期

【本報訊】英語課程，一九八〇年度一月份新學期。課程內容豐富，涵蓋聽、說、讀、寫各方面，旨在提高學生的英語水平。歡迎各界人士報名參加。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

【本報訊】昨晚九時許，在澳門離島路環附近海面，一艘載有兩人的小船，因不堪重負而沉沒。當時，該船正駛向路環，突遇風浪，船隻失去平衡，隨即翻覆。兩名船員隨即落水。幸而水警巡邏隊及時發現，趕到現場將兩人救起。據悉，該船係由路環駛往澳門，因載有過多乘客，導致船隻重心不穩而翻覆。兩名船員目前無恙，正接受進一步調查。

保安器材展覽開幕 嘉賓區減價優惠

【本報訊】保安器材展覽開幕，嘉賓區減價優惠。展覽將展示多種先進的保安器材及技術，為業界提供參考。主辦單位為慶祝開幕，特別在嘉賓區提供減價優惠，歡迎各界人士參觀。

徵聘男性外勤記者 某大報社徵聘男性外勤記者

【本報訊】某大報社徵聘男性外勤記者。該報社因業務需要，現正徵聘多名男性外勤記者，負責採訪及報導各類新聞。有意者請將履歷表及作品寄至報社，合則約談。

英語課程 一九八〇年度一月份新學期

【本報訊】英語課程，一九八〇年度一月份新學期。課程內容豐富，涵蓋聽、說、讀、寫各方面，旨在提高學生的英語水平。歡迎各界人士報名參加。

頭獎派飛 \$236,701



六合彩第84/79期
中獎號碼：3, 7, 10, 21, 23, 32 星：15

下次開獎日期十月三十日星期二。
明日下午八時前在各局會場外投注處
接受投注。

香港獎券管理局

The British Council 英國文化協會

英語課程

一九八〇年度一月份新學期，現已開始接受報名註冊。

本會備有詳細章程，請到軒尼詩道255號二樓校務處索取，或來電詢問。

電話：H-756501內線30

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者，凡大專院校或中學畢業，對新聞工作有興趣者，請投函香港軒尼詩道二一〇號，合則通知面試。

地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修 浴室設計

工業樓適合布廠貨倉

葵涌打磚坪街16號至24號
有利工業貨倉大廈
9座D座出租，八仟六佰呎，交通方便，三面單邊，光線充足，空氣流通，有六部電梯使用，上落貨物快捷，鄰近政府各處租屋及貨棧區。

每呎一元二角
有意者請電5-76811高洽

適合

酒吧、餐館、快餐店、超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道

金冠大樓地庫

3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
洽商：六基有限公司
電話：①-252497 ②-252557

洋樓租售

彌敦道山林道五座房另280呎大廳，水電全，即住。辦公時間電
3-086655童小姐組。

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

意刊廣告請寫下列地址

西區：西區華埠利源公司
東區：東區華埠利源公司
南區：南區華埠利源公司
北區：北區華埠利源公司
中區：中區華埠利源公司
九龍：九龍華埠利源公司
新界：新界華埠利源公司
電話：5-221583 5-231637 5-640603 5-840749

一、分十一秒八
二、分十一秒八
三、分十一秒八
四、分十一秒八
五、分十一秒八
六、分十一秒八
七、分十一秒八
八、分十一秒八
九、分十一秒八
十、分十一秒八
十一、分十一秒八
十二、分十一秒八
十三、分十一秒八
十四、分十一秒八
十五、分十一秒八
十六、分十一秒八
十七、分十一秒八
十八、分十一秒八
十九、分十一秒八
二十、分十一秒八
二十一、分十一秒八
二十二、分十一秒八
二十三、分十一秒八
二十四、分十一秒八
二十五、分十一秒八
二十六、分十一秒八
二十七、分十一秒八
二十八、分十一秒八
二十九、分十一秒八
三十、分十一秒八
三十一、分十一秒八
三十二、分十一秒八
三十三、分十一秒八
三十四、分十一秒八
三十五、分十一秒八
三十六、分十一秒八
三十七、分十一秒八
三十八、分十一秒八
三十九、分十一秒八
四十、分十一秒八
四十一、分十一秒八
四十二、分十一秒八
四十三、分十一秒八
四十四、分十一秒八
四十五、分十一秒八
四十六、分十一秒八
四十七、分十一秒八
四十八、分十一秒八
四十九、分十一秒八
五十、分十一秒八
五十一、分十一秒八
五十二、分十一秒八
五十三、分十一秒八
五十四、分十一秒八
五十五、分十一秒八
五十六、分十一秒八
五十七、分十一秒八
五十八、分十一秒八
五十九、分十一秒八
六十、分十一秒八
六十一、分十一秒八
六十二、分十一秒八
六十三、分十一秒八
六十四、分十一秒八
六十五、分十一秒八
六十六、分十一秒八
六十七、分十一秒八
六十八、分十一秒八
六十九、分十一秒八
七十、分十一秒八
七十一、分十一秒八
七十二、分十一秒八
七十三、分十一秒八
七十四、分十一秒八
七十五、分十一秒八
七十六、分十一秒八
七十七、分十一秒八
七十八、分十一秒八
七十九、分十一秒八
八十、分十一秒八
八十一、分十一秒八
八十二、分十一秒八
八十三、分十一秒八
八十四、分十一秒八
八十五、分十一秒八
八十六、分十一秒八
八十七、分十一秒八
八十八、分十一秒八
八十九、分十一秒八
九十、分十一秒八
九十一、分十一秒八
九十二、分十一秒八
九十三、分十一秒八
九十四、分十一秒八
九十五、分十一秒八
九十六、分十一秒八
九十七、分十一秒八
九十八、分十一秒八
九十九、分十一秒八
一百、分十一秒八

傷殘人士就業輔導

不少難題有待克服

重陽節工人例假

孝子賢孫登山掃墓

鮮花小販利市三倍

節日市民重慶，這據昨
多行樂工，蕪時其工作
增加。有生命的因廢工
人例假，得連日休息，除
孝子賢孫，還帶些祭品，
入墓外，順作秋日的旅
人遊地亦倍覺興旺，消費
甚大，為過渡期來，消費
額大，銀行深，工作普見
甚旺。

為協助疏導交通，
巴達的士生意增幅不小。
應酌收不少。
而挾他行業，如各
類飲食業，雜貨業，生

出小號者，應隨市另加
菜價，生意相應而生動
入。部份人多獨額外牧
入。

類工人家庭，故
會利用小玩具，製作
些零食及小玩意，集作
風氣在各地成出盛會
衆在各區購取以助防
計。其一般較晚幾機
票，母忌日，基於市
民乘車，機器，機務局
見好市。工人工作倍見
繁旺。

機關及業主，吏官
團昨日將開會，而機
人收工，則家計有得
補。(行)

片巨額華星技特色出，額華宴大的後年千三

風威顯空星佳牙鋼



治佐
易路士
力之作

牙佳
威顯
空星

演場大

影的威老
！電宜幼

明文
珠華

早請場五拜禮

潮穎題扣感驚
送類材人肺張心
起高材心弦膈激魄

亞巴拉買
拉買芝
尼地

歌
歌
歌

北亞外編全境

已 假作

李基路

○ 佳路

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌

歌
歌
歌





THE HUMANOID

姜大衛 領銜主演
徐少強 領銜主演

踢館

哄動整個港九
 惹起各界注視
 盛況空前座無虛席贏得好評大快人心

連日大爆

(國都) 麗聲樂堂(金門)
 今日加映國語場

會李高
 志麗飛
 偉麗

新館陳
 演主藝備陳
 銀咁牛牛藝備陳
 白對話粵

匡倪編劇
 出品公司公限有業影維聯

張強、劉開你、我
 蛇草、狗我、虎洞

監製羅維 出品許麗華

[illegible]

本港新聞

警官宿舍頻頻失竊

守口如瓶無人報案

警務處現正調查是否真有其事

【本報訊】警方最近接獲多宗警務處宿舍失竊案，警方正調查是否真有其事。據悉，警方最近接獲多宗警務處宿舍失竊案，警方正調查是否真有其事。據悉，警方最近接獲多宗警務處宿舍失竊案，警方正調查是否真有其事。

公務員工會聯絡處成立

首項工作研究薪俸報告書

首屆主席強調維護公務員權益與尊嚴

【本報訊】由多個公務員工會組成的「公務員工會聯絡處」，昨日正式成立。首屆主席強調維護公務員權益與尊嚴，首項工作研究薪俸報告書。

多采多姿民族舞

多采多姿民族舞

多采多姿民族舞

【本報訊】多采多姿民族舞，多采多姿民族舞，多采多姿民族舞。多采多姿民族舞，多采多姿民族舞，多采多姿民族舞。

中華書局香港分局

辦「節日禮品介紹」

辦「節日禮品介紹」

【本報訊】中華書局香港分局，辦「節日禮品介紹」。中華書局香港分局，辦「節日禮品介紹」。

【本報訊】... 關於公務員工會聯絡處的成立，各界人士表示關注。首項工作研究薪俸報告書，將對公務員的待遇產生重要影響。

【本報訊】... 關於多采多姿民族舞的演出，觀眾反應熱烈。多采多姿民族舞，多采多姿民族舞。

【本報訊】... 中華書局香港分局的「節日禮品介紹」活動，吸引了不少市民參加。中華書局香港分局，辦「節日禮品介紹」。

【本報訊】... 關於九巴五十三號線暫時改道行駛的原因，九龍汽車公司表示，是為了配合道路工程進行。

【本報訊】... 關於盼改善山頂公園動植物園衛生環境，有關部門表示，將採取措施改善環境衛生。

【本報訊】... 關於護理員工業行動廣大的病人受影響，有關部門表示，將採取措施保障病人的安全。

【本報訊】... 關於九巴五十三號線暫時改道行駛的原因，九龍汽車公司表示，是為了配合道路工程進行。

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三) 明德出版朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3) (Reginald W. Chu)

Question 4

In the experiment as shown below a gas A, obtained by the action of concentrated hydrochloric acid on potassium permanganate crystals, was passed over some heated iron filings and a black solid B was collected.

(a) Identify and name the substances A and B.

(b) Give an equation for (i) the formation of gas A; (ii) the formation of solid B, respectively.

(c) State the purpose of passing the gas A successively through (i) water, (ii) conc H₂SO₄.

(d) (i) What is the soda lime? (ii) State two functions of connecting a drying bulb containing soda lime to the receiver?

It was found that 3.25g of solid B were obtained at the end in the above experiment.

Question 5

In the experiment as shown below the gas X evolved from tube A is passed into a liquid Y in the test-tube B.

(a) Give the chemical name of the gas X.

(b) Write an equation for the formation of gas X.

(c) A solution W is obtained when liquid Y is the distilled water.

(i) Would the pH of the solution W be greater or smaller than 7?

(ii) What ions would be present in the solution W?

(d) Describe what would you observe when the following liquids are placed, in turn, in the test-tube B:-

(i) liquid Y is acidified potassium dichromate;

(ii) liquid Y is bromine water;

(iii) liquid Y is neutral barium chloride solution;

(iv) liquid Y is saturated hydrogen sulphide solution.

Give the equation for the reactions in (ii), (iii) and (iv).

(e) What would happen if gas X is passed over heated lead(IV) oxide? Give an equation for the reaction, if any.

(f) Is it necessary to heat the mixture of copper turnings and concentrated sulphuric acid in the above experiment?

(g) A white solid is obtained as the residue in the test-tube A at the end of the experiment.

(i) What is the white solid?

(ii) What would you observe on pouring the residue into a beaker half-full of water with stirring?

(h) Would there be any gas X produced if copper is substituted, in turn, by (i) lead; (ii) zinc? If there is no reaction, state so and explain briefly. If there is a reaction, write an equation for the reaction.

Question 6

(a) Metal X belongs to the group 2 of the Periodic Table.

0.24g of X are completely dissolved in 50cm³ of 0.5M hydrochloric acid to give its chloride. The resulting solution is then diluted to 250cm³ and 50cm³ of the diluted solution require 25cm³ of 0.02M sodium carbonate solution for complete neutralization.

(i) Write the equations for the reactions involved.

(ii) Calculate the relative atomic mass of the metal X.

(b) What would you observe in each of the following cases? Give equation(s) for any reactions that might have taken place.

(i) Chlorine gas is passed in an aqueous solution of potassium iodide for some time. A few drops of starch solution is then added.

(ii) Silver nitrate solution, acidified with dilute nitric acid, is added into an aqueous solution of sodium chloride. An excess of ammonia solution is then added into the resulting mixture.

1980 中學會考試題預習專欄

數字推理 (六)

數字推理練習六

數的辨認

下列各題的五個數中，那一個與其他四個不同；試把它選出來，並把它填在下面的方格內。

1. A 6 B 4 C 9 D 2 E 8

2. A 11 B 13 C 15 D 17 E 19

3. A 23 B 31 C 37 D 34 E 28

4. A 8 B 18 C 24 D 9 E 4

5. A 1/2 B 20分 C 2角 D 0.2元 E 2/10

6. P 1/5千克 Q 200克 R 0.2千克 S 4/2千克 T 1000克

7. P 3星期 Q 5千米 R 1個月 S 21小時 T 12天

8. P 1/100元 Q 50/5000 R 1/10 S 100/10000 T 10/1000

9. P 1/10厘米 Q 4/1磅 R 500克 S 20/100 T 9/15

10. P 75厘米 Q 0.75米 R 750毫米 S 3/400千米 T 0.00075千米

11. A 250/1000 B 250% C 250 D 2 1/2 E 2.5

12. A 2/321 B 500 C 333 D 9/125 E 6/147

13. A 6/10厘米 B 4/2米 C 9/3厘米 D 8/100cm E 2/50cm

14. A 2100 B 2150 C 2250 D 2400 E 2550

15. A 343 B 512 C 625 D 729 E 1000

16. P 2 Q 3 R 5 S 17 T 19

17. P 12 Q 13 R 15 S 23 T 7

18. P 12/24 Q 18/36 R 1/2 S 15/30 T 7/14

19. P 1.01 Q 101% R 101/100 S 1 1/100 T 100/1000

20. P 25 Q 49 R 64 S 72 T 16

答 ①C ②C ③A ④D ⑤A ⑥S ⑦Q ⑧R ⑨P ⑩S ⑪A ⑫E ⑬E ⑭B ⑮C ⑯P ⑰P ⑱R ⑲T ⑳S

1980 中學會考試題預習專欄

化學 (三) 明德出版朱宏林提供資料

CHEMISTRY (3) (Reginald W. Chu)

Question 4

In the experiment as shown below a gas A, obtained by the action of concentrated hydrochloric acid on potassium permanganate crystals, was passed over some heated iron filings and a black solid B was collected.

(a) Identify and name the substances A and B.

(b) Give an equation for (i) the formation of gas A; (ii) the formation of solid B, respectively.

(c) State the purpose of passing the gas A successively through (i) water, (ii) conc H₂SO₄.

(d) (i) What is the soda lime? (ii) State two functions of connecting a drying bulb containing soda lime to the receiver?

It was found that 3.25g of solid B were obtained at the end in the above experiment.

Question 5

In the experiment as shown below the gas X evolved from tube A is passed into a liquid Y in the test-tube B.

(a) Give the chemical name of the gas X.

(b) Write an equation for the formation of gas X.

(c) A solution W is obtained when liquid Y is the distilled water.

(i) Would the pH of the solution W be greater or smaller than 7?

(ii) What ions would be present in the solution W?

(d) Describe what would you observe when the following liquids are placed, in turn, in the test-tube B:-

(i) liquid Y is acidified potassium dichromate;

(ii) liquid Y is bromine water;

(iii) liquid Y is neutral barium chloride solution;

(iv) liquid Y is saturated hydrogen sulphide solution.

Give the equation for the reactions in (ii), (iii) and (iv).

(e) What would happen if gas X is passed over heated lead(IV) oxide? Give an equation for the reaction, if any.

(f) Is it necessary to heat the mixture of copper turnings and concentrated sulphuric acid in the above experiment?

(g) A white solid is obtained as the residue in the test-tube A at the end of the experiment.

(i) What is the white solid?

(ii) What would you observe on pouring the residue into a beaker half-full of water with stirring?

(h) Would there be any gas X produced if copper is substituted, in turn, by (i) lead; (ii) zinc? If there is no reaction, state so and explain briefly. If there is a reaction, write an equation for the reaction.

Question 6

(a) Metal X belongs to the group 2 of the Periodic Table.

市夜旺帶有未制管光燈寬放 動出早提士人遊夜 始開落日間時金黃 佳意生場午早設增會總夜式中

【本報訊】昨晚，中區夜總會總增設早午場生意，佳意生場午早設增會總夜式中。昨晚，中區夜總會總增設早午場生意，佳意生場午早設增會總夜式中。昨晚，中區夜總會總增設早午場生意，佳意生場午早設增會總夜式中。

望眼欲穿未見車來接載 屯門公路巴士拋錨 乘客半天吊苦焦急

【本報訊】昨晚，屯門公路巴士拋錨，乘客半天吊苦焦急。昨晚，屯門公路巴士拋錨，乘客半天吊苦焦急。昨晚，屯門公路巴士拋錨，乘客半天吊苦焦急。

頒錦旗致謝警民 「授受皆悅」

【本報訊】昨晚，頒錦旗致謝警民，「授受皆悅」。昨晚，頒錦旗致謝警民，「授受皆悅」。昨晚，頒錦旗致謝警民，「授受皆悅」。

生活緊張工作壓力大 小飲微醉可怡情 酗酒成性害處多

【本報訊】生活緊張工作壓力大，小飲微醉可怡情，酗酒成性害處多。生活緊張工作壓力大，小飲微醉可怡情，酗酒成性害處多。生活緊張工作壓力大，小飲微醉可怡情，酗酒成性害處多。

將會出現五角輔幣 將出現五角輔幣

【本報訊】將會出現五角輔幣，將出現五角輔幣。將會出現五角輔幣，將出現五角輔幣。將會出現五角輔幣，將出現五角輔幣。

新貌面下橋頭鵝 存無然蕩檔販小

【本報訊】新貌面下橋頭鵝，存無然蕩檔販小。新貌面下橋頭鵝，存無然蕩檔販小。新貌面下橋頭鵝，存無然蕩檔販小。

中英劇社定十二月 演出「三分錢歌劇」

【本報訊】中英劇社定十二月，演出「三分錢歌劇」。中英劇社定十二月，演出「三分錢歌劇」。中英劇社定十二月，演出「三分錢歌劇」。

「己未畫展」獲好評 在藝術中心展至本月廿一日止

【本報訊】「己未畫展」獲好評，在藝術中心展至本月廿一日止。「己未畫展」獲好評，在藝術中心展至本月廿一日止。「己未畫展」獲好評，在藝術中心展至本月廿一日止。

善導之母堂「愛羣之友」 舉行關心弱智人士運動

【本報訊】善導之母堂「愛羣之友」，舉行關心弱智人士運動。善導之母堂「愛羣之友」，舉行關心弱智人士運動。善導之母堂「愛羣之友」，舉行關心弱智人士運動。

我的畫和畫展 李靜雲

【本報訊】我的畫和畫展，李靜雲。我的畫和畫展，李靜雲。我的畫和畫展，李靜雲。

班畫國畫師教 持主虹撫李由 覽展畫畫對學月

【本報訊】班畫國畫師教，持主虹撫李由，覽展畫畫對學月。班畫國畫師教，持主虹撫李由，覽展畫畫對學月。班畫國畫師教，持主虹撫李由，覽展畫畫對學月。

宗文學會宗友社 籌設贈醫診所

【本報訊】宗文學會宗友社，籌設贈醫診所。宗文學會宗友社，籌設贈醫診所。宗文學會宗友社，籌設贈醫診所。

來月大會堂演奏 大提琴家蘇奧盧

【本報訊】來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。

青年會樂韻社 合唱團徵團員

【本報訊】青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。

鏡黃胡夫人 陳本

【本報訊】鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。

青年會樂韻社 合唱團徵團員

【本報訊】青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。

鏡黃胡夫人 陳本

【本報訊】鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。

來月大會堂演奏 大提琴家蘇奧盧

【本報訊】來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。

青年會樂韻社 合唱團徵團員

【本報訊】青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。

鏡黃胡夫人 陳本

【本報訊】鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。

來月大會堂演奏 大提琴家蘇奧盧

【本報訊】來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。

青年會樂韻社 合唱團徵團員

【本報訊】青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。青年會樂韻社，合唱團徵團員。

鏡黃胡夫人 陳本

【本報訊】鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。鏡黃胡夫人，陳本。

來月大會堂演奏 大提琴家蘇奧盧

【本報訊】來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。來月大會堂演奏，大提琴家蘇奧盧。

工廠向外訂購原料及機器也不多

南韓總統遇害係內爭反映

旅遊稍後即可復常

彼邦經濟能否安定，端視現在軍人能否控制全局，與北韓是否乘虛而入，但恐政局動盪漸長危機。韓幣價值可能因而稍落。

供量充足價格多告持穩

(特訊)近日鮮果市勢頗為平淡，各品種供量充足，價格亦趨合理，故比無須囤積，此項各品僅充壹元。

價昂者，近郊之豐盛路有數畝的。許多果販購取，中裝每盆或八十元左右，輕裝則成七十元。

通達九厘

本廿六日政府的首領斯納蘭將新幣即便局酌

銀廿六日政府

內地藥材供港雖已明顯，惟近期各棧向港吸納無振作，其以台灣棧扯購最淡，南洋對滋補藥材補貨則略增，本銷因天

轉京而漸步旺。

(特訊) 港業材商 天內陸續回粵。

在粵已達成貿易，並準備 大致上，今次交易

則有觀升。白朮、白芍 小川牛頭每担一百五十元，封庄虫草每担一百五十元，封庄虫草每担一百五十元。

香港金融行情表

九九金

不合格貨車須覆驗甚至不發行車證，舊貨車主紛紛換新車，想買舊車人士亦改變主意

刺激貨車需求大增。

再息

升調升 利速。穩少。本港
兩週來港匯指數在九十一點三至九十二點三之間
亦已太甚。近兩週來日銀期貨兌利利率維持在十
點四點半。在匯市上，美奧仍會向後發展，如
大估計在未來數個月內，美奧仍會向後發展，如
仍然巨大，歐元與盧布高息勢必資金外流，通
故使本港匯市內存款利息勢必無有
但預料在十二月三日的會議中，將有公定之
在年底一風之。
(又訊：昨(廿七)日，本港外匯市場投機
銀行業亦將急。
匯行間乘機以五〇四至五〇四點〇開成。

開市二二七二，收市二二六四，波幅十元，外匯多告下跌，美元上升

(特訊)經前日大
昨(廿七)日本港
反漲九元，外幣匯
今年首九個月的鋼鐵出
口至九月期間，日本對美
國約出口總額，為四百
萬噸。南韓鈔砂、現貨及
期貨價格相率上升，銀
星輪到港碼頭交收每担

全通開做總值五億八千八百一十萬元，比去年減少九百六十七萬元。港證成一三六六六萬元，遠證成二七四二

元，金舖成一八六〇六萬元，九龍成二二一萬元。大酒店及和記地產漲升勢厲。

本週（由十月廿二日至廿六日止）香港股

三六，平均每日交易數值為一億一千七百五十八萬八千八百一十六元，比去週交易五億八千八百一十六元，比去週交易十三萬餘元。在交易總值中，香港交易

[illegible]

週五交易數值同增為九千七百九十八，遠東指數為三二〇一・一九，比週

一〇・三六・以週五收市指數與去週五

由於買家吸納仍傾向選擇性，故局勢
比去歲收市價漲升幅度逾百分之十。

根據本週五遠東分類指數與去週五比

比去週五跌九〇・九六。航業類指
一八一・七七，比去週五跌三〇・

六，比去週五跌〇．二六，銀指數爲六
本週中不少對股市有影響之消息，
及美國摩根銀行最優惠貸款利率提升。

每週香港股票市

五十四五

中文運動穩步進展 下月內辦中運展覽 十一月再辦中文日

展覽大會堂舉行內容分三部份

中文日包括遊藝演講等將請學者主講

【本報訊】中文運動委員會在過去兩年內，在進行各項中文運動中，獲得社會各界人士之熱烈支持，現正積極籌備下月內之中文運動展覽會。該會主席陳伯吹表示，展覽會之內容將分為三部分：一、中文日，包括遊藝、演講、展覽等，將於十一月一日舉行；二、中文展覽會，將於十一月五日舉行；三、中文運動大會，將於十一月十日舉行。陳伯吹並表示，展覽會之舉辦，旨在推廣中文運動，提高華僑之中文水平，並促進華僑之團結與合作。

華僑日報教育版 學生繪畫比賽展覽 優秀作品名單公佈

展出日期及地點將有公佈

【本報訊】華僑日報教育版學生繪畫比賽，自開辦以來，深受學生之歡迎，現已收到大量優秀作品。主辦單位表示，將擇定下月內之某日，在某某地點舉行展覽，展出獲獎作品。獲獎作品之名單如下：

組別	獲獎作品	獲獎學生
小學組	第一等獎	陳伯吹
	第二等獎	李達
	第三等獎	王德
	第四等獎	張三
	第五等獎	趙四
中學組	第一等獎	林德
	第二等獎	黃德
	第三等獎	周德
	第四等獎	吳德
	第五等獎	孫德

文藝七九「電影日」 下週末作品欣賞研討

【本報訊】文藝七九「電影日」活動，將於下週末（即九月廿八、廿九日）在某某地點舉行。屆時將有七部優秀電影作品供觀眾欣賞，並邀請專家學者進行研討。參加研討之專家學者包括：某某、某某、某某等。歡迎廣大觀眾踴躍參加。

中學會考試題預習專欄 中國歷史 (三)

雄風出版社陳日華提供資料
(乙) 唐代 (618A.D. - 907A.D.)
(1) 唐之統一

隋末群雄並起，李淵亦起於太原，直趨長安。其統一天下之經過如何？試述之。

(1) 李淵統一天下之經過

隋末國勢，江河日下。大業十三年，隋帝巡幸江都，國內大亂，群雄並起。李淵在太原起兵，攻入長安，立太子楊侑為帝，自為丞相，進封為唐王。李淵之子李元吉，亦在長安起兵，與李淵爭奪帝位。李淵在長安，勢力日盛，各地紛紛響應。李元吉在長安，勢力日衰，最終被李淵所殺。李淵在長安，統一了全國。

隋末國勢，江河日下。大業十三年，隋帝巡幸江都，國內大亂，群雄並起。李淵在太原起兵，攻入長安，立太子楊侑為帝，自為丞相，進封為唐王。李淵之子李元吉，亦在長安起兵，與李淵爭奪帝位。李淵在長安，勢力日盛，各地紛紛響應。李元吉在長安，勢力日衰，最終被李淵所殺。李淵在長安，統一了全國。

隋末國勢，江河日下。大業十三年，隋帝巡幸江都，國內大亂，群雄並起。李淵在太原起兵，攻入長安，立太子楊侑為帝，自為丞相，進封為唐王。李淵之子李元吉，亦在長安起兵，與李淵爭奪帝位。李淵在長安，勢力日盛，各地紛紛響應。李元吉在長安，勢力日衰，最終被李淵所殺。李淵在長安，統一了全國。

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	1000元
第二彩池	500元
第三彩池	200元
第四彩池	100元
第五彩池	50元
第六彩池	20元
第七彩池	10元
第八彩池	5元
第九彩池	2元
第十彩池	1元

華僑馬經

老吉主編

摩氏父子兩捷最威
安德魯勇奪五陵盃

昨日八場賽馬熱門佔優勢

安德魯勇奪五陵盃

摩氏父子兩捷最威

華僑馬經

老吉主編

摩氏父子兩捷最威
安德魯勇奪五陵盃

昨日八場賽馬熱門佔優勢

安德魯勇奪五陵盃

摩氏父子兩捷最威

租賃

中環新樓出租
太古城夏宮
新威園
商業樓出租
新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

招租

新威園
太古城夏宮
新威園
商業樓出租

確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登廣告日或晚報分類廣告九元

贈送抽獎券一張，多刊多送

美國著名：RICOH FF-1

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

紅磡灣中心

租

紅磡灣中心

[illegible]

在這情調特殊的燈光下，大家嘗試一下菜，他說：「我不是作禮貌上的樣子，我人及胃口都調適了。」

在東
島居
隨烹

京式消費的酒吧中

估明
粉至沓來，我們即走，那
不受歡迎呢！
當我喝第二杯酒時，
本人，在台上唱歌的亦行

那時，我們在這地方是

客人仍少，來者都是日
本男人，並無樂隊，由
地深深的呼吸了四次之

那種感受，就像夏
沙塵滾滾的路，突然事
面的海風似地，倍覺涼

夫跑了一天，受到一陣拂逆，他緩緩地，把肺部快，把肺部後，把肺部

里斯本人也不知道為什麼要拒絕他們的，他只覺得突然給一股激動沖擊。

「船長，你還沒有答覆我的問

玉釵目送
還個老頭子真怪
然不語玉釵頭

老頭出了咖啡店，道：「潘媽也感到意外，默事，只要留得了性命，開始嘗到順口流離之味。」

我必定再幫付給他，我知道這些日子，他也過道：「在戰爭的日子裏，生活困苦乃是意料中，也便行了。」玉鳳道：「他離開了學校，便苦，還好他沒有結婚。」潘媽頓首一笑，玉鳳

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七九年十月廿八日

本期印送：125,500本



封面專題：蔡瓊輝鋒芒漸露

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

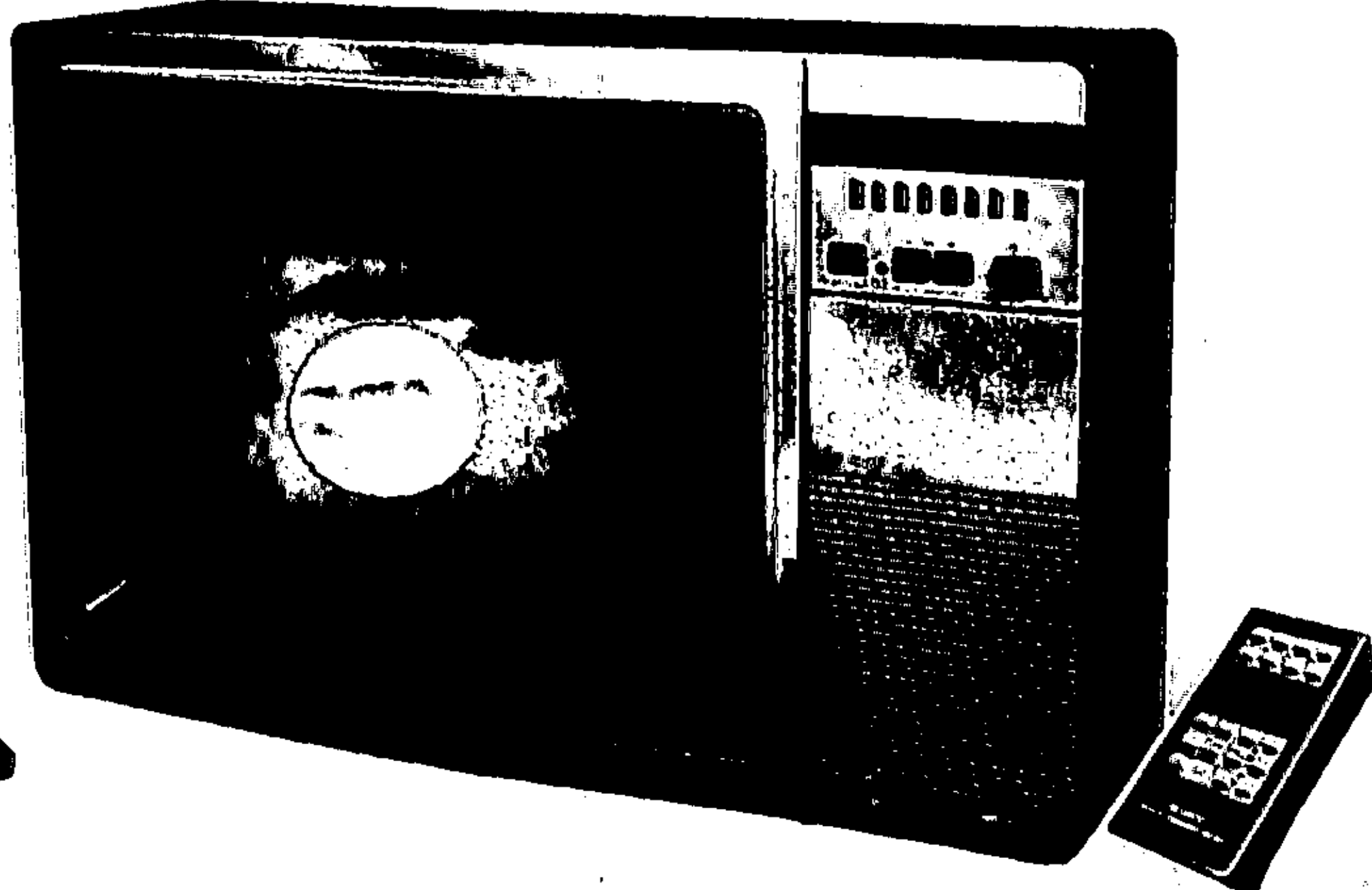
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20

KV-2022HK型



屋式旅行車 人行其道

(本報專刊) 美國旅行車之發展

對於大部份在公路上僕僕風塵的旅客來說，日落西山，便該先投宿，找尋食住之所。但如果你像美國屋式旅行車的愛好者那樣，帶著自己的廚房，睡房和浴室一起旅行，那便簡單得多了，只要有夠大的停車地方便成了。

美國有多少人有這種屋式旅行車，雖然並無確切數字，但自一九七四年汽油價格飛漲引起這種汽車的銷量大減，但不久又恢復繁榮，主因是年前美國立國二百周年，全國掀起一片旅遊熱，那時，曾有三千多萬美國人，共花掉了約三十億美元來購買這種旅行車。不過，這個銷量仍比不上七十年代初期那麼蓬勃。

這種旅行車為什麼在美國大行其道呢？毫無疑問，這種車有兩項最大的吸引：一是獨立自恃，另一則是機動性，這正是形成美國這個國家其中兩項特點。在許多人的眼中，今天的屋式旅行車，正是十九世紀時美國人乘坐前往西部的馬車運行的變形。另一項理由，是越來越多的美國人，現在有了更多時間去旅行，因此擁有一部屋式旅行車，認為是十分值得的。這種發展的主要原因，是美國僱主已普遍降低職員的退休年齡，因而造成了大批無拘束的人，他們選擇自己所喜歡的地方去旅行和居住。

美國生產屋式旅行車的工廠，幾達五百間。這種汽車有兩種最通行的式樣，其一是由汽車拖曳的旅行拖車，另一是本身有動力的汽車房車，即是將居住部份與拖曳的汽車合併在一起，而成為好像公共汽車那樣的車輛。

這兩種旅行車，都配有現代化住宅中的各種設備，包括：冰箱，爐灶，廚房洗滌盆和沐浴用熱水，廁所，空氣

調節機，以及最多可住八人進餐和睡眠的地方。更豪華型的，還鋪上厚厚的地毯，裝有入牆的音響系統，還有簾幕，窗簾和酒吧間。

屋式旅行車的長度，大部份在三至十公尺之間，價格則因款式不同，而有價值一千美元至三萬五千美元的差異，但目前最流行的是旅行拖車，一般都在六千美元左右。旅行車的主人們指出，他們的屋式車，是以旅遊為目的，與「活動房屋」不同，後者是家庭永久居所，停放在一處地點，不予移動。

雖然多數屋主只利用屋式旅行車作周末旅行或偶然的長途旅行，但許多美國人已創立一種過屋式旅行車生活的方試。他們是：此團體的會員，例如華利·比安國際旅行車會，便是有三萬個會員的家庭，每家都擁有氣流牌旅行拖車。該會是世界上同類團體中最大的一個，在美國與加拿大境內設有約一百六十個分會。會員可駕旅行拖車參加本區其他較大地區，全國以至國際性的定期集會。而會方也替會員等辦七至十二週的結隊旅行，除在美國和加拿大旅行之外，足跡有時更遠達墨西哥和中美洲。結隊旅行時遠至歐洲及非洲，會員的汽車和拖車則由船隻運往旅行的地方。

第一輛屋式旅行車，是由華利·比安於一九三一年在洛杉磯他家中的後院發明，其後他逐漸發展，成立專造屋式旅行車的氣流公司，該公司已成為世界上屋式旅行車製造業的巨擘之一。

參加華利·比安國際旅行車會的會員，必須是氣流公司車輛的主。氣流公司只製造旅行拖車，這種拖車的特徵是車身的頂部為圓形，並有閃閃發光的鋁質車身。車身輕便，但很耐用，是這類車中價錢最貴的一種（平均價為每輛一萬一千美元），並被認為是屋式旅行車業的高級產品。

華利·比安國際旅行車會的最重要活動，是會員的每年集會。前年在美國肯塔基州路易士維爾市舉行的年會，幾乎有五千輛旅行拖車參加。一行一行閃閃發光的車輛，整齊地排列，構成一個小城市，裏面有郵局，急救站，教堂，警察及接待員。

為期六天的年會，成為旅行拖車車主聚會場所，他們不少曾在以前的活動或集會中見過面，並成為朋友，其中很多經已退休的。晚上並舉行跳舞，遊戲及娛樂。

雖然這類旅行車會的旅遊，並非每個人都能參與，但屋式旅行車的大部份車主都同意華利·比安在一九六二年去世前所寫的那幾句話。他說：希望他的發明，「能使人們到達遠方的地方去，尋刺激……舊地重遊及發現新的興趣」。

直腸手術 救世無能

有不少上了年紀的男人，尤其是年青時代任職司機，或他必須長時間坐上工作的人，他們很容易就有患上內痔或直腸炎。可是，對於這些患者，為免毛病有可能進一步惡化而形成直腸癌，因此，醫者有可能指示這些病人接受直腸手術。

上述一類直腸手術，其中有很多患者都不願接受。主因是手術後不一定會給患者帶來美滿成果。更有甚者，其中一些患者在手術後可能形成不能人道。此外，還有一些手術後無法自我控制排泄，因而導致大便一急便瀉，甚至小便發生困難。

為甚麼直腸手術會引起那麼多不良後果呢？為了解這一點，我們就要知道瞭解直腸的一切。

直腸也只是是一條長約四吋至六吋的腸，它的最末端，就是排泄大便的肛門口了。至於它的上端，那是貼着我們的腹腔，並連繫着一束與神經的，可是，這些神經就是控制排泄器官充血勃起的總指揮站了。此外，直腸上端還連繫着另一組神經——專門負責排泄作用的，組神經。

每當連接直腸上端的神經受到刺激時，它就會發出命令，因而導致肛門和腎囊之間的陰肌一收一放，由此牽動擴張線，以便把精液排洩到外間去。

也許有不少人，可以意會到，假如直腸手術去實施的利那，不幸損壞了那兩組神經系統的話，那麼會由此形成不能人道，甚至有可能使大小便排泄失去控制的。

美國的外科醫生統計顯示，大約七八年前，平均每日一百宗直腸手術，最少會有十三宗患者在接受手術之後不能人道。可是，隨着這種手術的不停改進，加上改良的精密儀器，因手術導致的不良後果也大為減少了。平均每百宗祇有兩三名了。

直腸手術，雖然不是複雜的手術，但因為它涉及兩組神經系統，因此，假如患者一定要接受這一種手術的話，那麼，他們最好由富有經驗的醫生主理一切了。

由於直腸手術的實施，目前還是有可能不能人道，因此，患者切勿隨便找醫生施手術，否則後果不堪設想。談到女性患者的問題，就算神經系統不幸受損，她們對性事也只是感到有一些麻木，因而導致興奮略減，情況自不會像男人那麼嚴重。

的雅號。於是——「曼卓遜病」也就是一誇大病情——的同義語了。患有這種病的人總是無病呻吟，小病當做大病，覺得自己周身有病，要住醫院才覺安樂。

臨床紀錄和其他身體特徵的描寫，而給查出身份來，他這回還無法隔天過海了。

這些病者，一般有點醫學知識，同時懂得編造故事。他們會非常巧妙地產生或偽裝有病，以便獲得醫院准予留醫和手術。

麥伊萊的詭計之所以得售，一部份的原因在於他真有一個病，那是一種神經失調病。這個病影響到他的上半身和手臂，看來可能已經蔓延到他的身體。

給予治療和甚至開刀，以治療根本就不存在的病。

他的其他部份，這使到他容易隨時隨地假裝四肢麻木的樣子，但他亦能夠使用醫學內行語，以形容他假裝得很好的症狀。

神經病學醫生柏里斯和風濕病學專家班芝追查麥伊萊住院的歷史，揭發了此人的怪癖。在他們一英國醫刊上提出的報告中，他們細細地列出麥伊萊在不同的醫院登記中所用過的二十二個姓氏和八個第一個名字，他是因為他的疤痕

他經常發生暫時不能說出話來的毛病，他一有這個情況，就用筆以技術性的字眼來寫出他的醫案及個人歷史。這包括一個事實，他的所有親人死於愛爾

蘭共和軍的炸彈手和槍手之下，正因為他沒有親人，他的真正身份很難給查出來。

麥伊萊多年來一直受裝病，以滿足他的住院病。他接受過數千次X光檢查和血液檢驗。他的腹部縱橫交錯地佈滿手術留下的疤痕。他的脊椎給刺穿過四十八次，為的是抽取骨髓，以便找尋頭部溢血或脊柱有毛病的證據。醫生替他開刀或抽骨髓後，發現他根本沒事，不禁氣煞。柏里斯和班芝兩位醫生說：「麥伊萊這個傢伙是公費醫療，浪費國家金錢難以勝數。這可能是六個位的數字。」

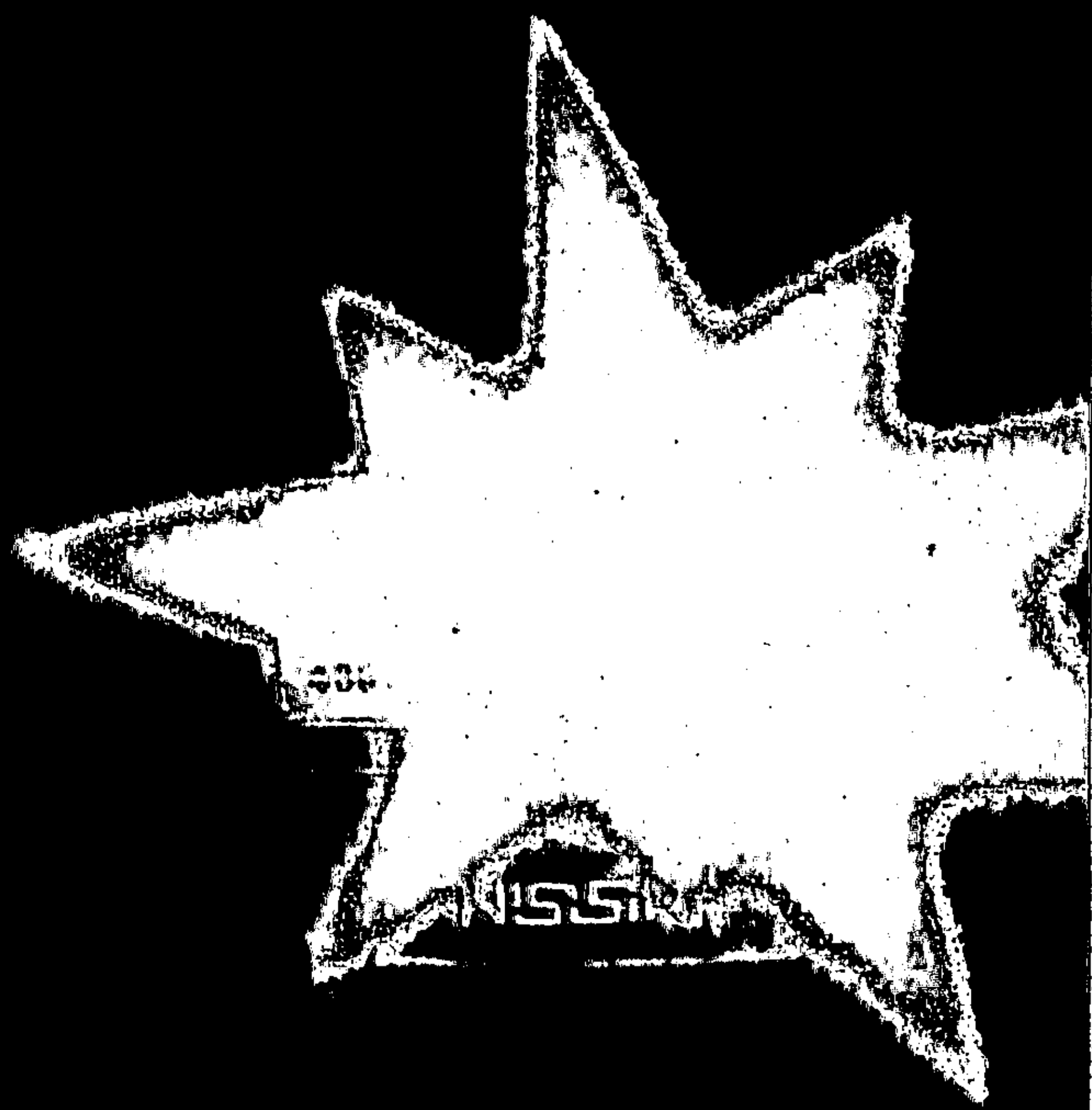
麥伊萊曾經失蹤一年有多，這兩個調查他的下落醫生以為他死了。但在今年七月，他在伯明翰醫院再露面，然後再在愛爾蘭和蘇格蘭醫院出現。今年八月，他由倫敦一間醫院出來，他的診斷是：他還活著——還在病著。



新日

光芒四射款款皆精 隨時隨地大派用場

日新備有整個系列電子閃燈，式樣俱備，欸欸皆精。適合專業及業餘人士選用。有關詳情，請到就近攝影器材公司垂詢或與益臨有限公司聯絡。香港業發街1號金寶大廈，電話：5 540171



NISSIN

增廣知識 活學活用 參加家政中心十一月課程

香港家政中心為香港電燈集團成員，設備完善，師資優良，學員可選擇早、午、晚三班上課，修畢課程時將獲頒發證書。

家政中心十一月課程共卅三項，請即報名參加，增廣知識，活學活用。歡迎致電垂詢詳情。

請在所選課程之空格內填上☐號，連同填妥表格，寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心索取「課程手冊」。

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

烹飪科課程

- ☐ 初級中菜班
- ☐ 中級中菜班
- ☐ 家常小菜(一)
- ☐ 家常宴客小菜(六)
- ☐ 合時煲仔菜速成班
- ☐ 燉品精選速成班
- ☐ 中式點心
- ☐ 西菜精選班(二)
- ☐ 初級西菜班
- ☐ 西式餅點實習班
- ☐ 巴黎佳餚精選
- ☐ 蛇羹——二小時課程
- ☐ 聖誕烹飪精選班



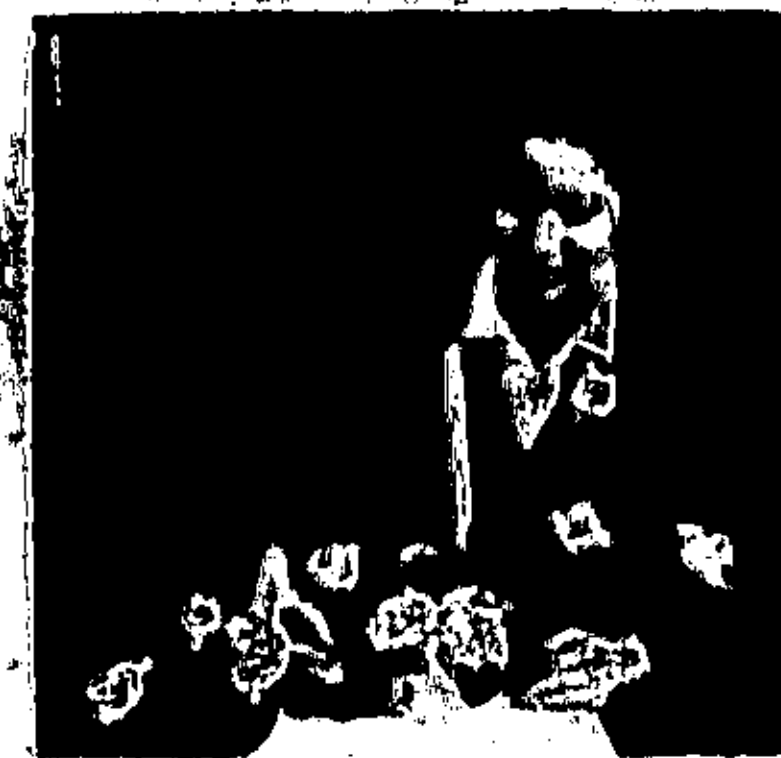
家事管理科課程

- ☐ 儀容科
- ☐ 日常及社交禮儀
- ☐ 室內設計入門

特別興趣科課程

- ☐ 釣織(一)
- ☐ 調酒實習班
- ☐ 裁剪初級班
- ☐ 時裝設計入門
- ☐ 寶石知識
- ☐ 針織

- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花
- ☐ 新娘花球頭花班



- ☐ 聖誕節日裝飾
- ☐ 聖誕禮物包裝
- ☐ 生菓蔬菜切花班

兒童興趣科

- ☐ 兒童繪畫班

英語主講課程

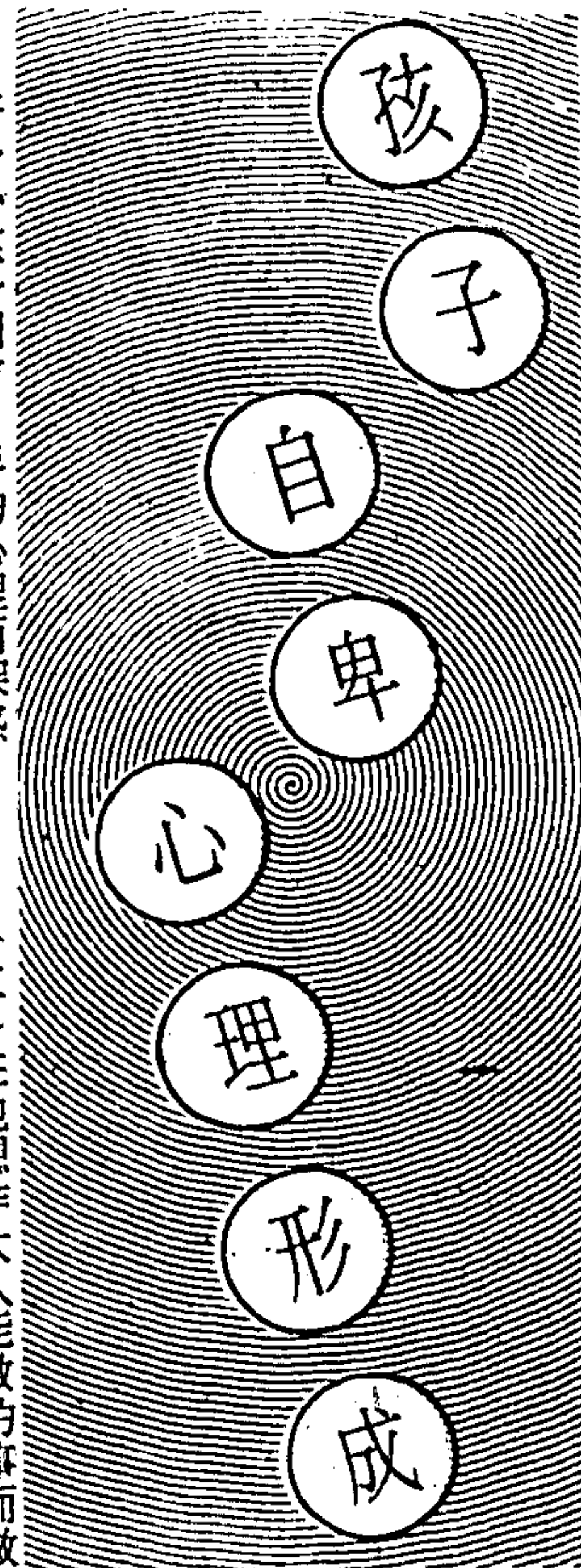
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎佳餚精選
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 節日西洋插花



香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上)
電話：5-7906535



請沿此線剪下
寄回上列地址



許多小孩子因有自卑的心理而深感痛苦，若不立即加以糾正，會使他將來的生活與孩童時代一樣的不愉快，不幸。

小孩子不如成人之感，其最平常之原因是什麼呢？據兒童心理學家指出，有下列數點：

(一) 孩子周圍的成人，常常把他與其他的小孩子比較，說他不及別人靈巧、美麗、敏捷等。

(二) 常常阻止他自動的嘗試，如說：「你不能作那個，你太不小心了。」

(三) 在他想作大人能做的事而做錯的時候，常常受責備，例如他在學用筷子而掉落在地上等。

(四) 嫉妬家裏更小的孩子，特別為他是頭胎的孩子，是家庭的中心，現在却來了一個奪他地位的小嬰兒，使他比較被人忽視。

跟着兒童心理學家更進一步指出，自卑心理的結果，各個孩子是不同的，所以我們要注意這種表現的形式：

(一) 有些小孩會變成沒精打彩，對生活不感興趣，胃口不佳，好似生病的樣子。

(二) 有些變成非常頑皮的吵鬧，以圖引起別人的注意。

(三) 有些完全失掉了自己的意志力，決定力，一切要依賴別人的指導。

(四) 有些變得驕傲、獨立、怨恨所有的指導。

(五) 有些變得對待他的嫉妬的孩子或嬰兒很殘酷，很兇惡。

前三種情形補救的方法，顯然是尋得其原因而加以處理，然而最好的方法，還是預防這種情形發生。

第四種自卑心理的原因，其預防的工作，在要討論一下，怎樣準備一個小孩子歡迎他的弟弟或妹妹呢？

第一先要有一個充份的時間告訴他將有一個新的小嬰兒，使他慢慢適應這個觀念，讓他看見小嬰兒預備的一切東西。同時，也盡可能讓他感到小嬰兒是家裏的一份子是屬於媽媽也屬於他的，他將要作大哥哥了。他將以極大的快樂與興趣來等待小嬰兒的降臨。同時，也要他知道小嬰兒是軟弱無力，若是可憐的，應當領他去作一個新生嬰兒。

那裏他就不至於希望太大而感到失望。他應該知道小嬰兒什麼也不會作得比他那樣能幹，所以我們一切都得照顧他，這就是說媽媽要花很多時間為小嬰兒餵乳、洗澡、穿衣服。

他要訓練得盡可能的自立，並且稱讚他，他是大孩子了，他為自己做事，更要幫忙媽媽，小嬰兒既生之後，最要小心使他感到這小嬰兒不是排斥他的，因為這是他嫉妬的原因，全家都不要忘記他，若是他能領客人去看小嬰兒，也會使他感覺到小嬰兒也是屬於他的，也要預備他代客送給小嬰兒的禮物，而他能代表小嬰兒致謝，在每個可能的地方，都鼓勵他照顧小嬰兒。

自然，對於一個兩歲半以上的小孩，作以上的準備比較容易，因為我們已經可以向他解釋一切的理由，若是第二個小嬰兒生得太早，大的孩子太小，那也得盡可能準備他的心理，免得發生嫉妒的情形。

(琪)

失眠無須憂慮

有些人為了偶然患着失眠，而感到無限的痛苦。如果是長期的失眠，往往會造成精神和神經交互的毛病，甚至釀成神經失常。但如果是間中一兩晚失眠的話，那是不會有什麼問題的。可是，一般人時常喜歡自尋煩惱，當覺得自己失眠時，隨便取些安眠藥或鎮靜劑等藥物來服食，這是一種危險的嘗試，很容易導致不良的後果。所以，不管所患的是什麼程度的失眠症，都不應胡亂服食安眠藥的，最好由醫生指導服食，那才是安全的辦法。

人們患上失眠必定是有原因的，據醫學專家研究所得，知道導致失眠症的原因是非常之多，大多數都是由於心理失常所致。所以，欲要醫治失眠症，必須根據其原因，而加以詳細追討，絕不是吃幾顆安眠藥，就可以根治的。

據專家指出：一般失眠症都是由於精神作祟，並非患者身體出毛病，或是空氣新鮮的曠野，站方或坐在地上幾分鐘，然後做一些胸或腹式的運動，反覆操作十數次，不熱不疲也可以。在晚上臨睡前，最好也做幾分鐘運動，而且盡量摒除腦裏的雜念，追思等，使大腦得到安靜寬鬆，雙目要遠望對面的山水，盡量欣賞那自然的美景，使心臟神怡。

而對安眠有極大補助的。

(三) 適當的休息——如果一個人能夠寬目而做而不感到疲倦，那表示他的精神暢旺，但不管怎樣，人必須要有適當的休息，埋頭坐着工作了一段時間之後，最好起身走動一下，或找伴嘻嘻哈哈傾談片刻，切忌孤獨站在一隅沉思。

(四) 飲食問題——每天的飲食必須要有定時，而且還要適量，不要吃難消化的食物，尤其是晚餐，凡有礙睡眠和不易消化的東西不要吃，還有刺激的飲品，如咖啡、濃茶和酒等，最好也不要飲。

(五) 溫水浴——睡前洗個溫水浴，會有助於安眠，如果在大熱天時，大多數人是不喜歡洗溫水的，那麼用凍水洗浴也可以。在沐浴後，用大浴巾擦擦全身，這可使體內血液暢通，更可使肌膚產生抵抗力，而使精神舒適，寬鬆，這樣將可得到安眠，而且還可安睡一覺。

(琪)

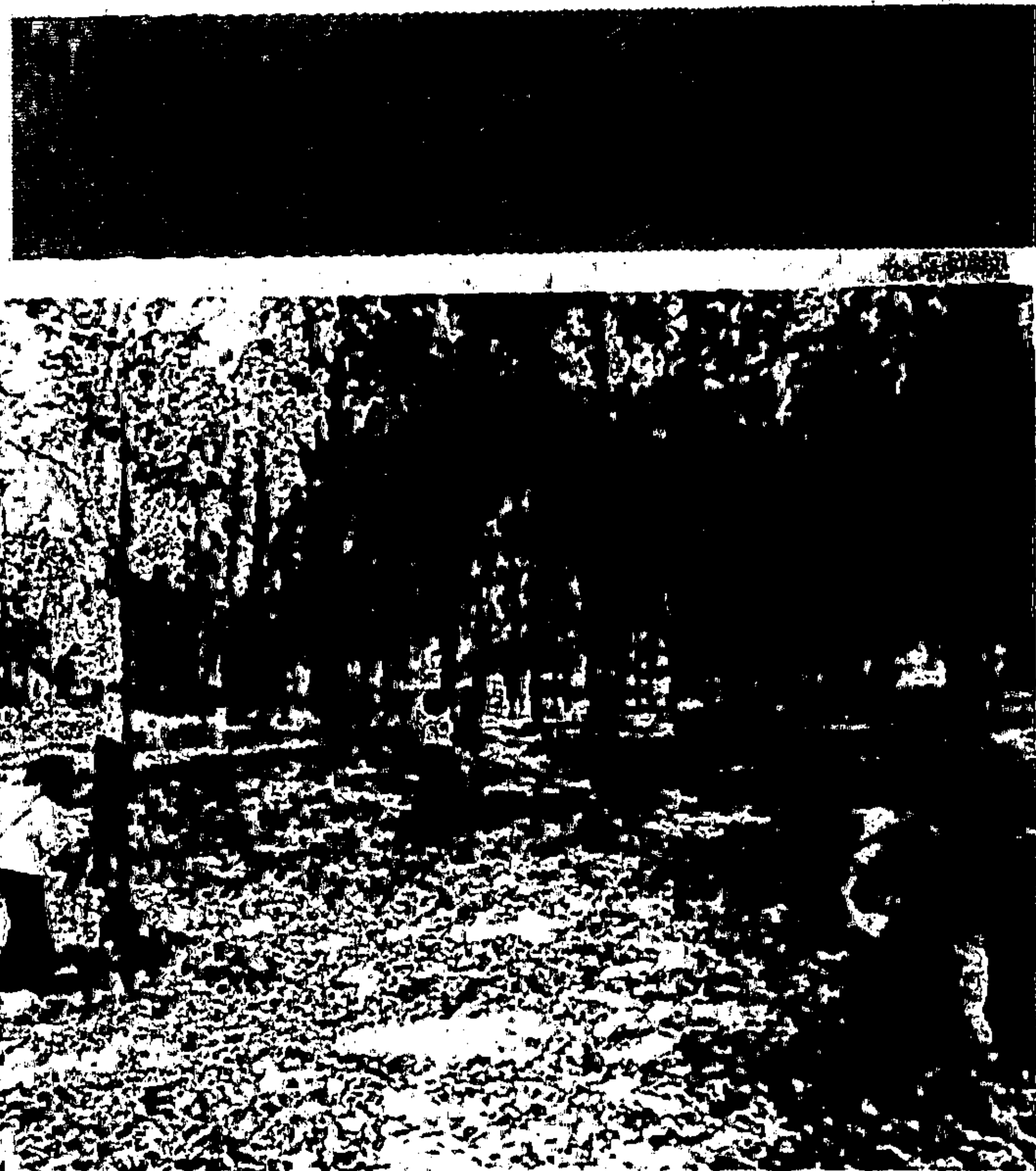
馬來西亞遊跡

做生意本是一件好事，但也要做得有方法才可。到星馬旅行，在馬來西亞往參觀橡膠園時，就覺得他們的做生意方法，是認真的不妥而且給人反感。

橡膠園說什麼的，都沒有什麼好看，那樣的工作程序，操作和工具都不怎樣科學化，但橡膠業是星馬的命脈，所以橡膠園就成了參觀的目標之一。

在那裡參觀橡膠園便得加入當地的旅行團，由他們帶領，因為私人參觀那裡是不受理的。而且我們又沒有認識橡膠園的人。參加當地旅行團價錢並不貴，約港幣五十元而已，而所參觀的地方又十分多，不過團裡所給的時間並不多，便有走馬看花的感覺。

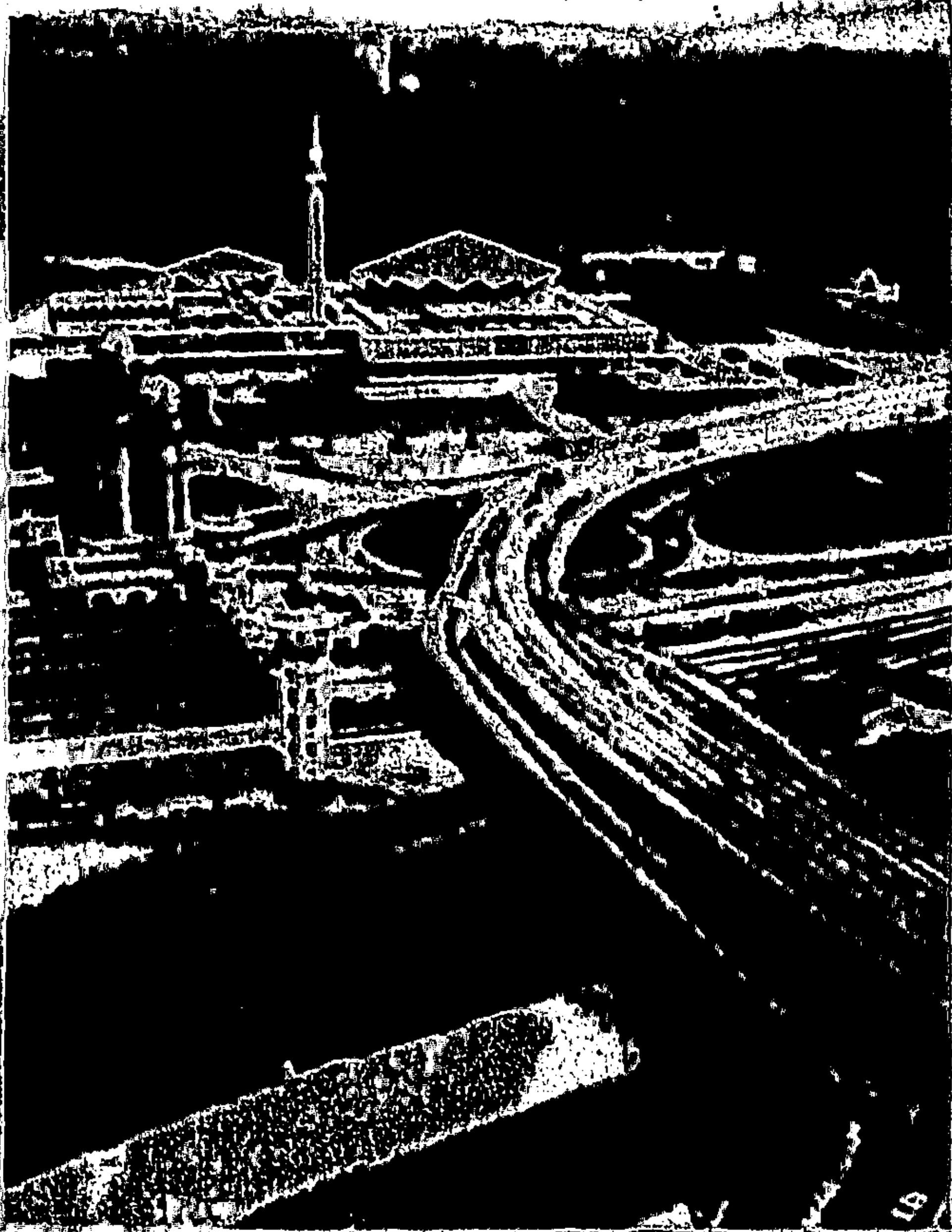
大馬的橡膠園多設在吉隆坡的郊外，旅行團有小班接送往那裡參觀，那個園子是很大的，那裡的人凡有一百英畝以上的稱作大園主，一百畝以下的稱作小園主。我們往參觀的，據說是大園主



來了，那裡一望無際的都是樹木，那些樹就是我們要看的橡膠樹來了。雖然我們看見那無際的平原，管理的人說我們不用走進平原裡的，因為在我們停車處的附近，有一個小丘，那裡就是橡膠園的縮影，而且整個如何把樹膠乳汁製作成膠的工場都在那裡。

如果以橡膠業是星馬的經濟命脈來說，那樣工場真不是想像中的工場，因為它太簡陋了，如果說那是原始的工場，現在只是聊備一格給人參觀作箇參攷而已，又當別論。

照所看那些工具都是很原始和破舊的，那裡有一條規則，就是不許拍照，不論是在拍那些工具或是人物，包括參觀者在內。真不明白他們的用意為何，是怕商業秘密外洩或是維護本身的利益。因為那裡有印上一些生產橡膠工具的甫士咭出售，他們是要整套出售的，沒有散張賣，一套甫士咭連同兩粒樹膠種子



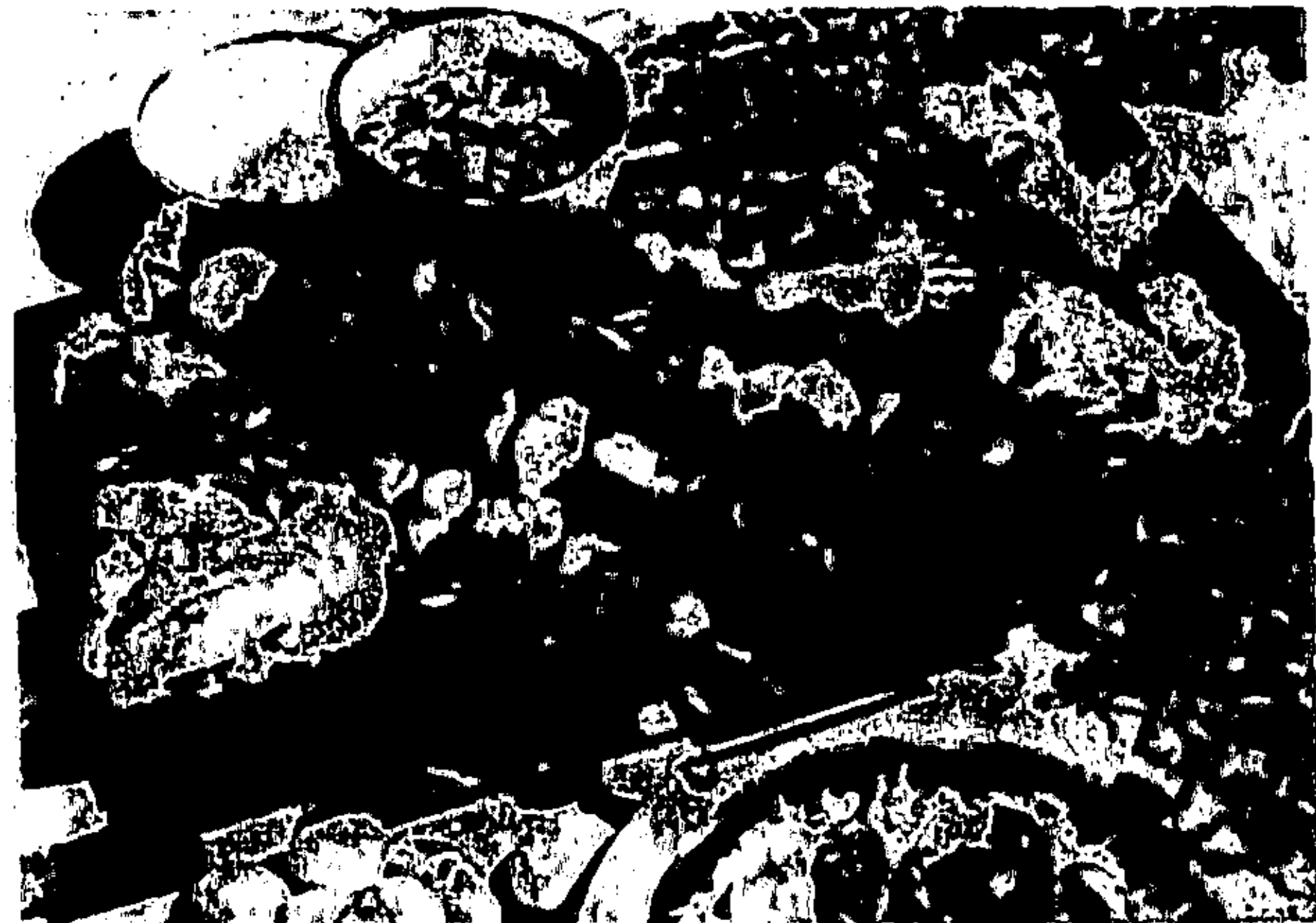
售價要十五港元。

其實甫士咭或是種子之類都是沒有什麼大用處的，只不過是紀念而已，真不明白那裡的生意人是怎樣做生意的，不識捉顧客的心理，以我所參加的十多人那個團來說，我們就沒有人買那整套的東西，如果有較貴的，我一定也會揀上幾張的，十五塊說多不多，說少也不少，但最重要的是不甘做這樣的老觀。

那些樹膠，樹幹並不粗，葉子也是疏疏落落的，樹幹上給採膠時劃了斜斜，一團一團的，老的樹已給劃得沒有了樹皮，但有些新樹則還未給採膠，據說它還年輕。原來一棵樹是有年齡限制的，太年輕時又不能採膠，最快也得七年，年紀太大的，又沒有膠，或是膠的份量不多，便得把樹齡較老的倒了，重新種植，待七年後才會再有收成。所以大的橡膠園都是採取分批倒樹，輪替着翻種，使橡膠生產沒有停止的。但有些細小的橡膠園就不行了。據說這樣的情形

已是很多年前的事情了，近年來大馬政府為了獎勵這經濟的命脈，幫助樹膠園發展，凡是翻種樹膠的，當局都有補助。做樹膠園工作者，都是那裡的土人，是土著的大馬人，他們都是女性，穿著土著的服裝，拿着膠桶就開工了。因為那裡的熱氣很熱，所以她們天未光就返工，在炎熱的中午她們就休息。不知是多接觸陽光的關係，還是她們天生的膚色是這樣的，工作的婦女們膚色都是略帶棕色的。

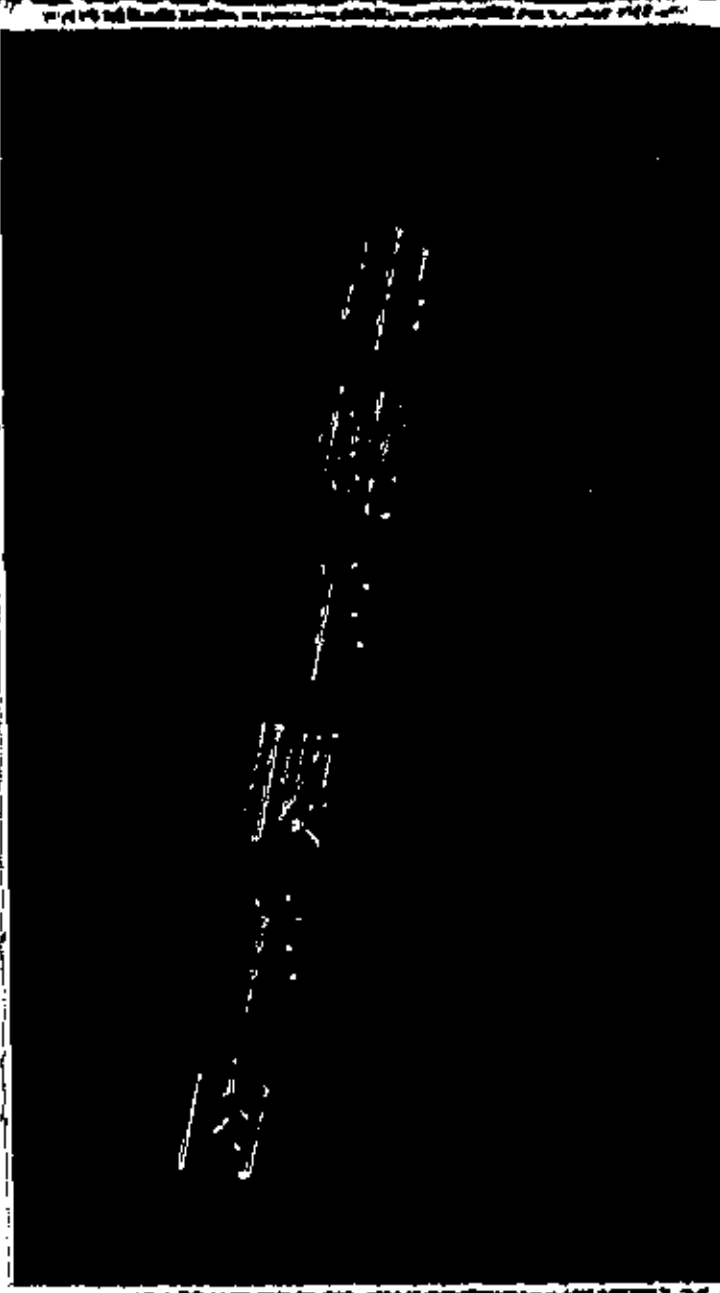
熱帶地方，椰子就是他們的特產。照計在賣水果的地方應該有椰子肉或是椰子酸差之類才對的，但是那裡賣的都是椰子青——即是嫩而且整個的，讓人吸喝它的椰汁，當椰汁吸盡後，小販才把椰子破開，讓你咬吃那些嫩肉。那裡的人，多數都不吃嫩肉的，喝了一杯椰汁就算了，而我們是外鄉人，總有一份好奇，就研究起肉質的厚薄和味道來了。以我來說，我就喜歡吃成熟了的椰子，這樣的椰子肉就不好吃了。(陸特)



材料：羊仔肉(羊肚或羊肩)一磅，切成一寸方塊，羊腰四隻，對半切開，蕃茄四隻，每隻切成四塊，草菇四安士，青椒一隻切片，桂葉少許。

醃汁用料：油二湯匙，醋一湯匙，蒜頭一粒拍碎，洋蔥一隻切塊，鹽及胡椒適量。

製法：(一)醃肉盡量醃過夜。(二)將羊肉，羊腰，蕃茄，草菇，青椒片及桂葉相間，穿於四根竹籤上，以鹽及胡椒調味。(三)燒烤至熟即可食用，送飯或沙律均可。



材料：瘦羊肉切塊一磅，洋蔥切片兩個，蒜頭兩粒，牛油，至二湯匙，咖喱粉，湯匙黃美粉半湯匙，羌茸二茶匙，檸檬汁二湯匙，雞汁一杯。

製法：先用熱油加少許油將羊肉炒至金黃，然後加入洋蔥及蒜頭爆香，與羊肉肉兜勻，繼之加入咖喱粉，黃美粉和羌茸，慢火拌勻，再加檸檬汁和雞汁拌勻，直至鹹汁變濃為止。

上碟則可用鹽，胡椒粉和糖調味至適度，並用炸香蕉和白飯同上進食。



保護眼睛 常用安寧

風沙，疲勞，強光，都會引起眼睛不適。安寧眼藥水，清涼滲透，去紅筋，除刺痛，隨時隨地保護你珍貴的眼睛。



美國施德齡藥廠出品

“...東美咭,最符合我獨立的個性。”

“開始創基立業,為前途打穩基礎,如果有個親信協助處理財務事宜,便無後顧之憂,可以在事業上大展所長。

所以,我申請了一張東美咭,它就是為我理財的親信。

有了東美咭之後,支出就有預算得多了。因為我可以隨時選購各種物品,不需即時付賬,款項到月尾時才結算。更可以分期付款,減輕一次過的負擔。不妨告訴你,我的衣飾,這套新置的音響設備,就是用東美咭買回來的。

與朋友外出消遣、吃飯,無論是為公為私,有張東美咭總比攜帶現金方便,更不必記掛袋裡是否帶備足夠現金,簽個名就可以了,既簡單,又快捷。

當然,誰也會遇到急需現錢的時候,到認可銀行出示東美咭,即可透支現金,有如到銀行提款一樣。

我經常往來星加坡與香港之間,帶着東美咭,就免卻了兌換錢幣的麻煩。因為東美咭在全球各地都一律通用,方便之處,私人支票亦有所不及。

東美咭服務中心按月寄來一張月結單。這張月結單,就是我個人的支出紀錄,賬目井井有條,明確可靠。事實上,東美咭服務中心的服務,也是同樣可靠的!

東美咭,與我獨立的個性配合得天衣無縫。”



EAST ASIA
BANKAMERICARD.

VISA

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情,請將此表格填妥,寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓,東美咭服務中心。

姓名: _____

地址: _____

東美咭申請表格,可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

海麟是個美少年。

他梳的是蓋耳、垂肩的「中性」髮型,眉清目秀,而臉像個可愛的蘋果,雙頰嬌紅,叫人想起它吃掉,就是咬一口也願意。

梅麗第一次見到他時,像驚地掉進幻夢裡,白馬王子向她越走越近,以至叫她的名字。

「你是梅麗小姐麼?」

「我是梅麗!」

「波士叫我給你!」

「謝謝!我沒有見過你,你叫什麼名字?」

「海麟!」他畏羞地避開她的目光,說:「再見!」

梅麗想說一聲再見,想叫他上車,送他回返寫字間的大廈門口,可是他已用小跑步的方式,走進電梯裡。

梅麗想了想,面上掛了欣賞的笑意,將車子開動,兜着圈子駛出停車場。

一小時後,梅麗在半山區的一幢華麗住宅裡,幾位與她打麻雀的女人談着電視長劇的情節。

「我剛才見到一個男孩子,差點暈了。」梅麗說。

「誰暈了?」打麻雀的關太說。

「是我啦!」梅麗說。

「很英俊麼?」叫簡太的說。

「唉!樣子甜甜的,他有點像阿B。」梅麗說。

「你是說那個歌星?」長臉的王小姐說。

「是!我從來沒有見過這麼叫人心痒的男孩子!」梅麗說。

「想打他的主意麼?」關太橫他一眼說。

「有多大年紀?」王小姐問。

「二十歲左右!」梅麗說。

「你認識他了?」簡太說。

「當然識!十拿九穩!」梅麗說。

「瞧着吧!」

「讓我們見見他好?」王小姐說。

「我還沒有上手。」梅麗說。

「別折福!」關太冷冷地說。

梅麗不快地哼一聲說:「我跟他講心,做個姊弟不可以嗎?」

「你忍耐得住嗎?」王小姐也嘿一聲笑了。

簡太把話題扯到她的黃金期貨生意上,梅麗也不談「阿B」了,但腦海中這個美少年的影子可沒有抹去。

以後,她在波士口中探得,海麟在寫字樓的職位是「主任助理」。

梅麗訝說:「他是副主任?那間大學畢業的?」

波士解釋寫字樓的職員對後生講

稱「主任助理」,可不是真的主任副手。因此這後生當然不是大學畢業生了。

海麟是個後生,梅麗覺得她更可以吃掉這個蘋果。

觀準了是下班前的一刻,梅麗打電話給海麟,她說:「Hi!我是梅麗,記得我嗎?」

「記得!梅小姐!」



「海麟,下班後沒有事吧?」

「沒有!」

「那好。」梅麗說:「願意替我捧一些東西,從百貨公司去停車場?」

「願!」

「我在波亞米餐廳等你,你來!我請你吃下午茶。」

「我來替你捧東西就是。」

「我等你!」

海麟走進波亞米餐廳,只一張望便見到梅麗,獨自一人坐在桌子前。

他走前,梅麗與他說「Hi!」招呼,並叫他坐。

海麟坐下了,帶點羞怯,只望了她一眼。

「歡喜吃什麼,便叫什麼!」

「一杯雪糕好了。」

「你還是孩子氣!」

「我愛吃雪糕!」

梅麗笑他也笑了笑。

「波士還在寫字間麼?」

「走了。」

「你支多少薪水?」

「八百元!」

「太少了,我叫波士加你。他聽我說的。」

「謝謝!不過做主任助理都是八百起薪。」

梅麗笑了,是笑「主任助理」這個名詞等於後生。

「你家中有什麼人?」

「有爸媽!」

「歡喜看電影?」

「好的歡喜看!」

「我請你看!」梅麗盡量找話來跟他講,直到他吃完了雪糕。他跟她去百貨公司,梅麗自己沒有購什麼,却送了一件很漂亮的T恤給他。接着又請了他去吃晚飯,然後駕車送他回家。

「謝謝你梅麗小姐!」臨下車時他說。

「我歡喜你,希望你快樂!」梅麗說。『明天,下班前我給你電話。』

「好!」海麟說。

梅麗是波士的情人,他是知道的。她說什麼海麟又怎好不依?所以,隔日下班前,梅麗的電話又來了,約他去看電影吃晚飯。

梅麗握着他的手,說:「你有女朋友麼?」

海麟紅了面說:「沒有!」

梅麗說:「你這麼英俊怎會沒有!我不相信。」

海麟說:「真的!」

梅麗說:「你想有個女朋友麼?」

海麟說:「不想!」

梅麗問為什麼?海麟說:「我怕拍拖,行街要花錢,我花不起。」

梅麗說:「可以找個不必花錢的!」

海麟說:「那裡有?」

梅麗說:「你信任我,我給你找!」

海麟說好。

梅麗暗暗高興,心想這個可愛的蘋果,一定到口了。

這晚,梅麗邀海麟回家,欣賞她家的豪華設備,果然海麟驚訝於她的高級享受,梅麗問他說:「你歡喜的話這一切都可以屬於你的!」

「別哄我歡喜!」海麟笑說。『你怎會給我?』

「可以與你共享!」梅麗親熱地凝視着他說:「你歡喜我吧!」

「歡喜!」

「那吻我啊!你歡喜怎樣對我,我也高興的。」梅麗說。

海麟忸怩地別轉了臉,梅麗忍不住了,主動地將他拖進懷裡。

擁抱、親吻。他覺得難受,以至抗拒說:「請不要這樣!」

梅麗怔了怔,但按不住心頭的股灼熱,大聲地說:「我歡喜你!」

「但我歡喜同性戀!」海麟說。

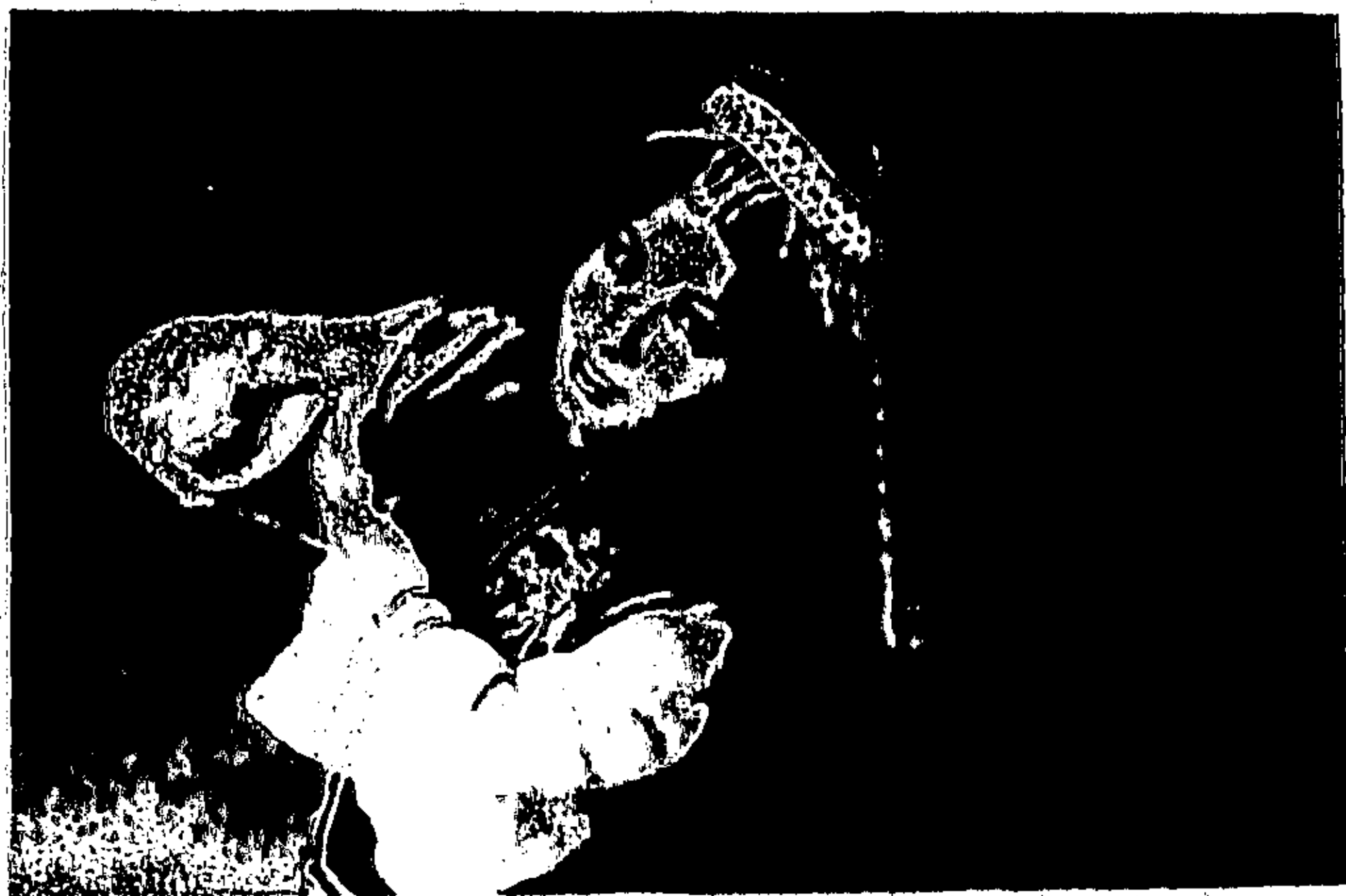
梅麗瘋狂地強將海麟的衣服扯下來。

她為眼前的他而驚訝了。『你一一。』梅麗說。

「是,我和你一樣是女孩子。因為我從小便扮男裝,所以——。」

梅麗失落了,她呆着的時候,海麟匆匆穿回衣服走了。

為了怕同事知道他是她,第二天海麟沒有上班了。



「輝豬」——「輝豬」的叫了好幾年，現在的蔡瓊輝是閃閃熠熠具有大明星氣息的女孩子了，半點沒有以前「爛爛豬」的樣子，但一返到麗的電視台，她「輝豬」這個綽號還是改不了掉，蔡瓊輝說：

「沒辦法，人夥叫慣了嘛，去到一个沒人叫我輝豬的地方，那一定不是麗的了。」

不過話說回來，「輝豬」真的是睡了好幾年，她的來頭不小，是受正宗演員訓練的邵氏訓練班畢業生，然後再投入麗的，但不知怎地，四年前簽為基本藝員時未到運未來，浮浮沉沉的沒有

受很大重視，有點像大特約「茄喱啡」的樣子，加上她愛睡成性，有空便在化粧室錄映室，旁打盹「閉目養神」，於是這爛爛的「輝豬」花名，有雙重意思，一是她真的是爛爛豬，二是這位有資質的姑娘卻懷才未遇，有如「睡豬」一般也。

今日的「輝豬」雖然綽號仍在，事實上她真正的醒來了，自去年初「鯊魚淚」蔡瓊輝大放異彩，她的演出獲一致好評後，接連在「情人箭」中任第一女主角及參加主演「變色龍」——「新變色龍」——「俠盜風流」等長篇話劇，她已成為麗的當家花旦之一了。蔡瓊輝說：

「不知怎的，近半年來我整個人也變了，變得不要睡，在公司打瞌睡的情形也沒有了，常常晚上兩三點才睡，第二天起早班戲也是精神奕奕的呢。」

我們近日見的蔡瓊輝，的確開朗嬌麗，穿了一件很普通的衫裙去着，也輕鬆鬆有如模特兒行上天橋似的，跑慣影視新聞的記者說，無論男星女星，只要看他近日的相貌是不是爽氣醒目，便知此人是不是事業得意，如今看蔡瓊輝的嬌麗耀目，可見她正是行運當兒，難怪被問及戀愛的動向時，她說：

「拍拖？別說這個吧，現在我演戲還忙不過氣來，那有空暇去認識男朋友拍拖呢，還是把工作做好再說。」

蔡瓊輝的「情」，是有一段不大開心的過去，她初入麗的時本來與羅石青頗為相得，那時很多人以為他們俊男靚女十分登對，是可以發展到一條美麗的愛路上，誰料中途生變，羅石青另有所屬，那一陣蔡瓊輝是確實有此落寞，少女情懷總是詩，但情懷失落，便會成為一首令人惻然感動的破碎戀歌。

必他英俊瀟灑，只要他對工作有熱誠有上進心和對我好，那就夠了。」相信這是阿輝的肺腑之言，這也是代表一個女孩子的成熟，難怪她能在這人生經歷之後，便相繼於電視劇有出色表現，放出異彩來。

「你們知道嗎？蔡瓊輝也是一個拜神妹來的，她呀，有空便去泰國拜佛的了。」和她同演「俠盜風流」的潘志文向記者「爆」蔡瓊輝的「內幕」，阿輝女不大好意思的承認說：「本來我不大想別人知，時代進步了嘛，我還這樣熱衷於拜佛，有些太古老的感覺，是不是？」

有一段時期，蔡瓊輝甚至在心灰之餘，乾脆退出影視圈算了，但思想鬥爭之後，她說自己一早有這願望才考邵氏演員班，如今半點成績也沒有現出來，便鬱鬱而去，這太辜負了「一番努力」，也辜負自己青春了，「輝豬」把牙一咬，繼續撐下來，雖然兩年之後，現在又是一番光芒的新局面，我們在她青春臉上彷彿見到陽光。

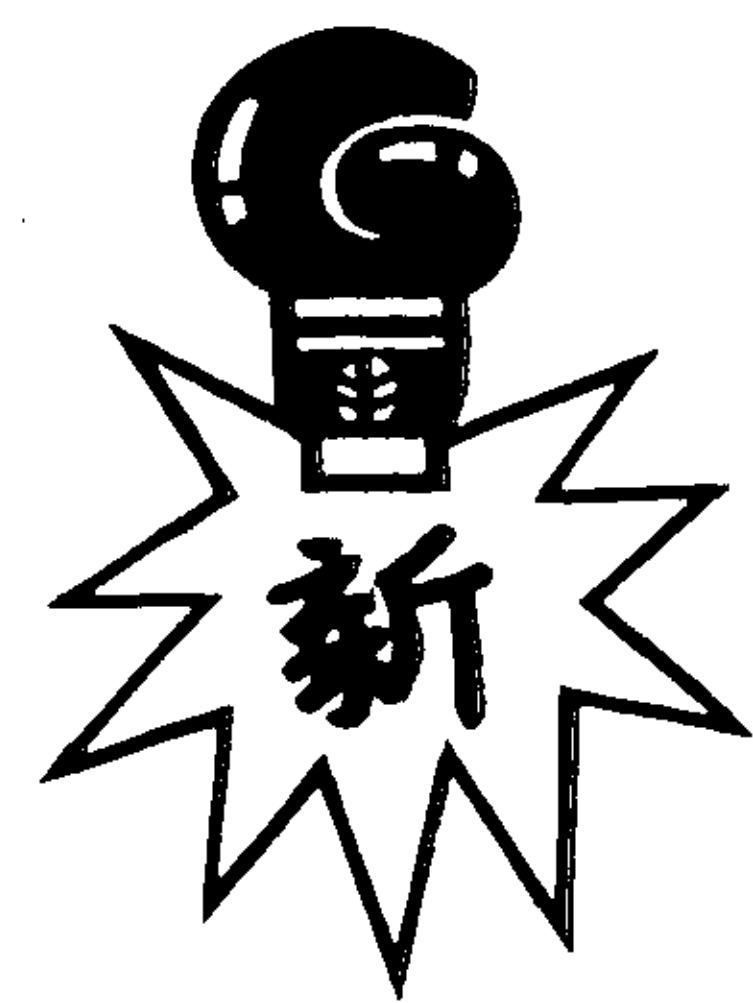
由於經歷了一次大波折，蔡瓊輝現在埋首於工作而不想這麼快再過「一手牽手」的「拍拖生活」，實有其道理，而且可信她今後不會再輕易套上愛情的金剛箍了，她說：「如果我再拍拖，我會找一個老實型的男友，不必他富有，不

「不是，」潘志文為她解圍說：「外國的太空科學家也一樣信天主教呢，這不一定是把命運寄托於鬼神，有時是只求心理之所安嘛。」

「也許這說法沒有錯，」蔡瓊輝說「我信佛教和間中去黃大仙拜神，也不一定是有求，而是往往這樣可使波動的情緒安寧下來，而且我覺得，中國人要是相信一樣宗教的話，還是以信傳統的佛教道教比較合適的，我並不是反對其他宗教，根本上各宗教的教義都是勸人向善和使人心安的。」

說起去泰國拜佛，蔡瓊輝便興奮了，她表示等「俠盜風流」這連續劇告一段落之後，她會請假再去渡假拜佛，她最喜愛芭提雅的沙灘風光，「輝豬」說：

「忙碌了大半年，也該好好休息一下啦，而且請媽媽旅行是我多時的心願，這次要好好見見了。」這樣說，輝女還是個孝順女兒哩。

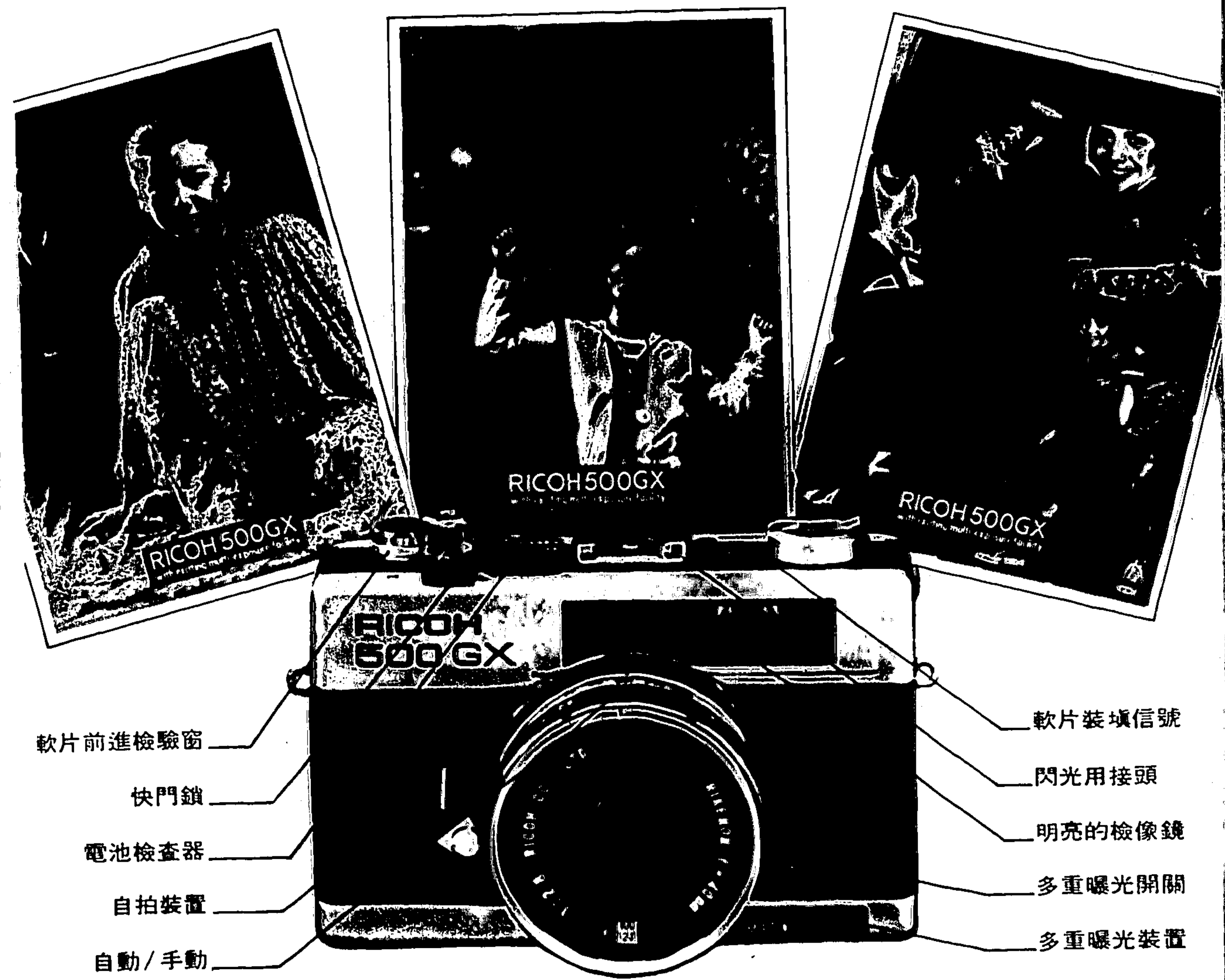


輕量級機身 重量級性能

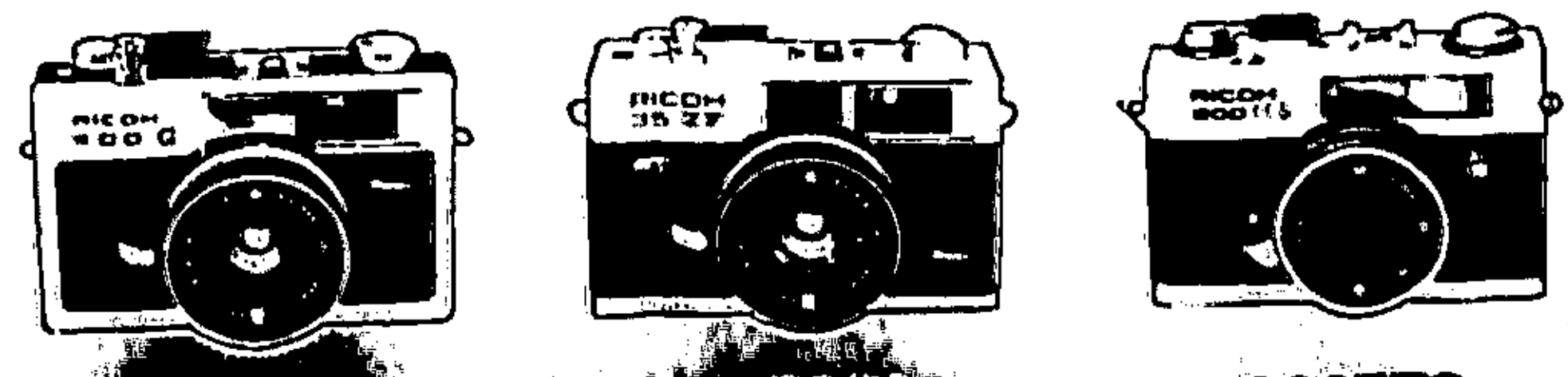
「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，

機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人士均樂於運用。



最新技術，最佳產品，「麗確」相機，一門四傑。



此致：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理，太平洋行攝影器材部，請將「麗確」500GX相機說明書寄下為荷。

姓名：_____
地址：_____

生命大

受傷的事是常有的，只要開了頭，就一如俗語所謂，一不離二，二不離三。看來這不但是迷信，而是有根據的。應該說是受傷人的心理已經怯了，以在反應上便本能的慢了。傅聲上次拍孫仲的「風流斷劍小刀」時，他一不小心的把後腦撞向了大缸，這一撞弄得他父母妻子兄弟全出齊了。在醫學上來作補助，結果赴美國驗後，證實一切沒有問題，才讓他的家人放心下來。

事後與傅聲談起此事，他認為全是意外，與小心與否無關。甄妮則以為他既然喜歡拍戲，而且難免有意外，作為妻子的也沒有什麼意見，因為那是傅聲喜歡的工作。一如她喜歡唱歌般，只要她喜歡的，傅聲也不會反對。現在傅聲又受傷了，不知甄妮心底下是否有如從前般，讓傅聲做他喜歡做的。

楚原一向拍的都是推理文藝武打片

針灸知識

中國新針灸院 □李南

針灸治療感冒

羅拔先生患上感冒病，頭痛頭暈，下午發熱 38 度 C，胃口不佳，二天沒有吃正餐，他說是因近日冷氣房工作，着了寒而起。素無生病的羅拔先生，第一次嘗試疾病的痛苦。

感冒又叫傷風，是一種病毒性呼吸道傳染病，由於受涼，受勞累或受雨淋而引起的。一起病就有占寒占冷、頭痛發熱、鼻塞流涕、打噴嚏、咳嗽，全身不舒服的現象發生，如體溫升高，頭痛劇烈，嚴重咳嗽等，可能有並發症的出現。

這位病人體溫不太高，並無並發症，唯是時時呻吟，躺在床上，手指指著頭部說得很疼。當時我給他扎針，以太陽、風池為主，再寫復瀉、合谷。一會兒頭部出汗，起針後，起床要開水喝。第二診再加扎風門、曲池、大椎。第三診扎外關、申脈、足三里、附分、太淵留針二十分鐘，經三次治療後，全部症狀消失。

人們都知道針灸能治很多病，但很少人知道針灸治感冒有奇效。像羅拔先生那樣，十年前已知道針灸能治很多病，今次患上感冒，一粒藥丸也不食，專用針灸料理。目的就是想知道：針灸對感冒的療效。事實經過，針灸治好了感冒，他起大姆指說：「Acupuncture 真了不起」。

感冒病不是一種小病，陳修園醫學三字經說：「人百病，首中風」，理虛元氣一書又提到：「傷風不省結成癆」，這就提醒人們，不要小看傷風。臨床上，很多病如肝炎、哮喘、腎炎、肺炎、風濕、胃痛、鼻炎、痢疾等，都是由於感冒失於治理，而演變而成的。

治療感冒病，中西醫各有長處和短處，中藥要耗時間去煎，幾千種藥，又不知用那幾種好，西藥又有副作用，針灸治療感冒，就沒有以上的麻煩了。

治療感冒可以選用下列穴位：

- 一、太陽：眉梢與外眼角中間向後約一寸凹陷處。
- 二、風池：枕骨粗隆直下凹陷處。
- 三、大椎：第七頸椎下。
- 四、頭維：在額角髮際，前髮際正中旁開四寸半。
- 五、足三里：外膝眼下三寸，脛骨外旁開一橫指。
- 六、合谷：虎口第一、二掌骨之中點，稍偏食指。
- 七、風門：第二胸椎下旁開一寸半。
- 八、外關：俯掌，手背橫紋上二寸。由此可悟，針灸治感冒能不藥而愈。

電話：二七七八七

名家設計 出口價錢

港製高級男女時裝總匯
真皮·茄士咩·針織·絲綢應有盡有

兼利有限公司
九龍紅磡民裕街五十一號
凱旋工商中心四樓G二座
電話：3-634307
營業時間：星期一至星期六
上午9:30—下午6:00



兼利 CAMBERLEY

賊公計·警伯出了哥

擺陣式·教父逃不了——扮豬食老虎笑刺肚皮

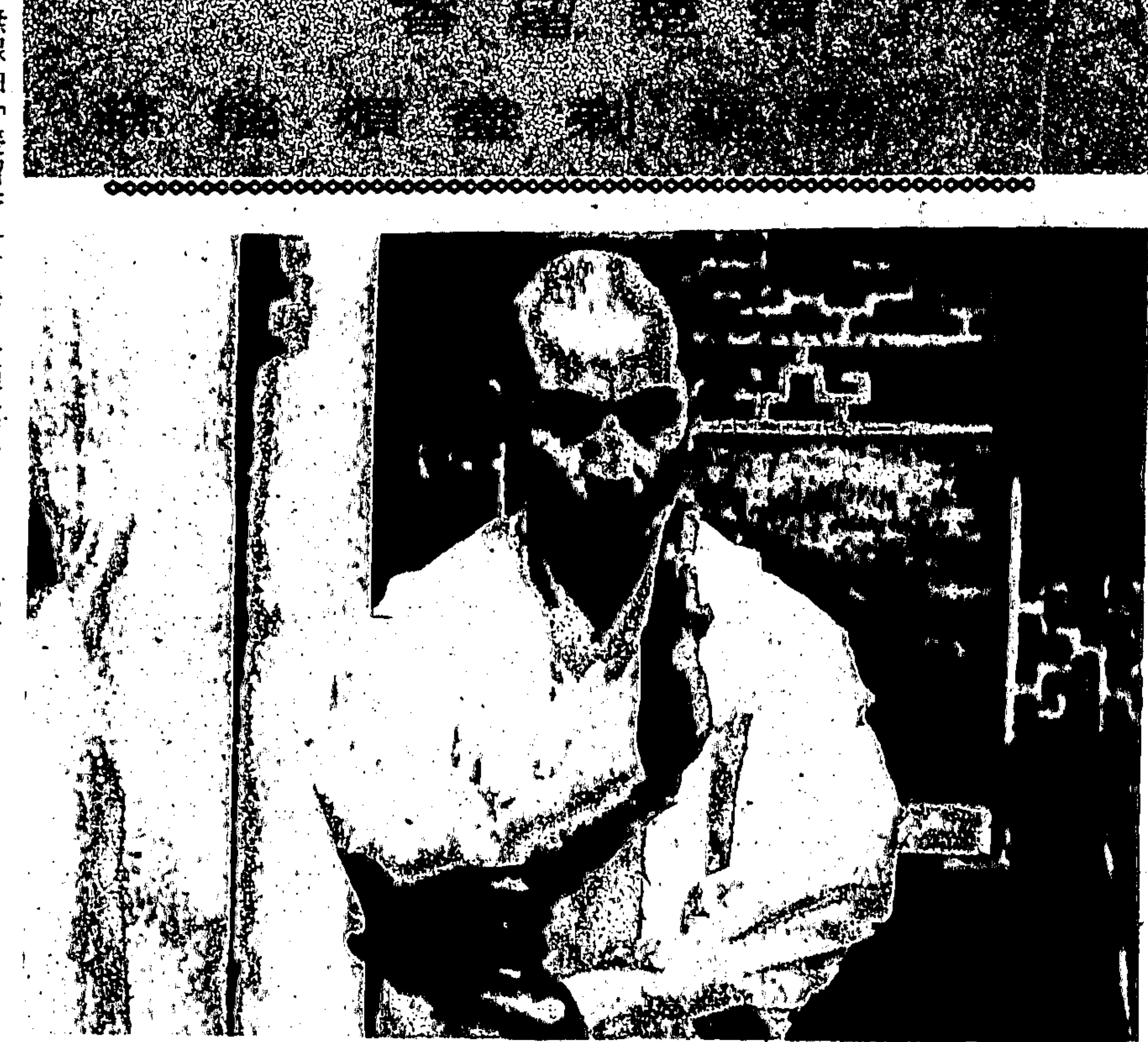
以前的警匪片，多半是占士邦式的英雄故事，幹探一出馬，匪徒立即弱不禁風的，手到擒來，後來才出現「教父」之類的黑道梟雄，扭轉一面倒的頹勢，拓開不法之徒逍遙法外的新戲路，事實上，現實社會當中，雞鳴狗盜之流的橫練功夫，相當霸道，若無兩下散手，還真沒法子把這羣綠林人物一網打盡。

「扮豬食老虎」演一羣被裁判司逼急的特警隊，他們捉拿邁阿密街頭的歹徒不遺餘力，却每次以證據不足被駁回起訴，急中生智，他們一不作，二不休，自家假扮成收買贖貨的買家，大幹起黑市買賣來，藉著暗盤交易，廣結殺人越貨的地下社會人馬，後來，更稱兄道弟與蛇委，佈下天羅地網一舉成擒！

此片橋段極新，逸趣橫生，十分引人入勝，然而，故事並非出自虛構，而是美國聯邦政府一次掃黑行動之中斬獲頗豐的警察行動，這是美國警察史上最瘋狂，最大胆的一次追捕策略，此一行動在短短的兩年內追回價值百萬美元的贖貨，並將百分之九十八的盜竊罪犯送入法庭接受制裁，乃大快人心的全面勝利。

不久之前，美國聯邦政府支持下，遍佈全國三十三個大城市設置特警組，擺設「黑店」專門高價收買各路英雄好漢的黑貨，同時巧妙保存了充分的犯罪證據，繼之，猝然發難，果然大大削弱了地下社會的活動力，苟且逃過此次行動的少數漏網之魚，也停止活動了好一段時期。

製片摩英格與莫見此番警察行動，若改編成電影，將是一個娛樂價值極高的題材，他先向華府警司交涉，借取檔案室的有關資料，並博取哥倫比亞公司的支持，再由「盜寶英」原作者唐奴威士歷著手改編，「神槍小子」諸星當狄洛斯出面執導，蘇珊貝茜、謝利歷、奧西戴維斯與當代影視紅星聯合演出，當狄洛斯還現身說法的串飾一角，他們將邁阿密特警隊的活動，作為警匪大門法的縮影，以活潑逗趣的喜劇手法，把這個警壇傳奇搬上銀幕，該是緊張刺激，又夠瘋狂的了！



無緣拍「楚留香」片集，大牌雲集，鄭少秋，汪明荃，李司棋，高妙思，趙雅芝，程可為，盧海鵬，夏雨，黃允財等數十個，盡在其中，關海山、關聰父子，亦榜上有名，飾演要角。

關聰在「楚留香」中演無花和尚，開拍之始，即已落髮，關聰為要演得像過多位大師，觀察他們生活，所以演來似模似樣，信氣十足。

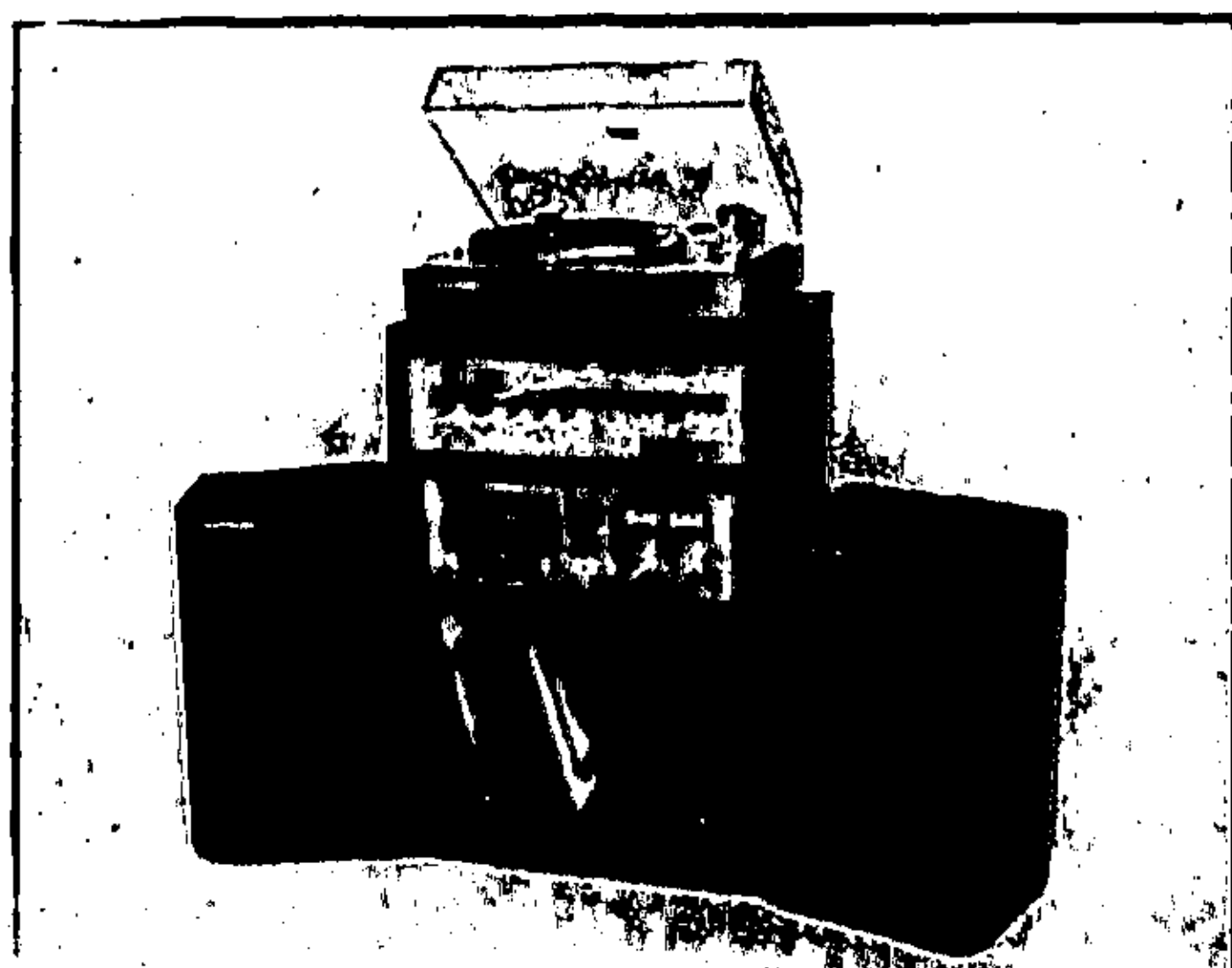
關聰表示，他對這一個角色有極大興趣，所以演來特別入戲。他笑說，但願這興趣到該片結束為止，若興趣繼續，那就慘了。

「楚留香」是負有重大任務，用來對付龍視「天蠶變」的，「天蠶變」來勢兇兇，無綫的「英雄無淚」與「五虎將」都非其敵手，便要出王牌，「楚留香」一天一片播映在先，佔盡便宜，「楚留香」本片難佔好處，但無線運氣好，「楚留香」一出，正是龍視與少強鬥法之際，結果，龍視忠代替徐少強演出雲飛揚，引起觀眾不滿，形勢對「楚留香」有利，龍視陣上易帥，犯了兵家大忌，益了無綫。

(唐威)

天樂牌
KENWOOD

超級精品
特價酬賓
買天樂
信心十足



KS-4000A
+
KX-630 或 KX-530

- 接收放大機AM/FM·五十瓦強力輸出·FM靈敏度2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠SRC-50機櫃

總代理：
曉和電子音響有限公司

星期日 SUNDAY 28 OCTOBER 十月廿八日

常飲 **酒補雀花**

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 國語中文

RTV 國語英文

8.00 伏魔三劍俠
8.30 小老賊歷險記
9.00 宇宙保衛隊
9.30 神奇小丫頭
10.00 快活谷
10.30 海濱英雄
11.30 太空堡壘
12.00 香香十八歲
12.30 動物生態奇觀
12.55 少年警訊
1.10 午間新聞
1.25 粵語長片：
半城江山一美人
3.00 英國足球大寶
4.00 三洋英會
5.00 鐵騎巡野
6.00 時事問
6.30 新聞及天氣報導
7.00 經濟集
7.30 香家十八日
8.00 家在香港
8.30 BANG BANG
咁嘅聲
9.00 獅子山下
10.00 山村樂
10.30 女探偵嬌娃
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片
1.10 國語長片：
野花香
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 萬能勇士
9.45 卡通運動大寶
10.10 加恩社報
11.00 藝英會
12.00 家
12.45 開心集
1.10 ROBIN'S NEST
1.35 一代女豪俠更斯
2.30 科學展覽
2.40 週日午間電影
4.40 GUY REED
5.35 新聞簡報
5.40 占士嘉勒特輯
6.30 環球體育
7.00 新聞及天氣報導
7.30 明日世界
7.55 國際航空特輯
8.30 危險年華
9.30 假之體察
11.30 最後新聞報導
11.40 巧婦持家
12.40 千鈞一髮
1.00 全日播映完畢
9.00 A GUNNY ADVENTURE
9.20 SI FILI-BIENS
9.45 LUFF-A-LYMPICS
10.10 THE SPECTER OF SAN FRANCISCO
11.00 SALLY HOON PRESENTS DAITOKAI
12.00 THE WALTUNE
12.45 L'AVANTURE DE CHARLIE
1.10 HIDE'S NEST
1.35 DICKENS OF LONDON
2.30 SCIENCE REPORT
2.40 SUNDAY PICTURE SHOW
4.40 OUT HERE
5.35 NEWSROOM
5.40 JAMES TAYLOR SPECIAL
5.45 PAN AM'S MYL DAME OF THE WEEK
7.00 MAIN NEWS
7.30 TOMORROW'S WORLD
7.55 RUDEK INTERNATIONAL TEAM OF THE CHILD SPECIAL
8.30 THE RUMMAGE
9.30 SUNDAY 9:30
11.25 LATE NEWS
11.35 ALL IN THE FAMILY
12.00 LIFE AT STAKE

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 陰陽電磁俠
8.30 三靈神
9.00 太空三俠
9.30 玲瓏三勇士
10.00 太空奇觀
10.30 神奇六金剛
11.00 易國小天地
11.45 統一新聞一週
12.15 節目介紹
12.17 午間新聞
12.30 寶馬結果
1.25 德國足球賽
2.10 粵語長片：
漁港恩仇
3.20 神秘之夜
3.35 蝙蝠俠
5.00 鬼屋趣談
5.30 少年警訊
5.45 智勇雙全
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 家和萬事興
7.00 威威馬戲團
7.30 山村樂
8.00 麗的人電影：
談海驚心
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.25 廣署簡報
10.30 香港
11.15 神戲七八
12.15 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 泰山
1.20 馬來西亞風情畫
1.45 偵探家
2.10 實驗室
2.40 動物天地
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 小指環與巨無霸
4.00 夏威夷之家
5.00 體育世界
6.00 新聞簡報
6.05 英陸空軍
6.30 占士嘉勒特輯
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 香港新聞
8.00 粵語長片
8.30 不愛江山愛美人
9.30 蓮門秘夢
11.25 新聞簡報
11.35 多情律師無情案
12.25 全日播映完畢
11.30 JAPAN'S HOME
12.30 TAKAKI
1.20 DATTEN HIND
1.45 KAHN & THE PROFESSOR
2.10 PROFESSOR HOFFETT'S SCIENCE WORKSHOP
2.40 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
3.35 HILLMAN
4.00 BIG HAWAII
5.00 SPORTSWORLD
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY
6.30 JAMES LART'S STAR PARADE
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 THIS, HONG KONG
8.00 RIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 DORROW & HERGERS PLAYHOUSE
9.30 WATSON'S THEATRE
11.25 NEWS
11.35 ROBERTI & RYAN

龍屠可上之山泰



泰山是中國五嶽之一，泰山是女婿對岳父的另一種稱呼。
孔子曰：「登東山而小魯，登泰山而小天下。」
在日常生活，認識別人不知輕重，亂得罪有名人物者，謂其有眼不識泰山。可知大家對泰山的重視。
「泰山屠龍」這部武俠片是在泰山拍外景的。男女主角是黎漢持與夏冰心。據黎漢持表示，將來觀衆看該片，可以欣賞到泰山不少名勝古蹟，應有雙重

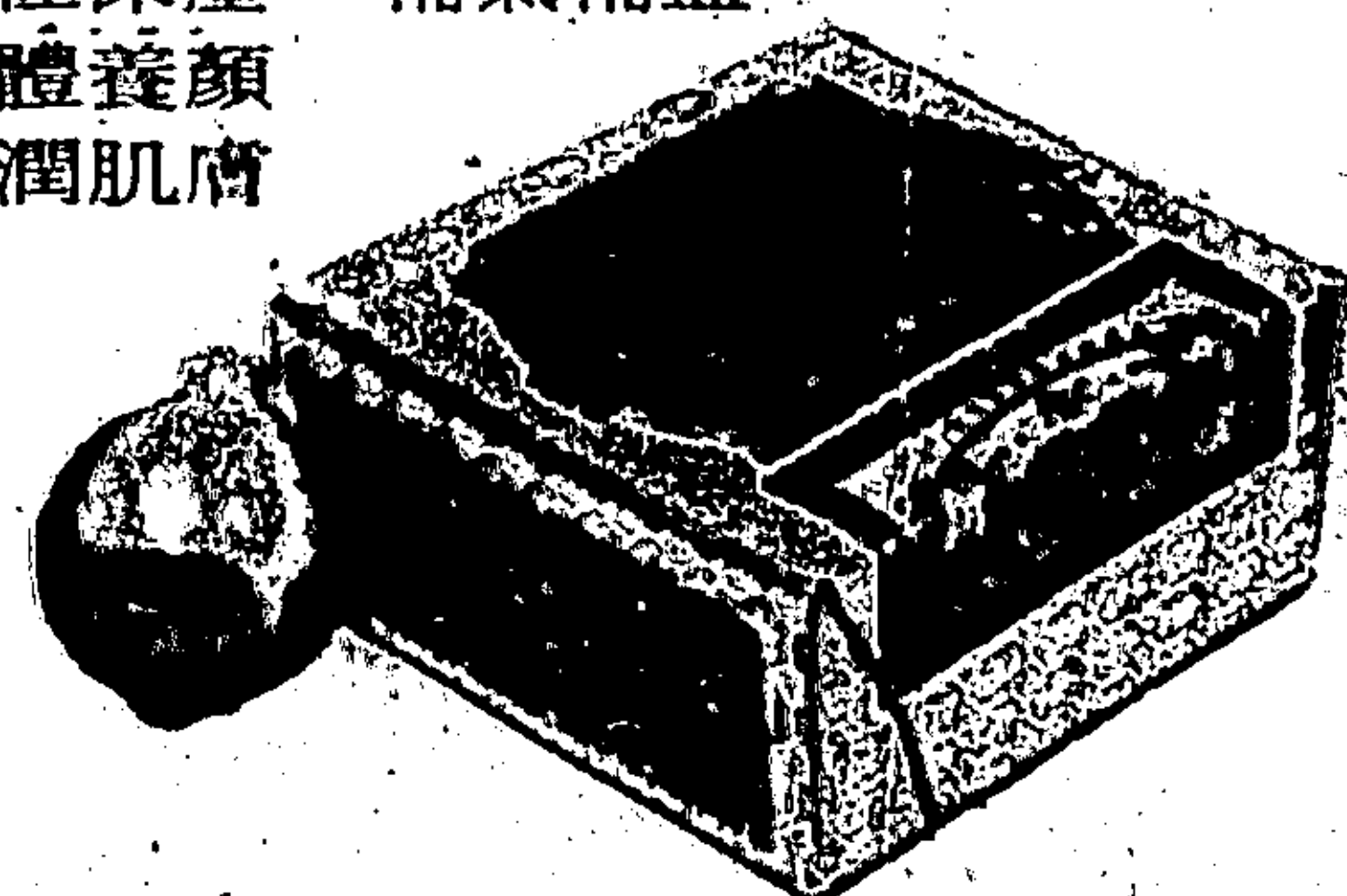
娛樂。
黎漢持身型高而健，有五呎十吋以上，扮相相當瀟灑，由於他是體育健將，身手敏捷有勁，打起上來很有看頭。夏冰心有五呎六吋高，穿起古裝，很上鏡。她表示在泰山拍外景，辛苦是很辛苦，但也很愉快，所以每想起當時情景，就會憶起泰山的奇景，一一「現心頭」。
泰山是迷人的，在泰山拍「泰山屠龍」，實在是最恰當的了。（小古）

薛家燕是個叻女，她是一位名副其實的醒目女。
她，能歌、能舞、能演戲。
她，擁有許多影迷，也有不少歌迷，至於舞迷就不知道了。
較早時，她與黎小田主持的一家燕與小田，擁有不少擁護，現在，她在「天龍訣」中飾演南宮世家的明珠。她聰明俏麗，很得老本行寵愛，因此成了生骨大頭菜。
薛家燕的記憶很強，可能跑馬頭跑得多吧，說話機靈圓滑，很易討人歡喜。

，正如她在「天龍訣」中所演的角色一樣。
她是當年影壇七公主之一，現在，仍未結婚的，只有她和王愛明。她是活躍的，王愛明是文靜的，兩個人的性格很不相同。唯一相同的是都未結婚。
薛家燕與馬星旺，經常都到外地去演唱，難得的是每到一處都受歡迎，因此，她每年都不止一次離港走埠。既有好收入，又可以遊埠。別人要花錢遊埠，有人可以免費遊埠，她却遊埠還有收入，難怪她常常遊埠了。（駱嘉）



烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期二 TUESDAY, 30 OCTOBER 十月三十日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語中文

RTV 粵語英文

8.00 粵語長片：
蕭瑟武林(上)
9.30 粵語長片：
蕭瑟武林(下)
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 童小宛
12.55 午間新聞
1.10 黃飛鴻
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
孤獨財主闖少爺
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 豪門恩怨
12.40 國語長片：
殺機中的丈夫
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 魚的故事
5.45 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS
6.10 動物花園
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 創世紀
8.30 才智寶鑑
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 五對情冤家
12.35 全日播映完畢

4.00 SNAKE STREET
5.00 AFTERNOON
5.05 CHILDREN'S HOUR
5.10 STATIONARY ARM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAJIN NEWS
7.30 HARRIS & COMPANY
8.30 THE AMERICAN GIRLS
9.30 STUDIO 9.30
11.30 LATE NEWS
11.40 IRONBAND, LIVES & LOVERS

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 洛福探案
1.05 動物世界
1.30 魔女紅玫瑰
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
殘花淚
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.08 節目介紹
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 節目介紹
6.55 動物屋
7.25 KID POWER
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及經濟行情報導
10.30 節頭慶時間
11.00 賽馬世界
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

8.00 一2.00 教育電視
4.00 節目介紹
4.05 快樂家庭
4.10 七海小英雄
4.15 神奇六金剛
4.20 松風密探
4.25 小肥豬卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 九時笑聲
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 荷里活之光
8.30 警察實錄
10.30 國際足球大賽
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.10 全日播映完畢

4.00 NEWS KIDS' TIME
4.05 NEWS HEADLINES
4.10 DAYS OF OUR LIVES
4.15 CHOPPER SQUAD
4.20 ONE DAY
4.25 NEWS & WEATHER REPORT
4.30 STORY O'CLOCK HIGH
4.35 POLICE STORY
4.40 FOREIGN SOCCER
4.45 NEWS
4.50 TONIGHT'S SHOW

星期一 MONDAY, 29 OCTOBER 十月廿九日

常飲

禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵語中文

RTV 粵語英文

8.00 粵語長片：
明月千里寄相思
9.30 粵語長片：
月向那方圓
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 童小宛
12.55 午間新聞
1.10 甜姐兒
1.40 大家庭
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
鐵眉霜刀
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 香蕉船
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 一劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 流氓律師
12.40 國語長片：
雪娘
2.10 全日播映完畢

9.00 TRUE ADVENTURE
9.20 SECOND HOLLYWOOD STUNT COMPETITION
10.05 LASSIE FEATURE
11.15 HALLOWEEN WITH THE ADDAMS FAMILY
12.30 賀歲特輯
1.20 七九年度格林美獎頒獎特輯
3.15 ZULU ROMEO
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 THE ICE WITCH
5.45 愛上上家庭
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 貨車走天涯
8.30 海上樂園
9.30 楚留香
11.30 最後新聞報導
11.40 名曲知音
12.20 全日播映完畢

9.00 TRUE ADVENTURE
9.20 SECOND ANNUAL HOLLYWOOD STUNT COMPETITION
10.05 LASSIE FEATURE
11.15 HALLOWEEN WITH THE ADDAMS FAMILY
12.30 THE LUCKY SERIES
1.20 THE 21ST ANNUAL GRAMMY AWARDS
2.15 ZULU ROMEO
4.00 SISAR STUFF
5.00 CHILDREN'S HOUR
6.10 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAIN NEWS
7.20 D.J. & THE BEAR
8.30 THE LOVE BOAT
9.30 STUDIO 9.30
11.30 LATE NEWS
11.45 SOUNDS GOOD

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 假日卡通精選
10.00 粵語長片：
十二個柱十二銀
12.00 節目介紹
12.02 新聞報導
12.15 九時笑聲
1.05 大英雄
1.30 聰明笨伯
2.00 粵語長片：
拜倒迷途客
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 節目介紹
6.55 動物屋
7.25 楚留香
7.50 玩具屋
8.00 大龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報導
10.30 節頭慶時間
11.00 上星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

3.00 WHITTAKERS FI-FTH
4.00 節目介紹
4.05 快樂家庭
4.10 哈林小英雄
4.15 大力水手
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 家庭
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
8.00 香港森林
8.30 洛福探案
9.30 新聞報導
10.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場：
香港熱魂
1.20 全日播映完畢

4.00 NEWS KIDS' TIME
4.05 NEWS HEADLINES
4.10 DAYS OF OUR LIVES
4.15 READY BUNCH VALETT HOUR
4.20 ONE DAY
4.25 NEWS & WEATHER REPORT
4.30 LIGHT POLICE HOUR
4.35 BACKSTAGE WITH
4.40 LATE NEWS
4.45 THE LUCKY SERIES
4.50 NEWS
4.55 TONIGHT'S SHOW

新力最新盒帶
獨有SP MECHANISM 創新設計
走帶特別暢順
音色更完美
新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 銘帶
Ferri-Chrome 鐵銘帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome銘帶

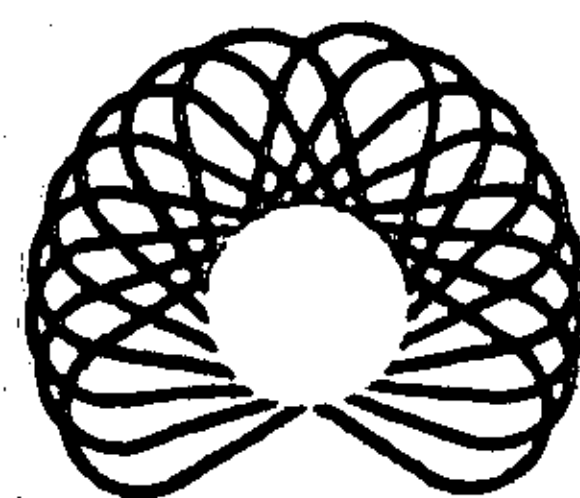


Ferri-Chrome鐵銘帶



Micro微型帶

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

星期三 WEDNESDAY, 31 OCTOBER 十月卅一日

常飲 永花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

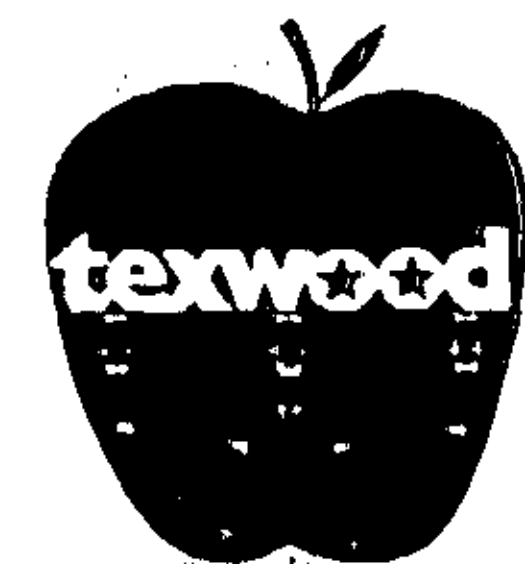
TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

<p>8.00 粵語長片： 英雄掌土野茶飯</p> <p>9.30 粵語長片： 鳳凰山龍虎鬥</p> <p>11.00 神奇女俠</p> <p>12.00 幻影時光</p> <p>12.30 龍小宛</p> <p>12.55 午間新聞</p> <p>1.10 父子樂</p> <p>1.40 師姐出馬</p> <p>2.10 天涯俠士萬里追</p> <p>3.10 粵語長片： 銀狐獻</p> <p>4.35 父子親情</p> <p>5.00 無敵大鐵人</p> <p>5.30 跳飛機</p> <p>6.00 排球女將</p> <p>6.30 新聞及天氣報告</p> <p>7.00 奉告</p> <p>7.05 納中人</p> <p>8.00 楚留香</p> <p>9.00 歡樂今宵</p> <p>10.30 一劍鎮神州</p> <p>11.30 新聞簡報</p> <p>11.40 機場特警隊</p> <p>12.40 國語長片： 麒麟案</p> <p>2.10 全日播映完畢</p>	<p>4.00 芝麻街</p> <p>5.00 新聞簡報</p> <p>5.05 FAT CAT AND FRIENDS</p> <p>5.30 FRACTURED FAIRYTALES</p> <p>5.45 逍遙青春</p> <p>6.10 科學展覽</p> <p>6.35 歡樂青春</p> <p>7.00 新聞及天氣報告</p> <p>7.30 彩色世界</p> <p>8.30 足球大賽</p> <p>9.30 中國領袖華國鋒</p> <p>11.00 最後新聞報導</p> <p>11.10 ROMANCE</p> <p>12.00 BEDTIME THRILLER</p> <p>11.30 全日播映完畢</p>	<p>7.00 早晨節目</p> <p>9.00 節目介紹</p> <p>9.03 節目預告終止</p> <p>12.00 節目介紹</p> <p>12.02 新聞報導</p> <p>12.15 驚天動地</p> <p>1.05 天地之大</p> <p>1.30 貓人哥</p> <p>2.00 粵語長片： 朱門怨</p> <p>4.00 下午茶</p> <p>4.30 足球大戰</p> <p>4.55 育嬰英雄卡通</p> <p>5.20 蜘蛛俠</p> <p>5.45 天地雙龍</p> <p>6.13 節目介紹</p> <p>6.15 新聞報導</p> <p>6.25 奉告</p> <p>6.30 醒仔仔時間</p> <p>6.55 動物屋</p> <p>7.25 KID POWER</p> <p>7.50 玩具屋</p> <p>8.00 天龍訣</p> <p>9.00 新變色龍</p> <p>10.00 當年今日</p> <p>10.03 新聞、天氣及 經濟行情報導</p> <p>10.30 新聞報導時間</p> <p>11.00 賽馬結果</p> <p>11.45 現代怪談</p> <p>12.15 完播曲</p>	<p>8.00 12.00 教育電視</p> <p>4.00 新聞時間 快樂家庭 BUGS BUNNY'S HOWL-OWEN SPECIAL 小白鯊 THE BARKLEYS 特尼單沙</p> <p>6.00 新聞簡報</p> <p>6.05 生活的旋律</p> <p>6.30 咁又一日</p> <p>7.25 當年今日</p> <p>7.30 新聞及天氣報告</p> <p>8.00 世界政壇大變遷</p> <p>8.30 換教者1號</p> <p>9.30 週三名片： 羽血驚動</p> <p>12.15 新聞報導</p> <p>12.15 家庭樂</p> <p>1.15 全日播映完畢</p>
--	---	--	---

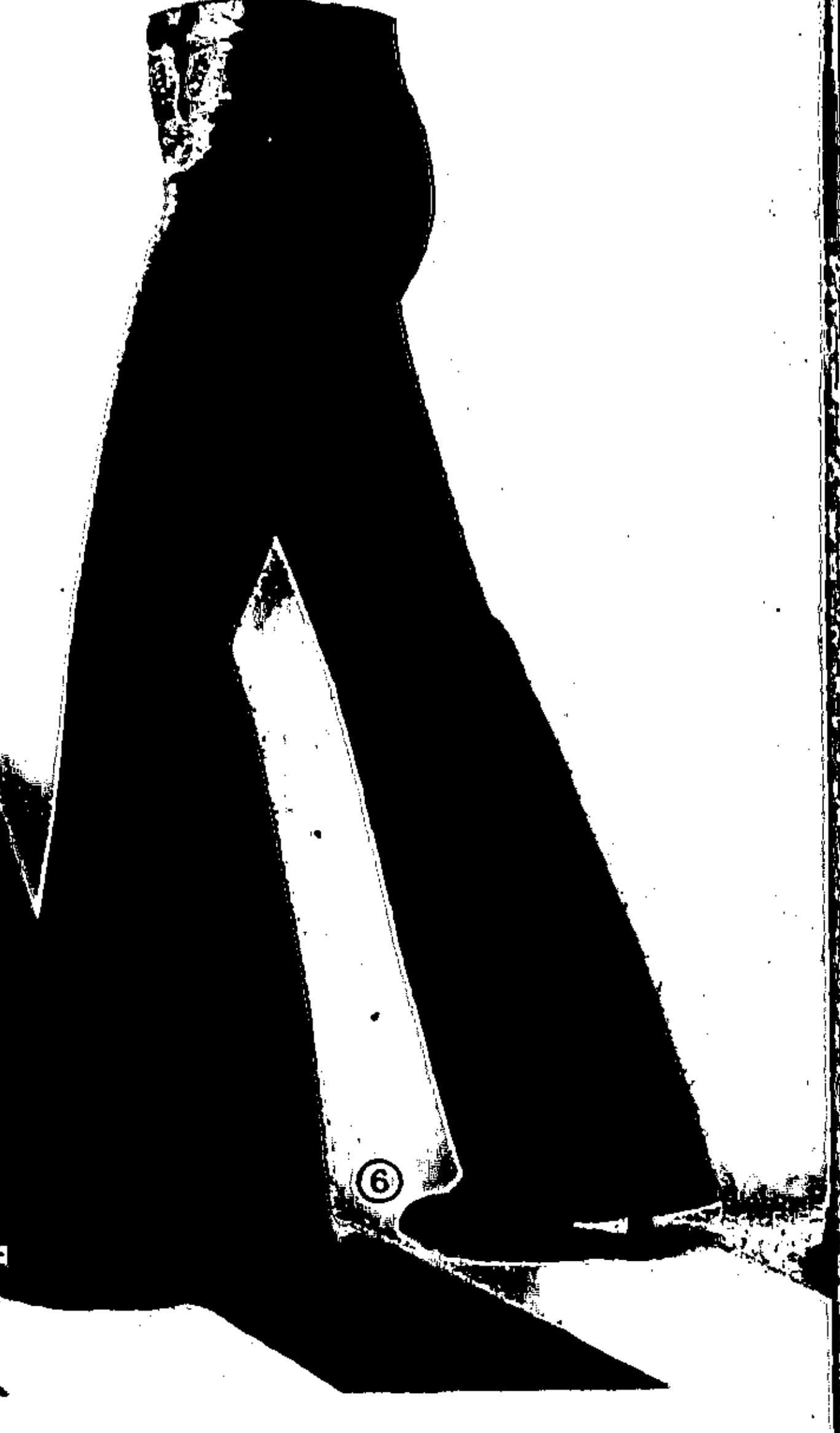
總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY



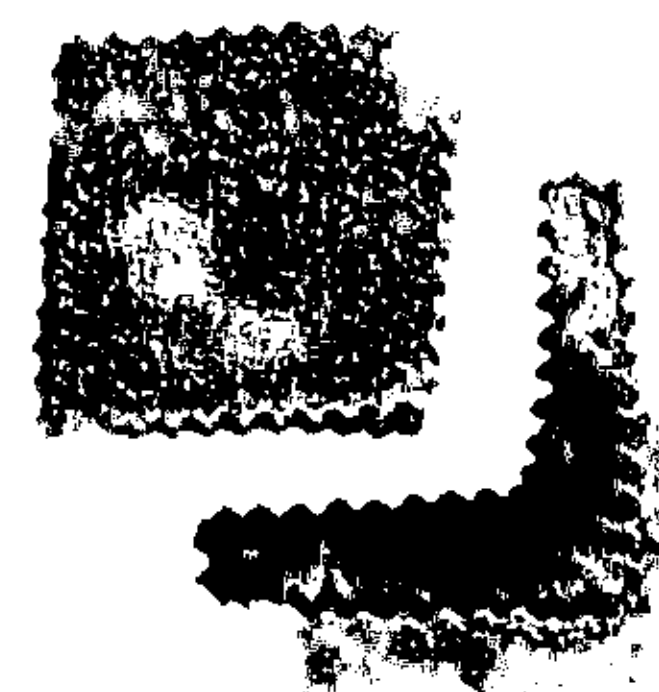
洋果牌顏色牛仔袂 色調流行,特別吸引!



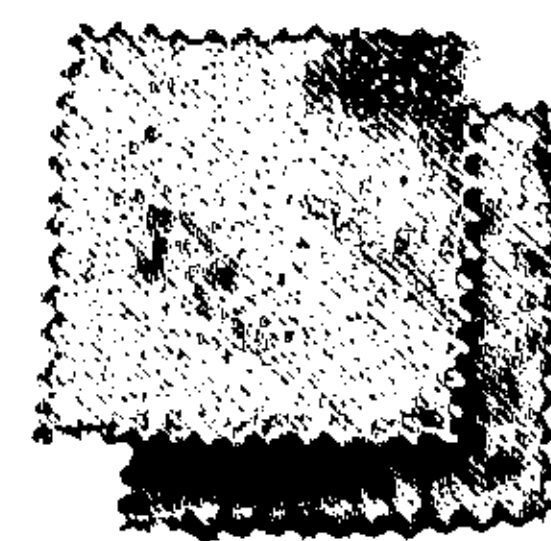
哈囉, 萍果牌牛仔袂今年更添
新剪裁、新色彩: 卡其綠、米黃、淺綠、
淺杏、淺褐、麻黃、淺灰、深藍、金黃...
好欸、有型、闊腳、直腳, 同樣洒脱
爽朗。你準備好沒有? 來, 讓我們一起
開步, 走進萍果牌的彩色世界,
穿上悅目吸引的萍果牌顏色牛仔袂!

**洋果牌
顏色牛仔袂**

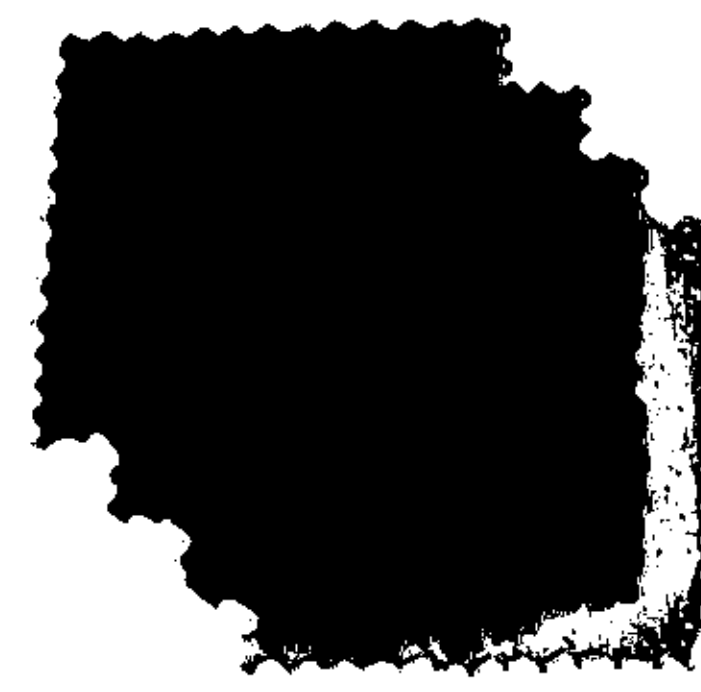
① 9102-418-9
全棉斜布彎袋
直腳牛袂
綠、白、卡其綠、杏
\$49.50



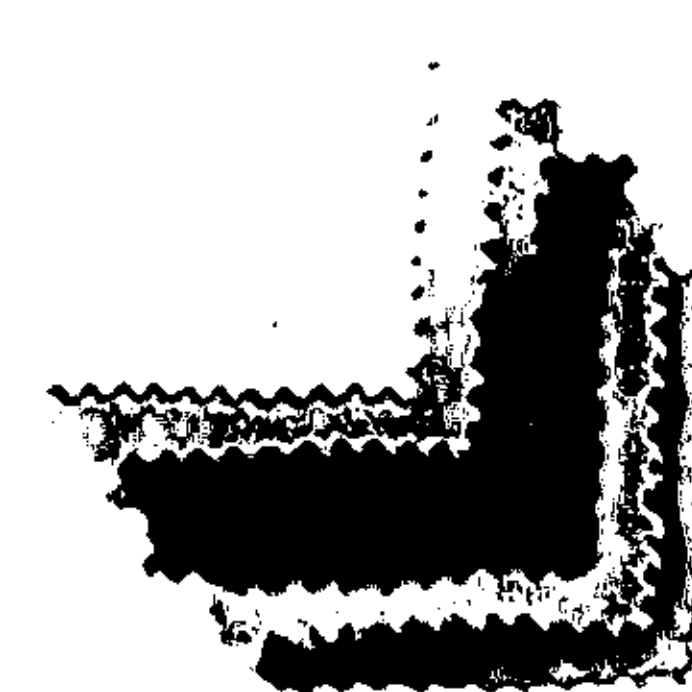
② 9102-313-0
BEDFORD
彎袋直腳牛袂
深杏、卡其杏、杏
\$55.00



③ 9321-530-0
HOPSACK
彎袋小闊腳牛袂
綠、啡、卡其杏、杏
\$55.00



④ 9310-521-0
DENVER
彎袋小闊腳牛袂
奶白、金黃、卡其杏
深藍、淺藍、綠
\$52.50



⑤ 9041-310-0
T/C 11坑燈芯絨
彎袋直腳牛袂
杏、黑、卡其杏、啡
\$65.00

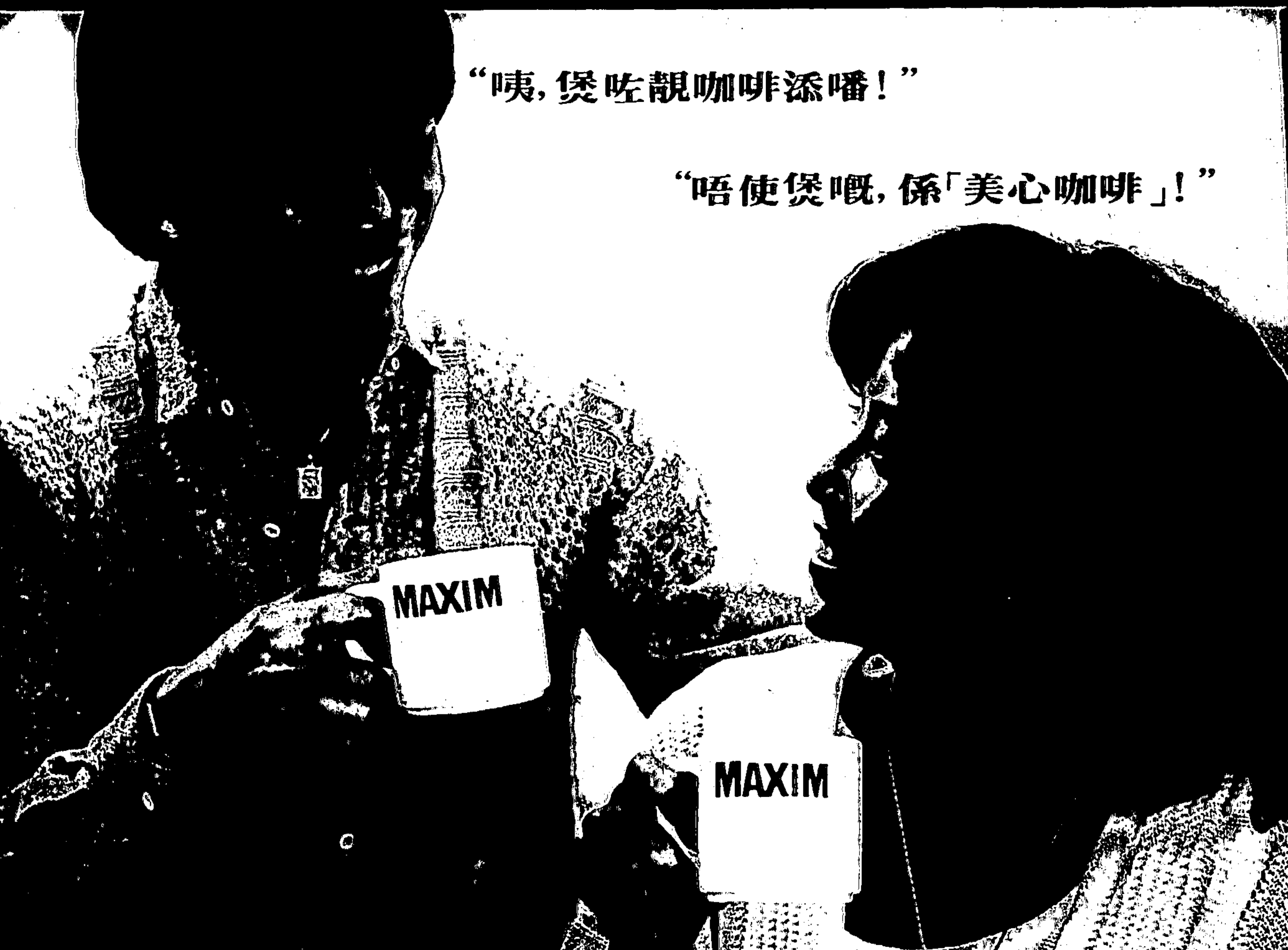


⑥ 9026-314-0
T/C 14坑燈芯絨
彎袋小闊腳牛袂
灰、啡、杏
\$67.50



“咦, 煲咗靚咖啡添嚟!”

“唔使煲嘅, 係「美心咖啡」!”



美心咖啡 即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡, 是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理, 直接凝成的蒸餾咖啡結晶. 完全保存蒸餾咖啡的香濃美味, 絕對不含任何雜質.

蒸餾咖啡, 是咖啡享受的至高境界. 美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受.

即冲即飲——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡, 祇須加熱開水冲調, 即可飲用. 味道芳香濃郁, 與新鮮蒸餾咖啡完全一樣!

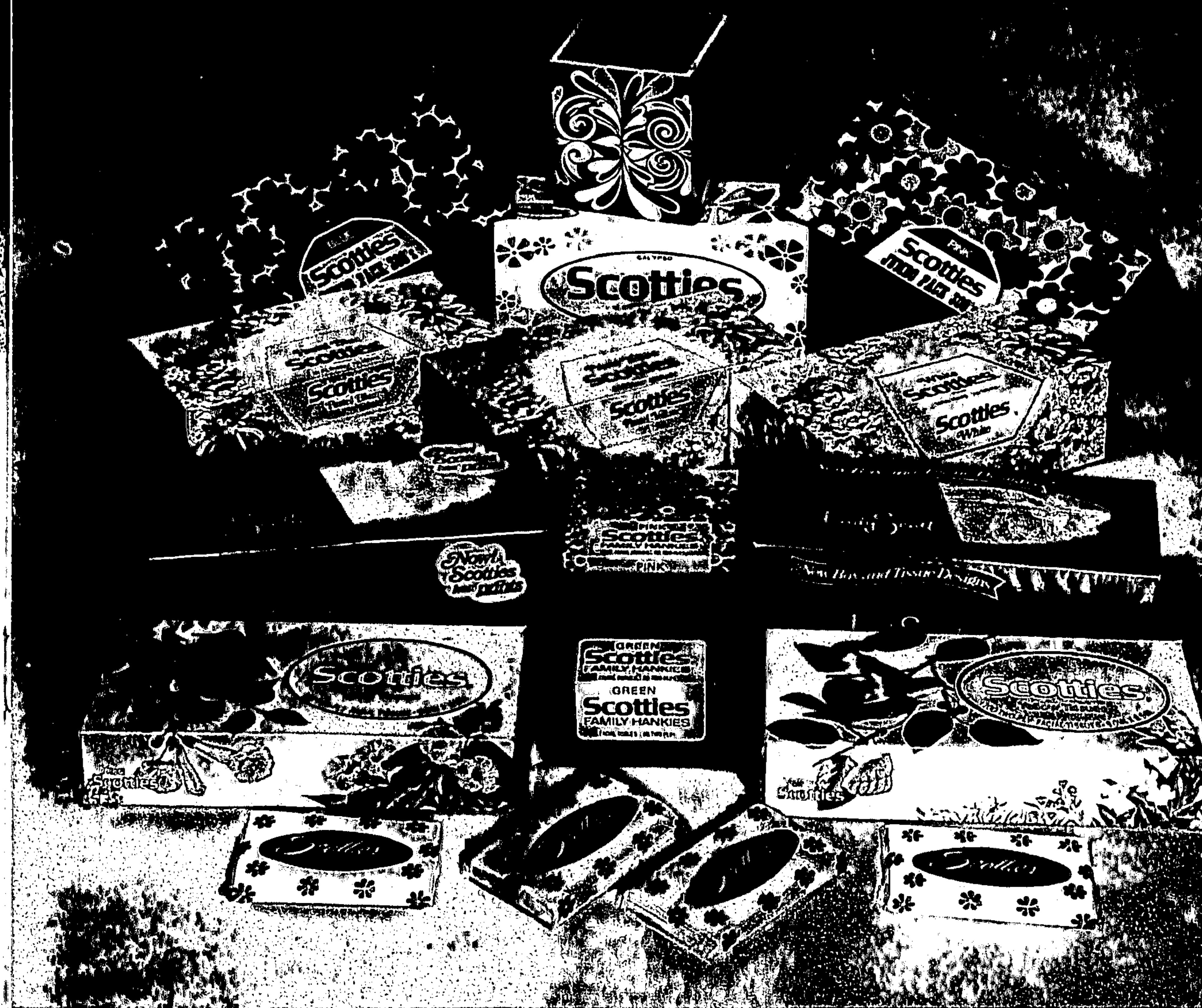
以美心咖啡奉客, 等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識飲咖啡的飲家, 也無法分辨出來.



總代理:
The Getz Corporation (HK) Ltd.
美商占時洋行有限公司
電話: 5-276036.



唔信可以數吓!



總代理: 陳漢傑商行 電話: 5-225908 5-230470

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3480
七天\$3280

10月13,27日 11月10,24日 12月8,22,23,24,25日
全日本九州・本州八天\$3680

10月6,20日 11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日
韓國日本本州九天\$4080

10月20日 11月17日 12月1,22,23,25日
韓國釜山・慶州六天\$2490

10月18日 12月23日

美加十天探親團\$5590

10月18日 11月15日 12月20日

美加十四天豪華團\$7990

10月20日 11月24日 12月22日

美加豪華十三天\$7290

10月18日 11月15日 12月20日

印度尼泊爾十一天\$5780

10月21日 11月25日 12月23日

台灣豪華九天\$1980

(全年逢星期六出發)

台灣渡假九天\$1780

(全年逢星期六出發)

菲律賓豪華七天\$1590

(全年逢星期六出發, 早機出發, 晚機返港)

星加坡, 聖淘沙島五天\$1980

(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3480

10月5,26日 11月23日 12月21,23,25日

泰馬星十二天渡假\$3080

10月16日 11月14日 12月15,21,23日

星馬泰十二天渡假\$3080

10月20日 11月18日 12月16,22,24日

馬星豪華六天\$2580

10月24日 11月21日

曼谷芭堤雅五天豪華\$1590

逢星期六早機出發, 晚機返港

曼谷芭堤雅六天豪華\$1690

逢星期三出發

星期四 THURSDAY, 1 NOVEMBER 十一月一日

常飲 永花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片:
歡樂滿華堂
9.30 粵語長片:
雙滴海棠紅
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 董小宛
12.55 午間新聞
1.10 的士司機
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片:
蘇小妹三難新郎
4.35 父子親情
5.00 無敵大鐵人
5.30 淘氣小仙女
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 鶴中人
8.00 楚留香
9.00 歡樂今宵
10.30 劍鎮神州
11.30 新聞簡報
11.40 特輯神探
12.40 國語長片:
七重天
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 小雞連尼
5.45 動物生態奇觀
6.10 動物生態奇觀
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 神奇女俠
8.30 拳王神探
9.30 明珠九點半
11.20 粵語新聞簡報
11.50 最後新聞簡報
12.00 FERRANTE AND TIECHER SPECIAL
12.55 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 NEWSROOM
5.05 CHILDREN'S HOUR
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.00 MAJIN NEWS
7.30 NEW ADVENTURE OF WONDER WOMAN
8.30 THE DUKE
9.30 STUDIO 9.30
11.30 JOURNEY INTO INDIA
12.00 LATE NEWS
12.10 FERRANTE & TIECHER SPECIAL

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 奇兵36
1.05 萬花筒
1.30 拳王亞里
2.00 粵語長片:
兒女情
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 快活谷
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.25 奉告
6.30 節目預告終止
6.55 動物屋
7.25 KID POWER
7.50 玩具屋
8.00 天龍訣
9.00 新聞簡報
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及股市行情報導
10.30 新聞簡報
11.00 巨星
12.00 現代怪談
12.30 完播曲

8.00 —12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
快樂家庭
彩虹天地
潛水俠
YOUNG SAMSON
一家親卡通片
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 原野豪傑
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
8.00 英國熱帶舞蹈比賽
8.30 歡樂星輝
9.30 狂龍傳
11.10 新聞簡報
11.20 巴西風采錄
12.10 全日播映完畢

4.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 ORISLEY ADAMS
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SOUNDSENSE
9.30 PHILIPS DRIFTING
11.10 NEWS
11.20 FANTASTICO

“輕歌自彈自唱，
嚮往於悠悠長路，
享受遨遊樂趣，
人能達理想，心境最好。
風土人情盡覽，
走遍天涯常明白到，
找理想到處結友伴...
充滿樂趣”



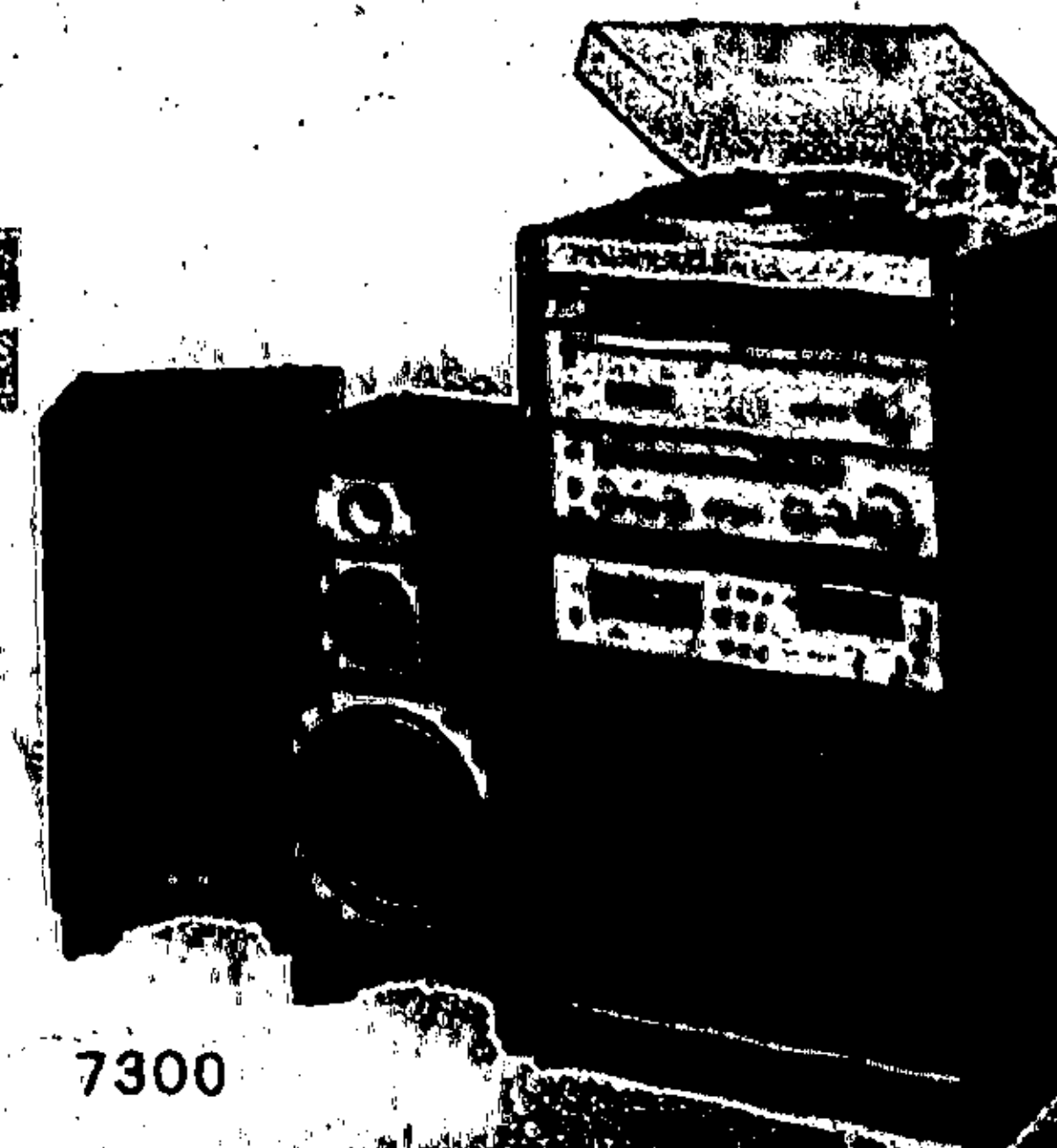
真材實料好煙味
歎雲絲頓 份外寫意

Authentic Authentic

雷霆 雷霆

Authentic Authentic

雷霆 雷霆



Authentic
雷霆

先進音響組合
7300型
8300型

總代理：
林無線電行
營業部電話：3-855005

星期六 SATURDAY, 3 NOVEMBER 十一月三日

星期五 FRIDAY, 2 NOVEMBER 十一月二日

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

常飲 禾花雀補酒

滋陰補腎 固本培元

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：
魔宮妖后
9.40 小虎頭
10.05 神威食車手
10.30 勇戰黑球人
11.00 生死關頭
12.00 威風神龍
12.55 午間新聞
1.10 無敵金剛
2.10 跳飛機
2.40 小荷娃
3.10 神犬拉結
4.30 彩色世界
5.30 齊大阿卡
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 康樂簡訊
7.05 羅文特輯
7.30 上海兒童
8.00 K100
8.30 執法者
9.00 瘋狂世界
10.00 第三類房客
10.30 至寶雙龍
11.30 新聞簡報
11.40 英語長片：
一見鍾情
2.40 全日播映完畢

9.00 GUMBY ADVENTURE
9.20 萬能勇士
9.45 卡通運動大賽
10.10 MERRIE MELODIES
10.35 超人歷險記
11.00 俠義三怪
11.25 夢幻少年時
12.15 風聲鶴唳
12.40 週末午間電影
2.20 週末體育
4.20 SATURDAY MAT-INEE
5.35 新聞簡報
5.40 妙刀郎
6.05 頑皮小子
6.30 歌舞道通途
7.00 新聞及天氣報導
7.25 資訊
7.30 60 MINUTES
8.30 幼校生涯
9.30 黑蘭主人決鬥
11.30 最後新聞報導
11.40 無情世家
1.10 全日播映完畢
9.00 A GUMBY ADVENTURE
9.25 SUPERHEROES STARTS
9.50 LAFF-A-LIMPICS
10.10 MURDER MYSTERY
10.35 THE ADVENTURES OF SUPERMAN
11.00 MINSTER SQUAD
11.25 JAMES AT 15/16
12.15 THE RAT PATROL
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW
2.20 SATURDAY SPORTS SCENE
4.20 SATURDAY MATINEE
5.35 WEEKEND
5.40 RHODA
6.05 WHO'S WATCHING THE REAR
6.30 B. HODMAN ENTERTAINMENT
7.00 MAIN NEWS
7.25 POLICE REPORTS
7.30 60 MINUTES
8.30 ONCE AN EAGLE
9.30 STUDIO 54
11.25 LATE NEWS
11.35 SALVO THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.02 粵語長片：
紅梅白雪
10.00 粵語長片：
驚天動地
11.53 偷得浮生半日閒
11.58 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 警察實錄
1.05 大眼晴
1.30 太空學府
2.00 花花世界
2.50 體育世界
3.40 社會透視錄
4.10 粵語長片：
大師姐
5.50 隱形小晶品
6.13 節目介紹
6.15 新聞報導
6.30 猛歌勁舞
7.00 獅子山下
8.00 金刀情俠
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞及天氣報告
10.30 新聞報導
11.00 俠義再顯神威
12.00 三船渡海
1.10 粵語長片：
午夜招魂
2.30 完播曲

3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
4.00 鬼屋驚魂
4.25 週末下午電影
5.55 新聞簡報
6.00 歡樂家庭
6.30 動物新天地
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報導
7.50 資訊
8.00 粵語長片：
8.30 週末晚間電影：
怪屋變幻
10.40 新聞報導
10.55 現代怪談
11.20 今晚午夜場：
同頭是岸
12.45 全日播映完畢
3.00 OUT OF INKWELL
FELIX THE CAT
4.00 THE GHOST A MURDER
4.25 SATURDAY MATINEE
5.35 NEWS HEADLINES
6.00 THE GHOST LIFE
6.30 WIDE WORLD OF SPORTS
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 POLICE REPORT
8.00 NIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 SATURDAY NIGHT MOVIE
10.55 THE NEXT STEP BEYOND
11.20 NIGHT'S SHOW

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 粵的中文

RTV 粵的英文

8.00 粵語長片：
龍江河畔血海仇
9.30 粵語長片：
龍江河畔血海仇
11.00 神奇女俠
12.00 幻影時光
12.30 藏小兒
12.55 午間新聞
1.10 奇謀妙計施公案
1.40 波叔
2.10 天涯俠士萬里追
3.10 粵語長片：
孽海遺恨
4.35 父子深情
5.00 無敵大鐵人
5.30 跳飛機
6.00 排球女將
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 網中人
8.00 楚留香
9.00 資訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.30 一劍鎮神州
11.35 新聞簡報
11.45 票房猛片：
十三不搭
1.15 小虎風采次郎
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 FAT CAT AND FRIENDS
5.30 CAPTAIN CAVEMAN
5.50 GUYANA- LAND OF WATER
6.15 今時今日
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 龍鳳與角虎
7.35 新歡新戀新時代
8.30 平步青雲
9.30 威風八面
11.30 最後新聞報導
11.40 名片精選
1.10 全日播映完畢
4.00 SPRING STREET
5.00 CHILDREN'S HOUR
5.45 GUYANA- LAND OF WATER
6.15 NEWS & WEATHER
7.00 MAIN NEWS
7.25 WHAT'S ON
7.35 RICKS
7.50 THE PAPER CHASE
8.30 STUDIO 54
11.25 LATE NEWS
11.35 DOG COMPANION THEATRE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 節目預告終止
12.00 節目介紹
12.02 午間新聞
12.15 追和令
1.05 宇宙泰山
1.30 小島必必
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：
太子告御狀
4.00 下午茶
4.30 足球大戰
4.55 百變英雄卡通
5.20 蜘蛛俠
5.45 天地雙龍
6.10 新聞報導
6.20 奉告
6.25 六合彩
6.30 醒仔仔時間
6.55 動物屋
7.15 KID POWER
7.35 玩具屋
7.40 資訊
8.00 天龍訣
9.00 新變色龍
10.00 當年今日
10.03 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.30 新聞報導
11.00 寶馬世界
11.30 現代怪談
12.00 完播曲

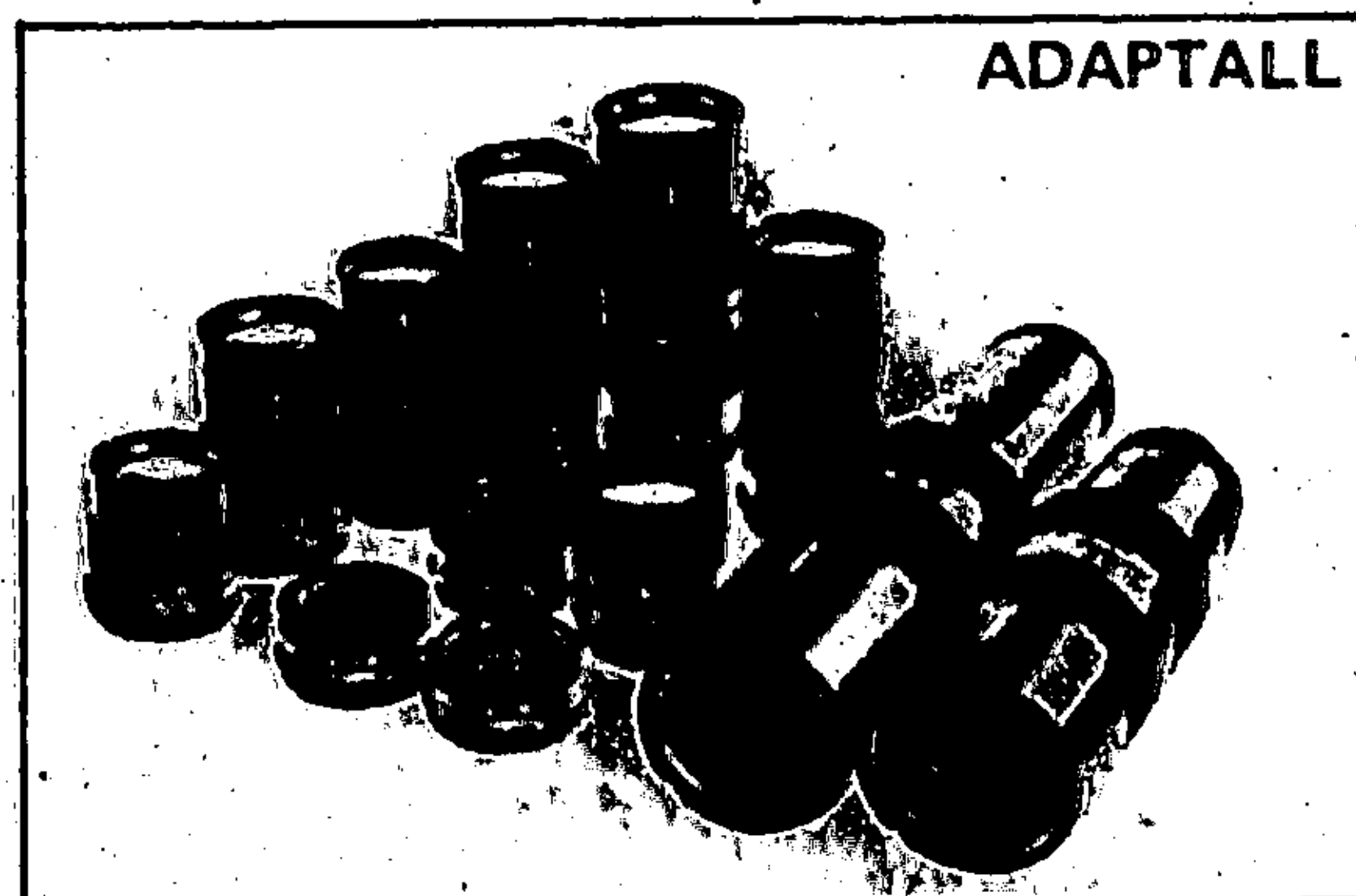
8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
4.03 快樂家庭
4.05 神奇家庭
4.10 彩色樂園
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 女人世界
7.00 歡樂無窮
7.25 當年今日
7.30 新聞及天氣報告
7.50 龍鳳
8.00 新聞報導
8.30 週五晚特備節目
9.30 歐風八面
10.30 洪流
11.30 新聞報導
11.40 寶馬貼士
12.10 龍鳳心魔劇場：血屋
1.55 全日播映完畢
4.00 WHIS AROUND THE
6.00 NEWS HEADLINES
6.05 DAYS OF OUR LIVES
6.30 NIGHT FOR VOMER WITH
JIMMY
7.00 WHAT'S ON
7.25 ONE DAY
7.30 NEWS & WEATHER REPORT
7.50 WHAT'S ON
8.00 NIGHT O'CLOCK HIGH
8.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL
9.30 THE BEST OF FANTLES
10.30 NEWS
11.40 NEWS TALK
12.15 HUNDON THEATRE

騰龍 TAMRON 鏡系

聯合主辦

騰龍全自動袖珍鏡系 輕巧・精密・準確

- * 騰龍鏡系，款式特多，以供不同需求。
- * 獨創之百搭接合環，配合各名廠35米厘單鏡反光相機之最新測光系統。
- * 專業性設計，大眾化價錢。
- * 創新特點(一)連續對焦，F光圈數值保持不變(二)遠攝微距(三)全能變焦。
- * 若非騰龍廠出品絕不冠以騰龍商標。

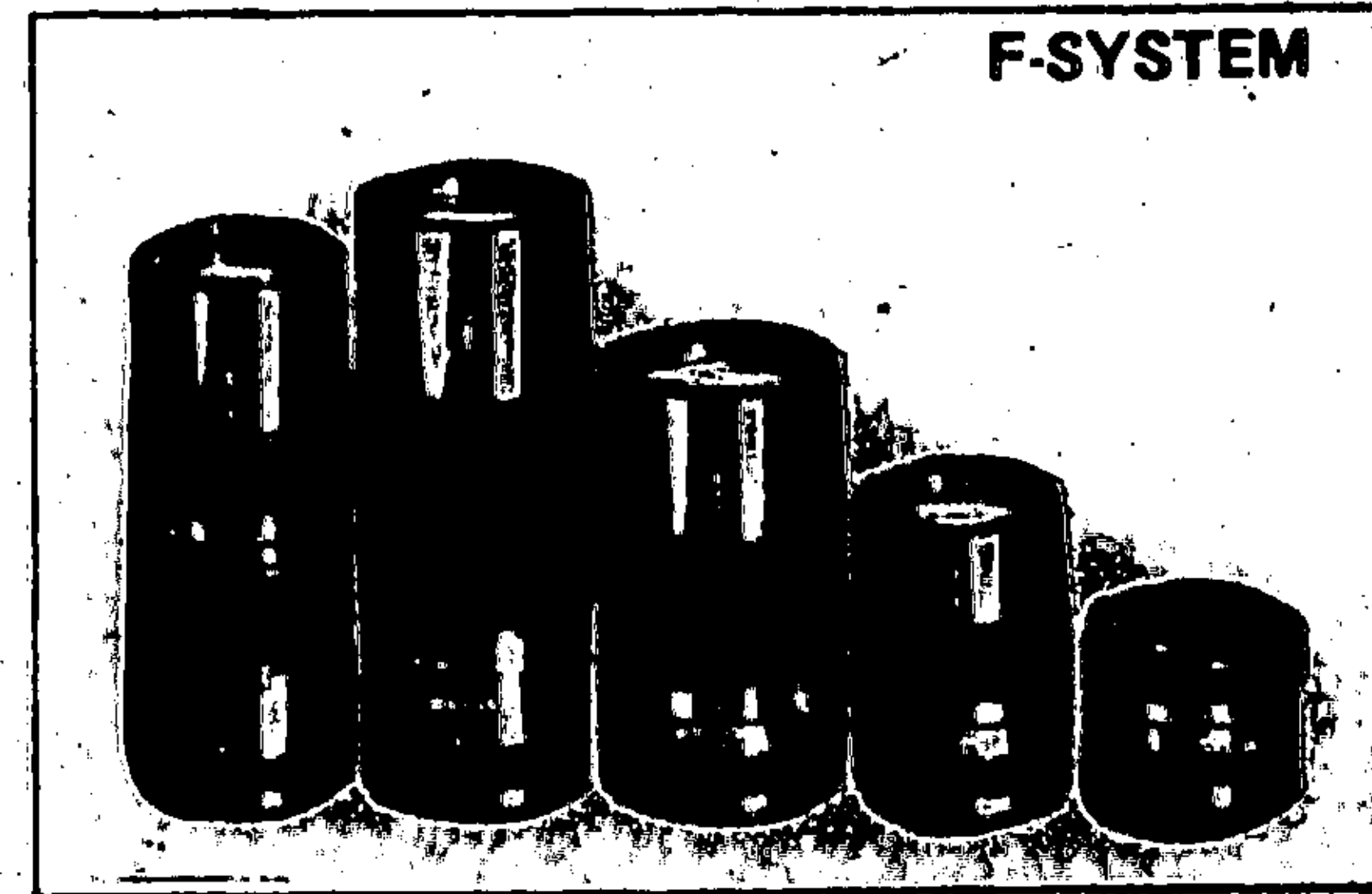


ADAPTALL

騰龍之 ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系，ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系及 SP 超級性能鏡系，均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。

參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後。信封面請註明「騰龍鏡系有獎問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九七九年十一月十日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。



F-SYSTEM

騰龍 F-SYSTEM 固定接合環鏡系，除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。

中獎辦法：

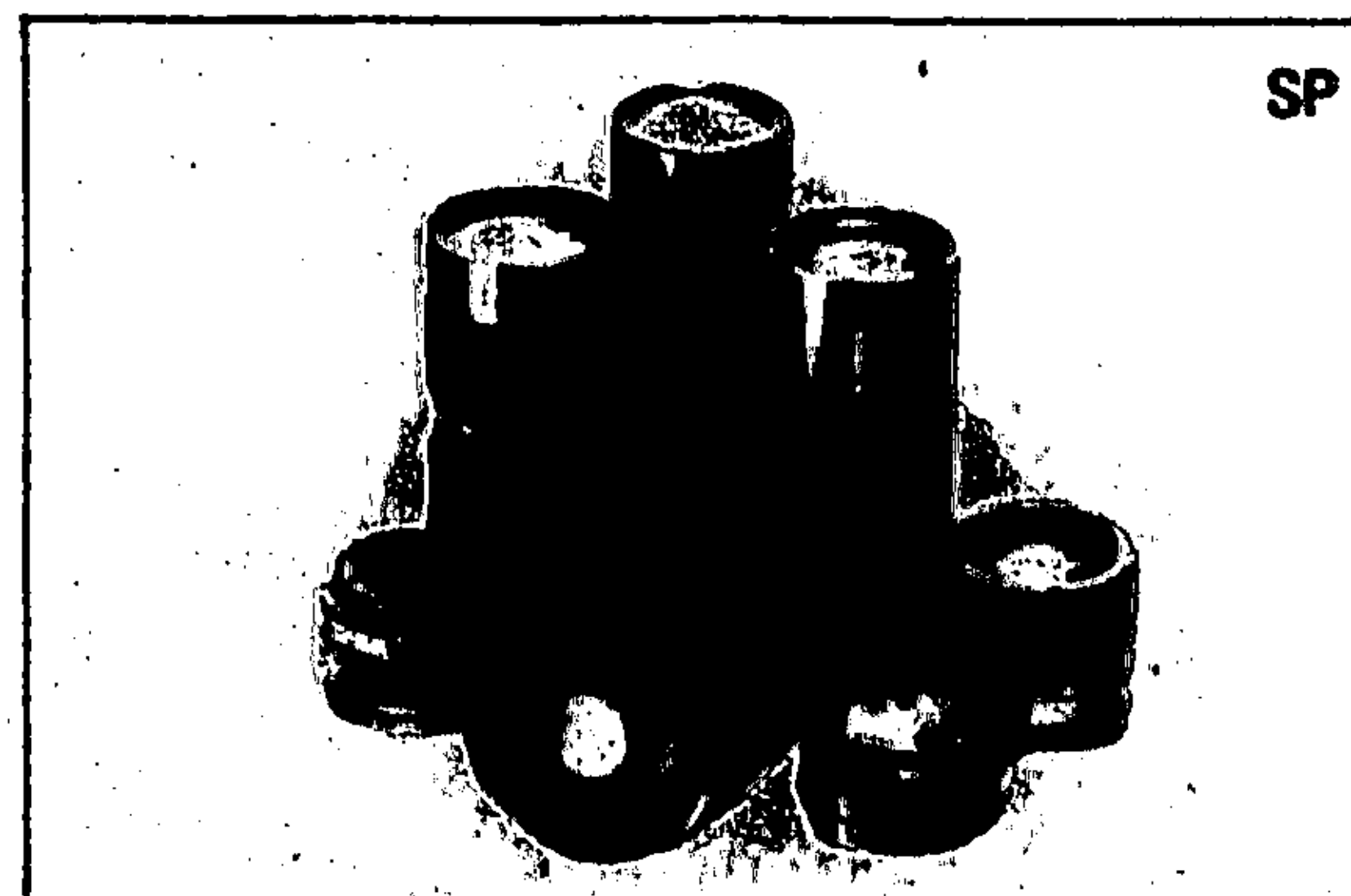
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人士於一九七九年十一月十二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

獎品：

頭獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，價值 HK\$1,168.00
 二獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 70-150mm F3.5 快速變焦微距神鏡，價值 HK\$968.00
 三獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭型 24mm F2.5 超級廣角鏡，價值 HK\$788.00
 四獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00
 五獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 35mm F2.8 標準鏡，價值 HK\$496.00

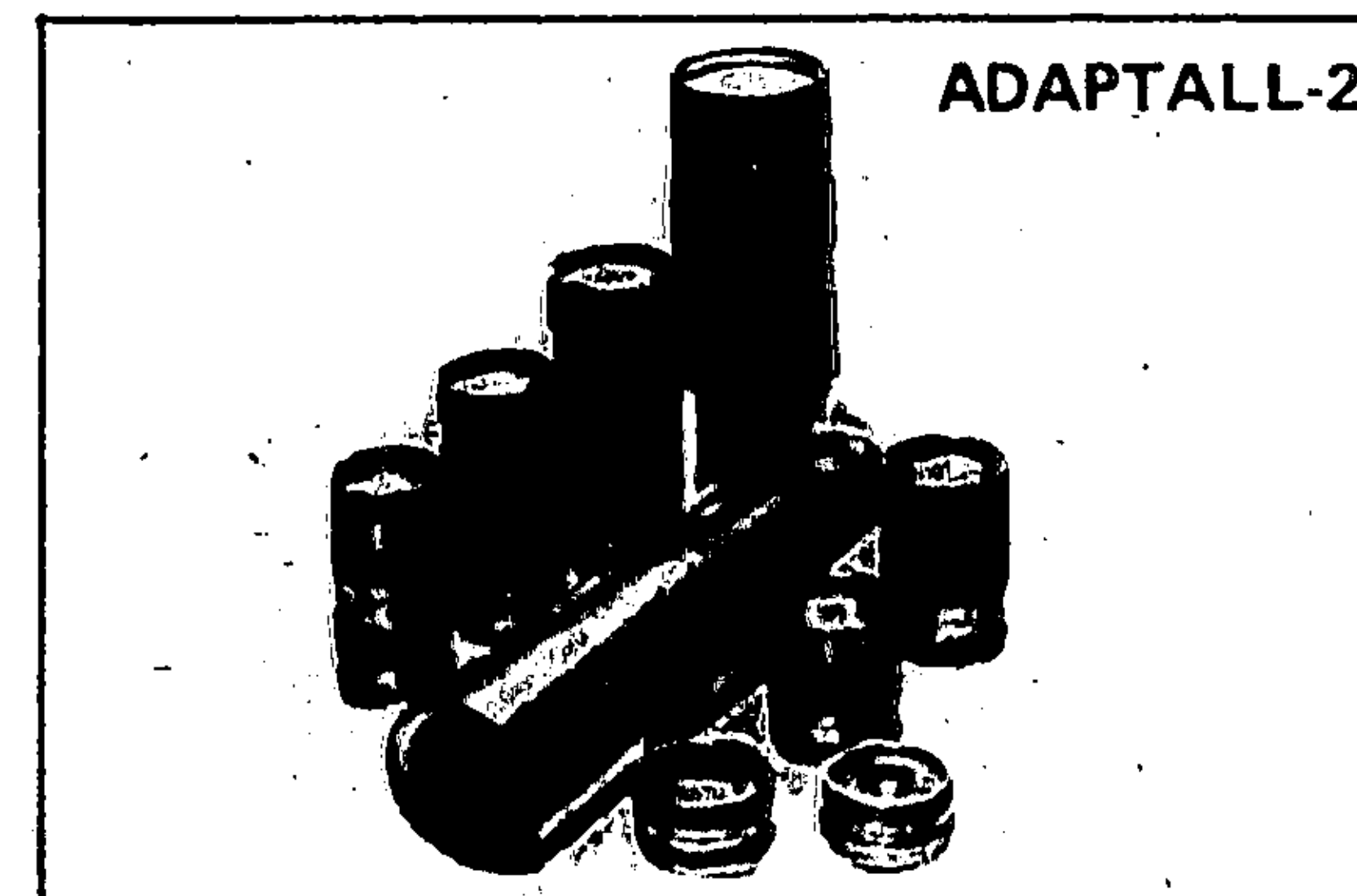
彩色華僑

有獎問答遊戲



SP

騰龍 SUPER PERFORMANCE 超級性能鏡系創新設計的特點為：連續對焦、光圈數值保持不變，遠攝微距及全能變焦等。



ADAPTALL-2

騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。

TAMRON

騰龍鏡頭・領導潮流

1. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系，SP 超級性能鏡系及何種鏡系？均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。
答案 ☐
2. 騰龍何種鏡系？除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系
答案 ☐
3. 騰龍何種鏡系？具有創新設計一連續對焦，光圈數值不變，遠攝微距及全能變焦等。
答案 ☐
4. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型鏡系中那一款鏡頭？同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。
答案 ☐

請在下列答案中，選擇正確的，將其英文字母填在每題問答的答案空格中。

- A. F-SYSTEM 固定接合環鏡系。
- B. ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系。
- C. 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡。
- D. SP 超級性能鏡系。

姓名：_____ 性別：_____

年齡：_____ 電話：_____

身份證號碼：_____

地址：_____

我 是 張 德 蘭

張德蘭很認真地說：「我是張德蘭，已經大個女，不叫圓圓了！以後，請你叫我張德蘭好嗎？」

這當然好，有什麼不好呢？只是叫她圓圓叫了這許多年，忽然要改口，有時叫慣了，真不容易改口呢！

圓圓從小就唱歌了，現在仍唱，還灌了唱片，「冤家」影片的主題曲與插曲都是她主演唱，唱片的銷路很不錯，可是她是有一班擁躉的。

張德蘭不但能唱，也能舞，她的舞

跟她的年齡而變化，過去是張圓圓的時候，她的歌舞是適合張圓圓身份的。現在是張德蘭，大個女了，她的歌舞又是適合於張德蘭的。對她來說，歌舞是生活中很重要的一部分。

張德蘭說，她家中有一塊大鏡，她練歌，練舞，都得這塊大鏡幫忙不少。「勤練，勤唱，這是我自己得出來的，進步最快的秘訣。」張德蘭說。

（路嘉）



毛悠明帶著喜悅去黃山，向黃山的同事報喜。

毛悠明是「冤家」四個折子戲中一個的女主角，「冤家」收入超過一百五十萬港元，很不錯。

方平，劉雪華都是「冤家」的主角，他們先毛悠明去黃山，行前曾再三叮嚀毛悠明，要他把好消息帶到黃山去。毛悠明不但答應了，並且履行諾言，將好消息帶去黃山。

他們去黃山是拍「白髮魔女」，方平、劉雪華、毛悠明，還有劉雪華、洪峯都是「冤家」中主要人物，他們在黃



山，有得說了。

毛悠明曾參加「長風合唱團」演唱，練了不少日子，到頭來，該團九月六日在香港大會堂演出，毛悠明原來也有份演出的，因為去了黃山，這機會是錯過了。

看毛悠明這一張相片，是她在「冤家」中披上婚紗與盧大偉結婚時拍的，她說，披上了婚紗，心情總是有點異樣，明知是假戲，仍然有異樣感覺。

她已經有了要好的男朋了，什麼時候才真正披上婚紗呢？每問及，她總是笑而不答。

（陳華）

聽了三個 合唱與合奏音樂會

最近聽了三個以合唱為主的，或者是全部是合唱的音樂會。一個是九月廿九日的香港聖樂團演唱羅西尼的「莊嚴彌撒曲」，另一個是十月六日香港聖樂團的音樂會，再一個是十月九日香港聖樂團的音樂會。

香港聖樂團不僅是香港的，也是東南亞最佳合唱團之一。近年來在黃永熙博士領導之下，更有顯著的進步。這次是繼今春與香港管弦樂團合作演唱貝多芬的「第九（合唱）交響曲」後該團的另一次大型演唱。

這次演唱的作品是羅西尼的「莊嚴彌撒曲」。這套作品，雖然藝術性相當高，但拿來與巴赫、亨德爾、海頓等神曲、彌撒曲等比較，還有一段距離。這可能是羅西尼的創作重點是戲劇而不是神曲和彌撒曲的緣故。

由於樂曲本身的限制，指揮和合唱在這次未見有什麼突出的表現，只是中規中矩而已。

當晚四位領唱，以李玲最能獲得聽眾稱譽。她雖然是女中音，但當晚唱的其實是高聲部。她的中聲部仍然溫婉很好，雖然樂曲中讓她發揮的地方不多。男次低音陳供生也稱職。只是男高音鄭棟聲唱來頗感吃力。反而在合唱團隊伍中四重唱的四位歌唱家（未見場刊中提名）有很好的表現——聲量、聲質與技巧都有甚佳表現。

另一個是香港歌樂團音樂會。

該團成立於一九七八年九月，至今才不過一年略多。二十多位成員都是對合唱藝術有濃厚興趣之音樂教師。由現任職于教育局視察處音樂組兼香港大學課程音樂講師之莫錫珊小姐擔任指揮。

此次音樂會的演出節目，以民歌及

古 琴 古 箏 音 樂 演 奏 會

第四屆亞洲藝術節的古琴古箏音樂演奏會將為喜愛中樂的人士帶來極難得的音樂欣賞機會。

古箏演奏會由著名作曲家關聖佑擔任，關氏曾在廣州得到嶺南派舊有琴譜，此類音樂演奏與本港常見的傳統泛川派完全不同。

古箏是中國最古老的弦樂器，其二千多年歷史，其間甚少變化，有些學者認為古箏可溯至公元前四〇〇年，當時只有五條弦線，而最早的有關記載則見於周朝（公元前一一二二—七七〇年），當時的古箏有七條弦線，與現今的古箏無異。

演奏時古箏平放在一張特製的桌上，琴栓位於演奏者的右手面，操琴者則坐在高枱上彈奏。

瑟是古箏的前身，亦是周朝所用的樂器之一，瑟共有弦線二十五條，較古箏為大，但結構較簡單。

琴瑟合奏或獨奏在周代後期均甚為流行，相傳孔子擅於琴瑟彈奏，但到漢初瑟逐漸式微，漸漸被細小而容易操縱的古箏取代。

現時已沒有琴瑟合奏，因兩者音調被認為互不諧協，古箏的弦線以絲製成，音調較精細，而古箏的弦線是以金屬製成，音調清晰尖銳。

談 談 楊 羅 娜 在 香 港 業 餘 音 樂 研 究 會 中 之 獨 唱

名聲聲家楊羅娜女士獨唱是選了三首充滿羅曼蒂克的英文歌曲，第一首是「愛情的星光」表現了對愛情的一種企望和憧憬，第二首是選自歐戰前「風流



故是次亞洲藝術節的古琴古箏演奏會，不但在香港觀眾難得一聽的，而且更能欣賞到這種古代傳統琴瑟和諧合奏，實屬不容錯過。

當晚的精華節目有琴瑟合奏「普庵咒」，這闕名曲原本是為古箏彈奏而寫，現時用作古箏樂譜，是次由關聖佑重新整理，在亞洲藝術節演出，以兩具古

香 港 業 餘 音 樂 研 究 會 中 之 獨 唱

算歸「中之牧童對」之著迷及愛的傾慕，在這兩首歌曲中楊女士充分的把握了個中的情感尤在她面部的表達中充分地流露出來而富有深度的感受。而在她運用樂技巧的處理下更使人感到該曲之美好精華。第三首之「史特勞斯」作品中之一「春天永遠在我心中」三首舞曲內其輕快的技巧和聲樂表達了對春之熱望及歡欣，在她動人的搖曳下所流露的氣質顯得觀眾深切的共鳴與讚許。在「一再」安歌」之中唱出了中國民歌一一如今唱歌用鋼琴——更使這場音樂會增添了光彩。

日本三英興業株式會社榮譽出品 日本三英養真珠膏



營養真珠膏，保證含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
電話：5-43810
5-43781



各藥房均有代售

七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



介紹「劉天華」阿炳作品

十一月八日與十一日，大會堂音樂廳將有兩場「劉天華、阿炳作品演奏會」，是由市政局主辦的香港中樂團演奏，內容有二胡獨奏：「月夜」、「悲歌」、「閑居吟」、「空山鳥語」、「獨弦操」、「病中吟」(以上都是劉天華作品)及「聽松」、「阿炳作品」，分別由徐華南、黃安源及吳人江演奏；二胡齊奏：「良宵」、「獨影搖紅」、「龍船曲」、「琵琶獨奏」、「大瀾淘沙」、「龍船曲」(阿炳作品)及「改進操」、「虛船曲」(劉天華作品)，分別由林風及王文彬演奏；琵琶獨奏是「昭君出塞」及「歌舞引」(分別是阿炳及劉天華作品)；高胡獨奏：「泉映月」(阿炳作品)；由黃安源獨奏；另合奏兩首：「雙龍新水令」及「光明行」(皆劉天華作品)，由吳大江指揮。

劉天華生於一八九五年，死於一九三三年，終年三十七歲(因患肺病)。劉天華可說是近代中國民族音樂的奠基人，他吸收了西洋樂器的優點，而確立了二胡、琵琶的定弦及把位，制訂了指法等，使這些樂器開始進入有系統及有理論的階段。他少年時學習西洋樂及有理論的階段。他少年時學習西洋樂及有理論的階段。他少年時學習西洋樂及有理論的階段。

日本尼崎市管樂團

日本尼崎市管樂團即將來港作首次演出，該團共有成員六十人，是本屆亞洲藝術節陣容最大的海外表演團，包括十六組管樂及打擊樂演奏者。

該團於一九六四年成立，一向極受歡迎，曾多次獲獎，包括在日本之關西音樂演奏比賽中，榮獲十二項金牌獎。

亞細亞藝術節

日本尼崎市管樂團將於十月廿八日晚上八時在大會堂音樂廳表演一場。門票五元、十元、十五元及二十元。現已接受郵購訂座，節目表及訂票小冊可往大會堂、市政局圖書館及民政署索取。

香港兒童合唱團 十週年慶典演出

香港兒童合唱團將在第四屆亞洲藝術節作盛大演出。欣逢本年度為國際兒童年，又是兒童合唱團的十週年紀念，故是次演出有它特別的意義。

合唱團始創於一九六九年，初時只有團員二十人，但現時已增至五百多名。現在每年約有一百個孩子參加，年齡六至九歲，經過五年訓練之後升至高年級組。

最初成立時，是在深水埗小學進行練習，自一九七六年開始，他們租用浸會書院多個課室作練習場地，分組排練。每組七十至一百人，共分五隊，管弦樂隊則共有七十人。

合唱團計劃在數月內設立一個永久性的場所，現正與房屋署商討有關愛民邨大廈底一處空地的租金問題。

一九七〇年合唱團首次在大會堂演出，並於一九七二年首次往東南亞巡迴演出，極受歡迎。

一九七三年以前，合唱團往海外的巡迴表演只限於星加坡及馬來西亞的演出，一九七三年，該團應邀前往伯斯，在國際音樂教育協會的音樂會演出，好評如潮，繼而應邀赴雪梨演出，觀衆是次音樂會全都演奏。阿炳的作品則二胡及琵琶各一首，除「寒春風曲」外，演奏了其餘五首。一般較為聽衆熟悉。

現今流傳劉天華的作品是十二首二胡曲及一首琵琶曲。除「苦悶之謳」外，是次音樂會全都演奏。阿炳的作品則二胡及琵琶各一首，除「寒春風曲」外，演奏了其餘五首。一般較為聽衆熟悉。

反應極為熱烈

一九七六年合唱團在展開它在歐洲各地巡迴演出之前，曾應邀在瑞士作示範演出。該次它參加演出的一項聖誕節節目，由泰晤士電視台轉播英國各地，該團除經常在本港的電視表演外，它在日本、英國及加拿大各電台亦有錄音節目廣播。

合唱團於去年八月應邀往加拿大，為國際音樂教育協會演奏，該團順道巡迴美國表演，行程包括前往華盛頓、甘迺迪表演藝術中心，為在該處舉行的歌唱節演出。

今年合唱團的東南亞巡迴表演包括前往星加坡、泰國及菲律賓等地，並計劃於明年往北歐各國演出。

香港兒童合唱團將應市政局邀請於十月廿七日星期六晚上八時及十月廿八日星期日下午二時分假大會堂音樂廳演出。

門票五元、十元、十五元及二十元。這次音樂會，節目包括該團最近成立之兒童管弦樂隊，由泛亞交響樂團團長丘健華擔任指揮，演奏海頓的「兒童交響樂」。



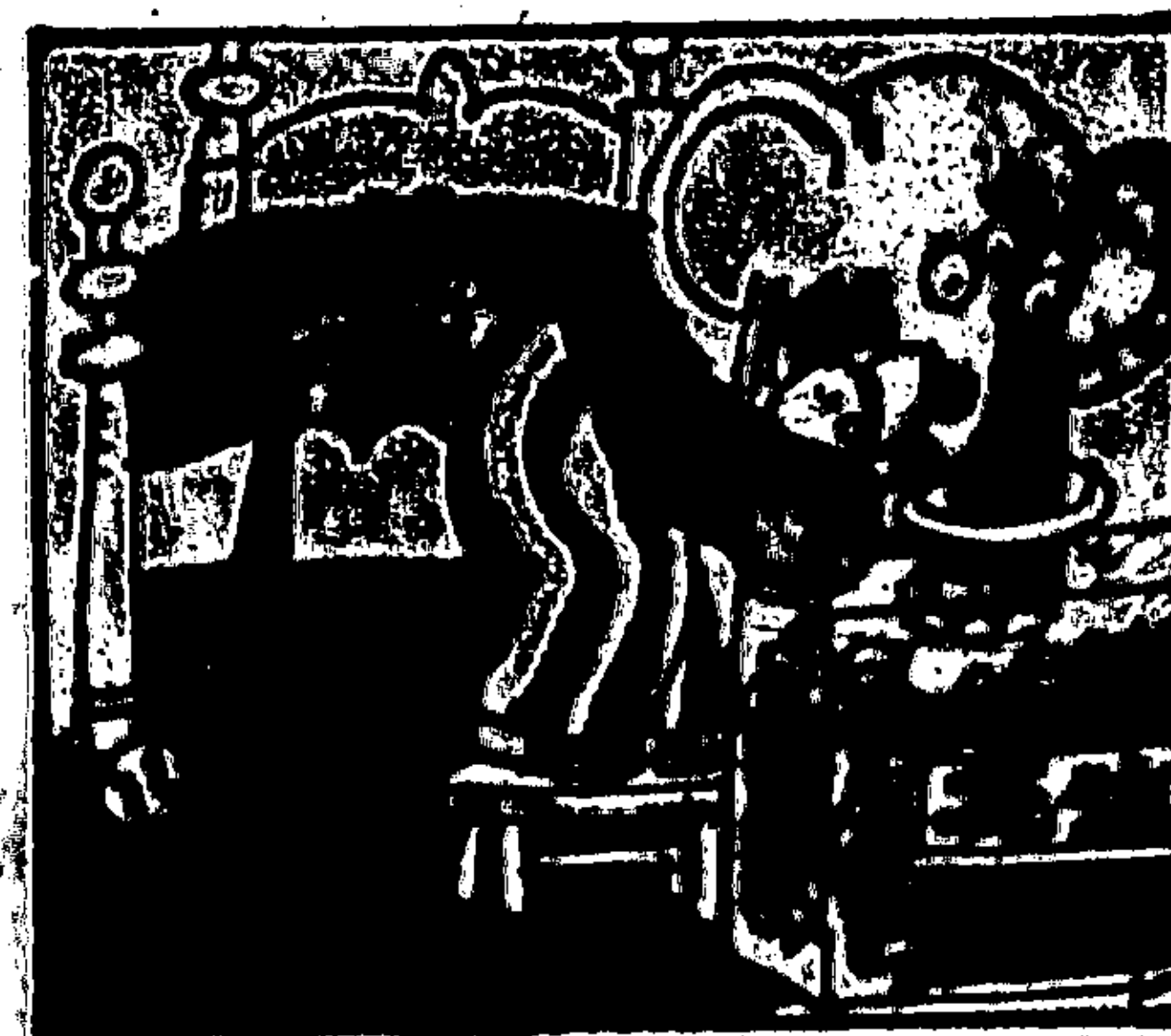
第一四九八期



(十六)可是又過了一天，小象還是穿了溜冰鞋到外面去玩要，哥哥說：一定是媽媽的祕密地方被發現了。



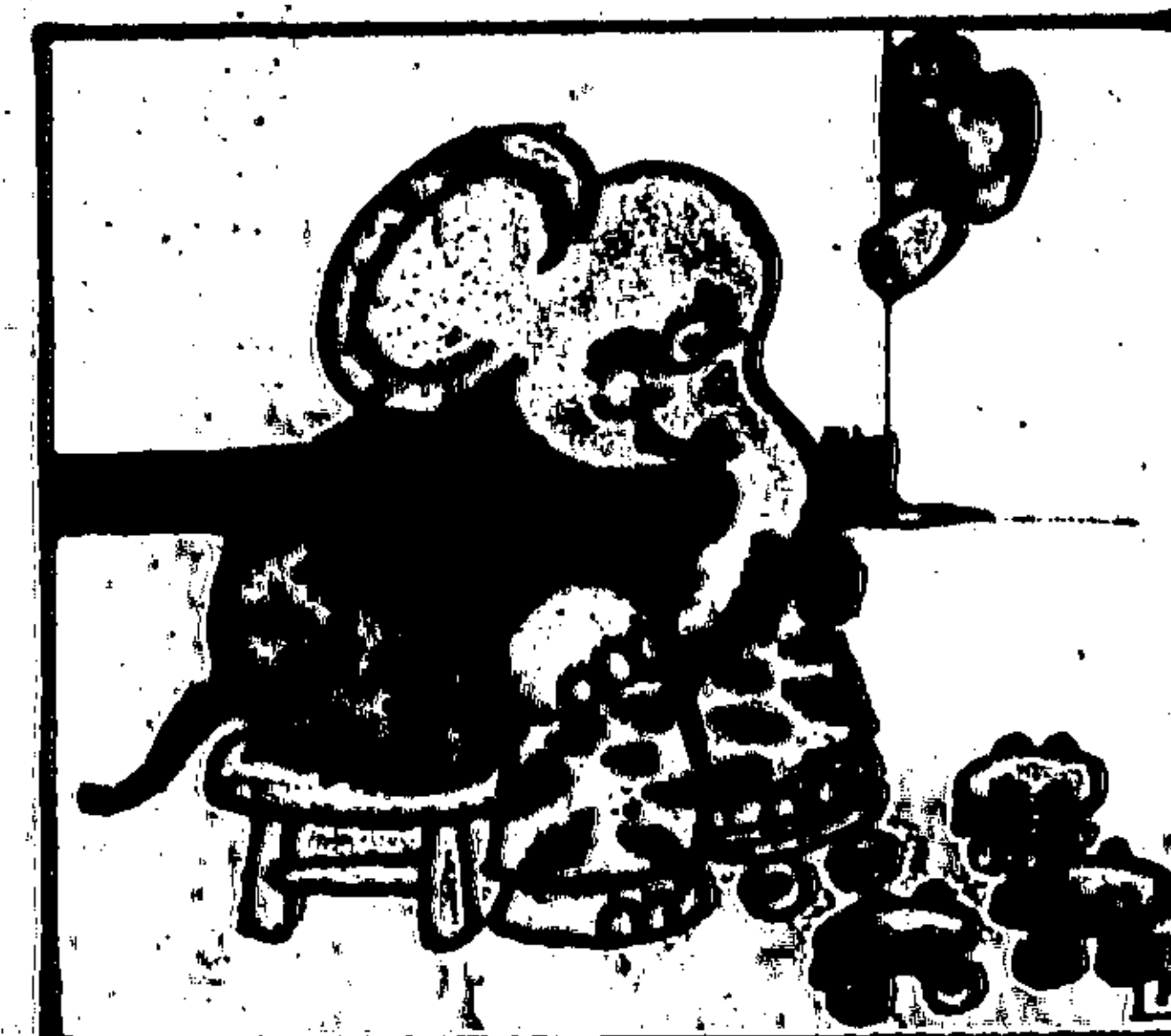
(十三)爸爸爲了阻止小象溜冰，因此把他的溜冰鞋藏在一個祕密地方，使小象無法找到。



(十七)這次山哥哥動手，待小象回家脫下溜冰鞋時，他把小象的溜冰鞋藏到一個祕密地點。



(十四)可是過了一天，小象照常穿著溜冰鞋，到外面溜冰去了。媽媽說，一定是爸爸的祕密地點讓小象發覺了。



(十八)可是過了一天，小象又在穿他的溜冰鞋。哥哥很奇怪，難道他的祕密地點也被發現了？(未完)



(十五)當天小象回家脫下溜冰鞋時，媽媽便靜靜地拿了小象的溜冰鞋，放在另一個祕密地方。

小象的溜冰鞋
梁大衛 畫

能達錶特約

十二星座 本週運程推算

水晶球

天秤座
3月21日—4月20日
本週你的感情特別富豐，對愛侶表現前所未有的依戀。社交方面，你的信譽日高。某項猶疑不決的邀請，不妨接受，最重要是多用眼觀察，及用耳聆聽。決定性的事情不宜受偏見所影響，找時間去單獨思考才行。

白羊座
9月24日—10月23日
上週承諾的事情必須遵守，否則會招致惡果。不宜過份挑起工作担子，應增取時間娛樂和消遣，鬆弛緊張的心情。廿八及九日適宜創作性事項；一位異性朋友的結交，可能發展成爲知己，不要畏懼表現你的感情。

天蠍座
4月21日—5月21日
本週是重新整理殘局的日子，宜逐一把障礙清除，尋求長久之計，不要急功近利。倘若轉換新工作的話，宜考慮古舊及有傳統的機構。月杪最好加入一些慈善的事項上。一位白羊座的朋友對你熱誠，能助你一臂之力。

金牛座
10月24日—11月22日
業務及經濟事項看來其有前景，你抱着樂觀的態度，享受目前的成就。但不宜過份自滿，要隨時準備應變。小心注意收支的平衡。月杪的購物人有收穫。如有旅行的打算，不妨與家人商量一下。遠方消息帶來喜訊。

人馬座
5月22日—6月21日
利用週初時間來處理擱置已久的事項，單獨思考最爲重要。週中一件遠方的難題纏繞着你，本週絕不宜作長途旅行，宜首先了解難題的根源，再共謀對策。十一月初要特別留意責任、合約等事項，必要時請求專家。

雙子座
11月23日—12月21日
本週與伴侶相聚愉快，老人家對你們大表贊成。未婚的人，也許由老人家牽線下，達成婚嫁。已嫁者，可能跟一位股親共謀處事，應把眼光放遠一點。繁忙的工作可能引起情緒上的問題，不妨把腳步放緩下來。

山羊座
6月22日—7月23日
你可能感到別人的成就較爲優勝，這只不過是錯覺而已；你需要集中於個人事項上，腳踏實地地解決困難，滿足目前的成就吧。運用你的幹勁和頭腦，凡事不可固執，更要準備應變的心理。月杪你的夢想也許會實現。

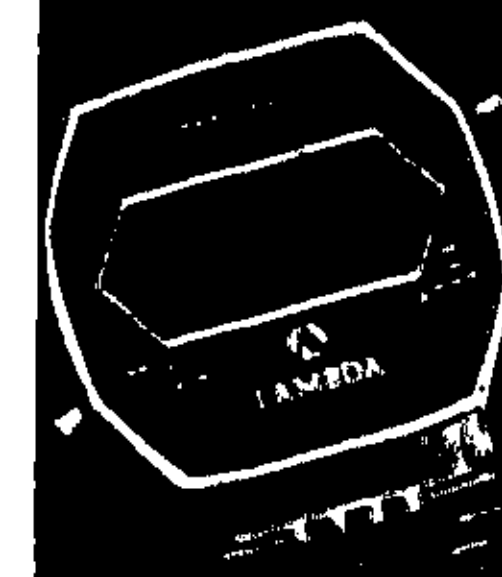
巨蟹座
12月22日—1月20日
本週可能有結婚的計劃，社交活動十分愉快，友人及愛侶對你支持，有財務及專業人士對你贊賞，一張商業合約奠定你日後的事業基礎。週末宜改變處事計劃。特別小心電器和機器的操作，駕駛車輛更要加倍留神。

水瓶座
7月24日—8月23日
假如你感到生活寧靜，不妨繼續下去，最好能處身於幕後工作，競爭對手的影响力仍大，不宜提供個人的意見，且袖手旁觀，讓事情自由發展，不久結果會明朗化。一項財政上的問題看似複雜，卻有妥協的希望。

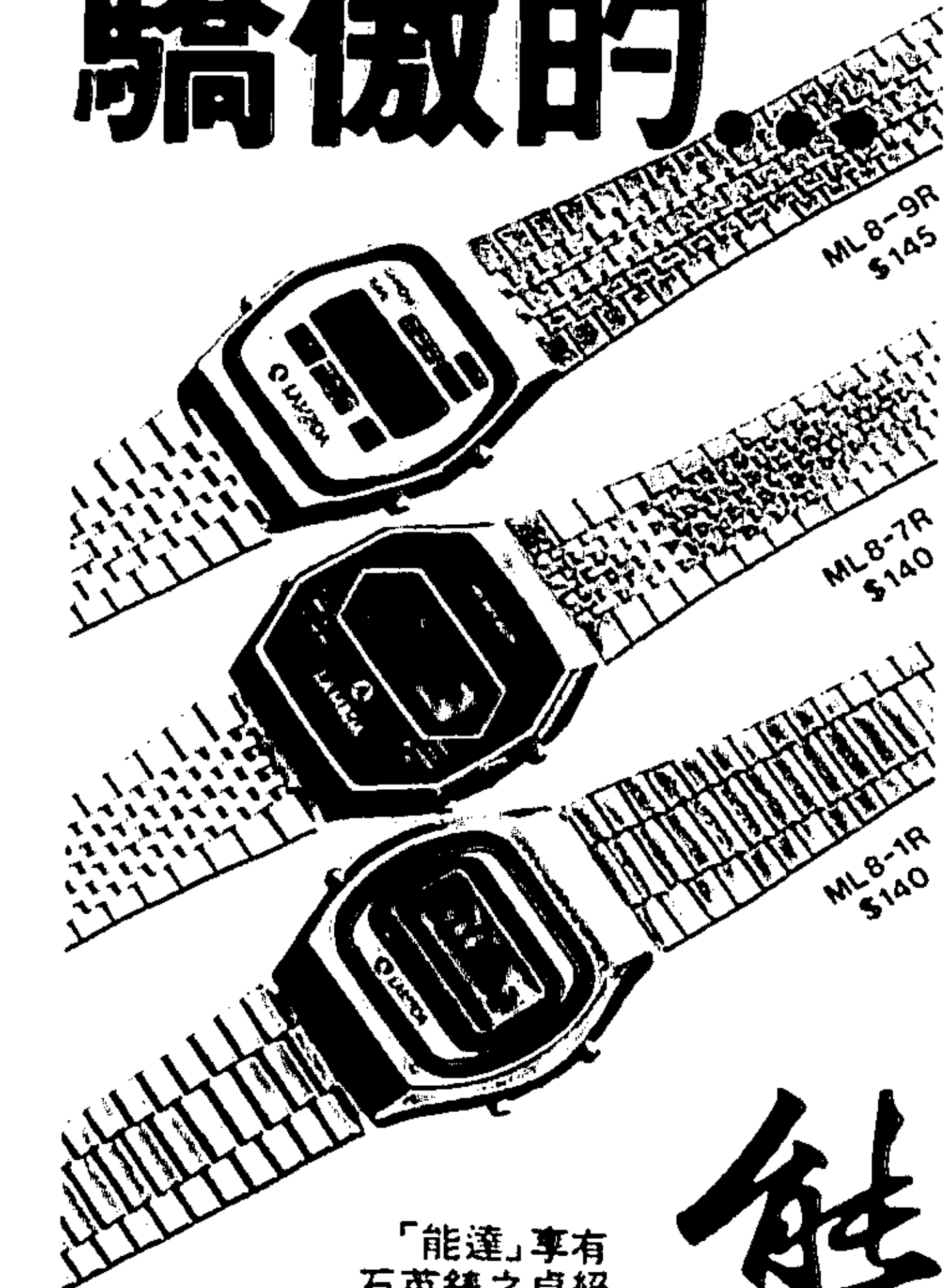
獅子座
1月21日—2月19日
一項計劃花去你大部份的精神和時間，在十一月可能出現預期的成果。團體活動有利於業務的進展。週初宜進行汽車修理的事項。駕車、使用電器及機器操作要加倍小心，特別在你感到精神緊張的情形下，不宜動用它們。

雙魚座
8月24日—9月23日
本週你比較着重外表的修飾，這是一種良好的表現，不妨多參加社交活動，以擴大你的生活圈子，宜注重熱心公益活動。週中一位榮親需要你的支持，表現慷慨一點。一下步的人計以開始籌備，以配合進展。

處女座
2月20日—3月19日
別人提供的計劃宜慎重考慮，勿草率行動。實行的時候，你可能發現困難重重，宜配合足夠的時間去應付。週初愛侶出現情緒上的問題，宜採取剛毅的態度，廿四小時內，不融洽局面便告消失。週中宜處理契約問題。



值得 香港人 驕傲的



「能達」享有
石英錶之卓越
功能，跳字顯示星期、
日、月、時、分、秒，
走馬式計時，準確可靠，响鬧
裝備，萬無一失，多種款式，
新穎趨時，任君選擇。
能達在本港及海外多處均設有
服務中心，並有兩年免費保養
服務，全球通用。

LAMBDA

能達錶



巴魯被捉到皇宮去了，因為他無論脫下多少頂羽帽，他的頭上仍然帶着一頂。這使國王發怒了，因為在他的面前，從來未曾試過有人敢不脫下帽子的。巴魯被帶去謁見國王，國王沉着臉



「很高興地說：『我現在再給你一個機會，把你頭上的羽帽脫下。』」
「尊敬的國王，我恐怕不能，不過我再試試看。」巴魯說完，便動身脫帽，但真的不行，他脫呀脫的，一頂帽脫了，另一頂一式一樣的羽帽又再出現在他的頭上。這到底是怎麼回事？宮裡所有的人，都驚訝不已，站在國王身邊的一個大臣，一直在紀錄巴魯一共脫下了多少頂帽。他告訴國王說是四十五頂，但國王叫他多加三頂，那是巴魯在市鎮上，在他的馬車旁脫下的。不過巴魯補充說：「還有八十七頂，那是在我進宮途中被風吹脫的。」
「一共是一百三十五頂！」大臣說。
「簡直荒唐！」國王說。
「是荒唐。陛下，我提議找個帽子專家來，解決這頂荒唐的帽子。」
「好主意，快傳帽子專家。」國王下令。
不久，帽子專家到來了，他看了巴魯頭上的羽帽，說：
「全國最名貴的帽子也經由我製造，這只不過是一頂最普通不過的帽子，把它脫下，看來不會有困難。」



可是，帽子專家很快便知道了他的困難，他被巴魯脫了再生的帽子嚇得拔腳逃出了皇宮。
國王下令他全國最聰明的智者到來，務必要把巴魯的帽子脫掉。
智者被召入宮，國王說：「把那孩子的帽子脫掉。你是全國的智者，全國大小困難你也能解決，你當然也可以全無困難的脫下這古怪的羽帽。」
「這個……」智者未到皇宮，已聽說巴魯的羽帽是頂脫了又生的帽子，他不敢大意，緊緊地揪着他長到拖地的鬍子在想辦法。最後，
「要把它脫下，那還不容易。這個聲音，不是智者說的，却是一個小孩子說站在皇宮的露台下，他看來很神氣，很高傲。國王聽到他的說話，不但沒有生氣，臉上還露出了笑容。這孩子不是別人，他是國上的外甥，國王很疼愛他。」
「把那脫帽的小孩送到這裡來；讓我他脫下。」

「或許你可以做到。」國王說，然後轉身，叫人把巴魯送到高樓的小閣那裡。
國王的外甥看到了巴魯冷冷地笑了，便命令巴魯說：「站到那邊，我要你帽子立即脫下！」他隨手拿出了弓箭，很自負的說：「我箭法是一流的，但很久沒有練習了，我必須要有一個箭的靶子。」他從未停箭先發，箭射前，每箭都射脫了一頂羽帽，但一頂羽帽，另一頂又出現在巴魯的頭上，國王的外甥生氣了，他把弓箭擲在地上，大步地走了。
「一百五十四頂。」國王的大臣紀錄着巴魯頭上脫下的帽子的數目。
「簡直是妖術！」國王咆哮着。
對，如果是妖術，一定得用巫術對付。國王如夢初醒，立即下令說：「召我的巫師！」
於是國王的七大巫師奉召來到皇宮，在他們的身邊，各帶了一隻黑貓，他們把巴魯團團圍住。

武士的頭盔與寶劍

小朋友，你們有否在電影或電視片集裏看過古代武士的英勇雄姿呢？工作室今期為你們介紹武士所佩戴的頭盔與寶劍的做法，讓你們一顯威風。請先預備以下材料：

咭紙一張（約22吋長、10吋闊）
剪刀一把
萬能膠一支
顏色筆

做法

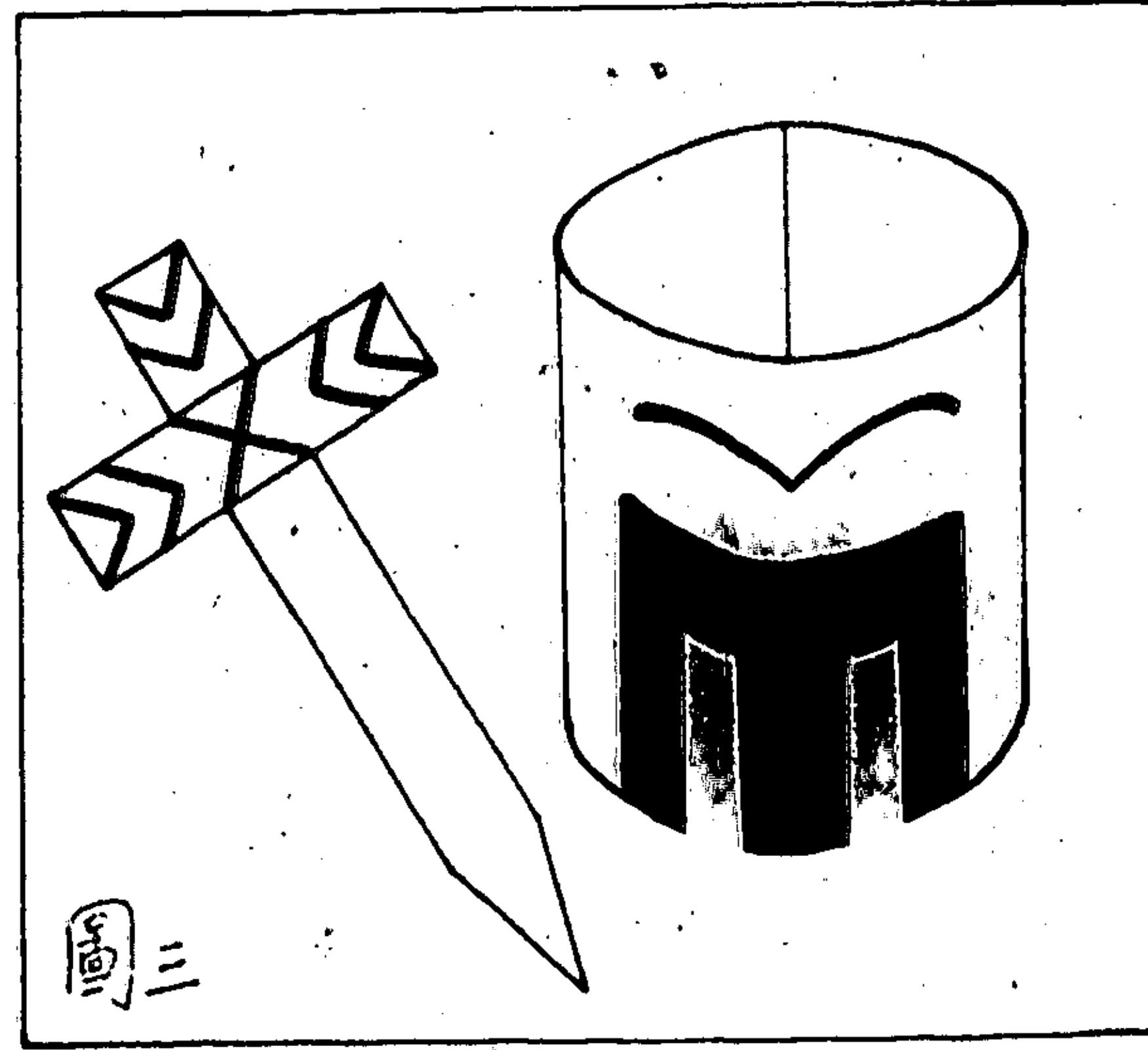
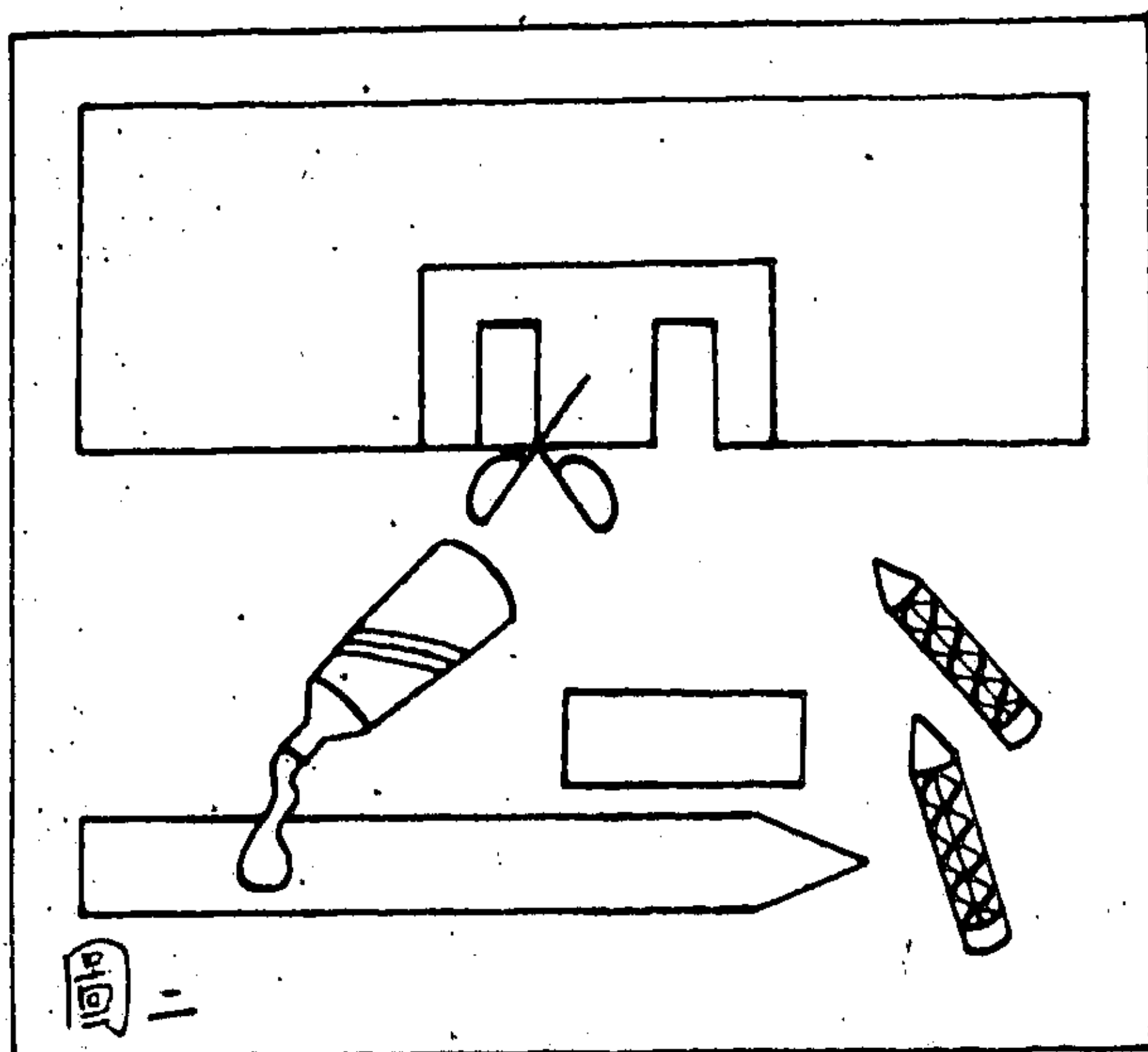
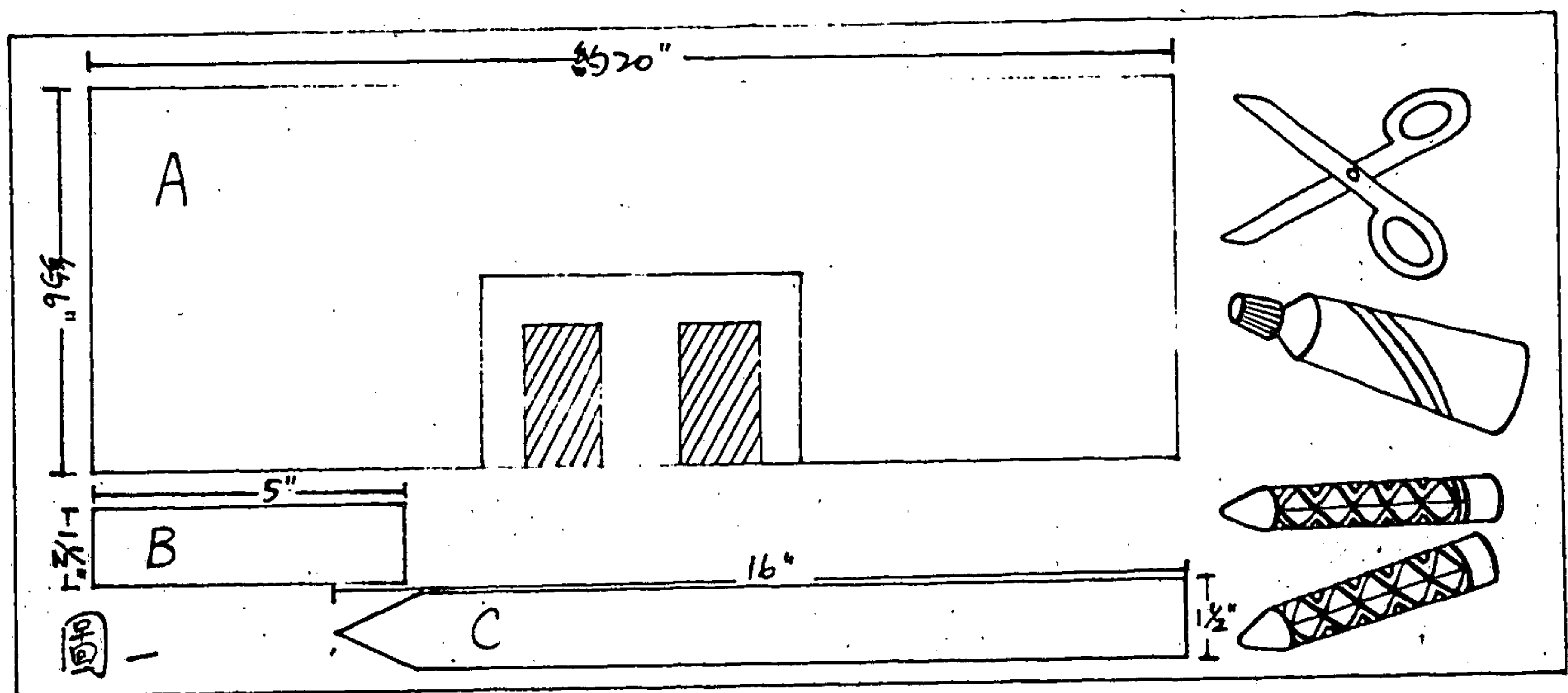
（一）A武士的頭盔——用硬咭紙造成。先用軟尺量度頭的大小，例

如所需長度為18吋，則需另加2吋作為摺口。闊度為6吋。

B及C武士的寶劍——用硬咭紙造成。B部為劍柄，長度為5吋、闊度為1吋。C部為劍身，長度為16吋、闊度為1吋。

（二）用剪刀將A部斜線部份剪去，然後在M字形上塗上顏色。用萬能膠將劍柄與劍身連起來，成為十字形。

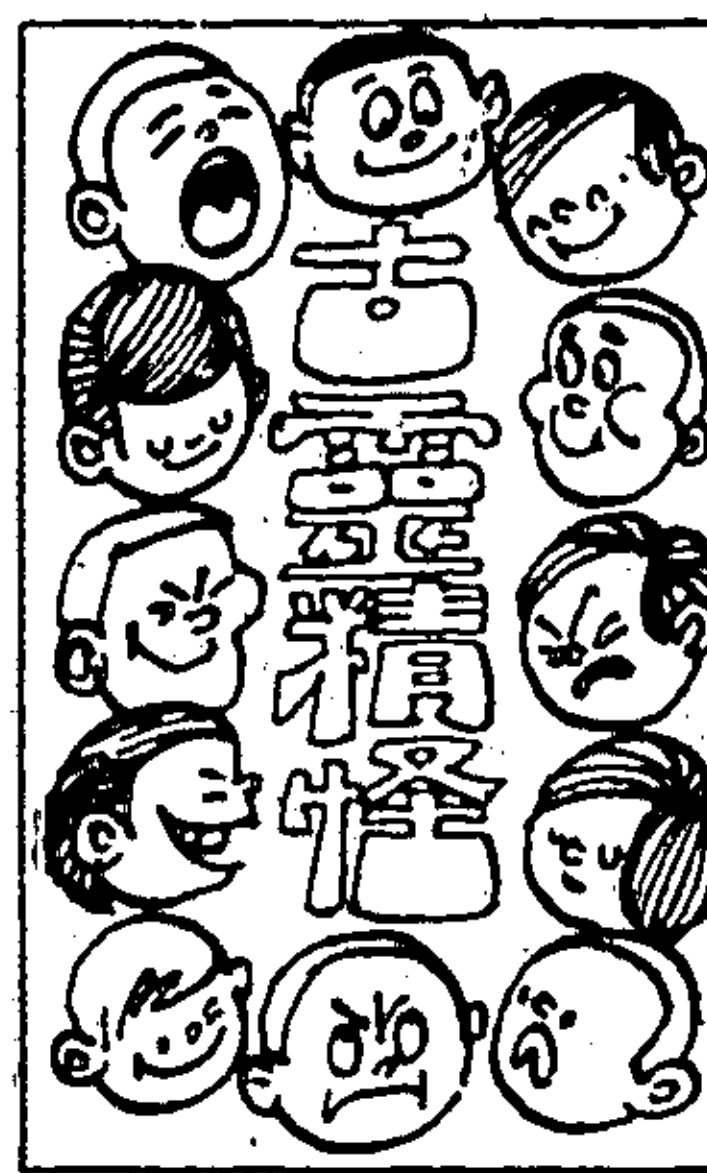
（三）在劍柄及劍身上畫上花紋，即成武士的頭盔與寶劍。





快樂園地

狄克主編



重陽登高的好處

人怪主持

古時桓景登高避災，帶來很多好處給後人。平時爸媽為省錢，總不肯帶我們出外，但每逢重陽節，爸爸一反常態，清早便帶我們全家出外去，登上高山，中午飯也在外邊吃，說是避災。我們真是求之不得，把重陽節當生日一般高興。

(大怪按：你們的爸爸真偉大，為了帶你們避災，寧願自己荷包受災，其實他應該想到，把隔夜的冷飯菜汁帶去充飢，荷包就免受災。我並非黑心，只是為你爸爸的荷包着想而笑，嘻嘻！)

重陽登高好處多。平時我們受的壓力太大，有大氣壓力，功課壓力，還有在家幫手做家務的壓力。一當登上高山，壓力全減高山上，大氣壓力減低，功課不用做，家務也不用做，於是成個鬆弛。

(大怪按：登高還有一好處，就是離開地心遠了些，受地心吸力影響也少了些，成身輕，如若不信，隨身帶個磅，磅過便知。)

究竟重陽登高有什麼好處呢？

爸爸：「行山和旅行，一舉兩得。」

媽媽：「今天不用動手煮飯。」

小明：「不用上學，又有得吃，又有得玩，認真開心。不過一年祇得一次，似乎太少了。」

(古怪)

重陽登高，有很多好處：一、因為是重陽節，所以不需要返學。二、可以在山頂踏單車。三、又可以在山頂佈下天羅地網，等到第二個人來到這個山頂便中了陷阱了，哈哈！(鴨仔怪)

(按：可能中陷阱的是大怪呀！大怪，你要小心點呀！)

(大怪按：在山頂踏單車？你是演雜技出身？抑或是乳臭未乾的小子，在山上小小的平地踏三輪車？還誇言說可以在山上佈下天羅地網，你這鴨仔怪，是否太想天開了？)

重陽登高，學好登高本領，將來萬一電梯停電，登樓梯便易如反掌。

(妙怪)

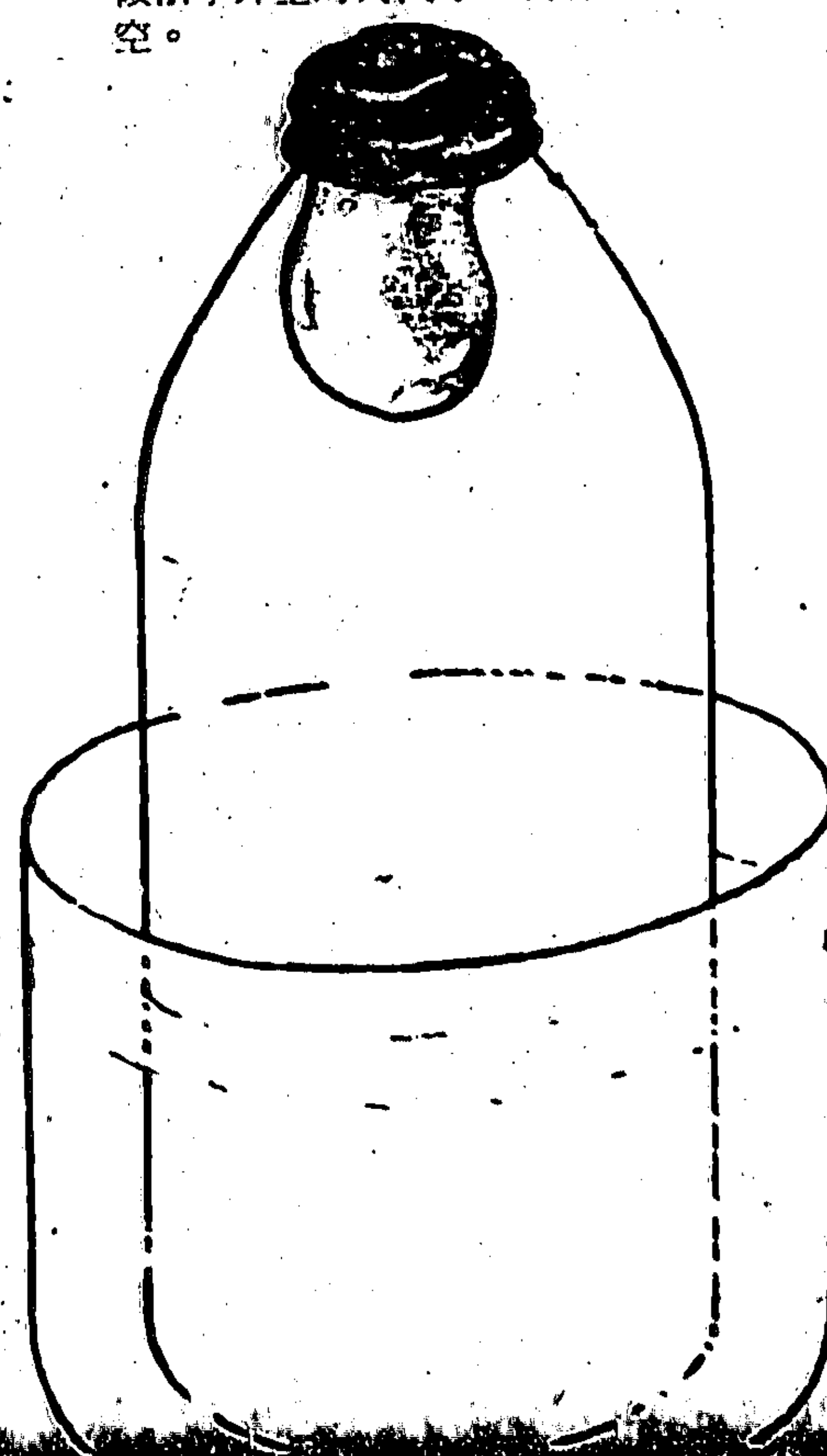
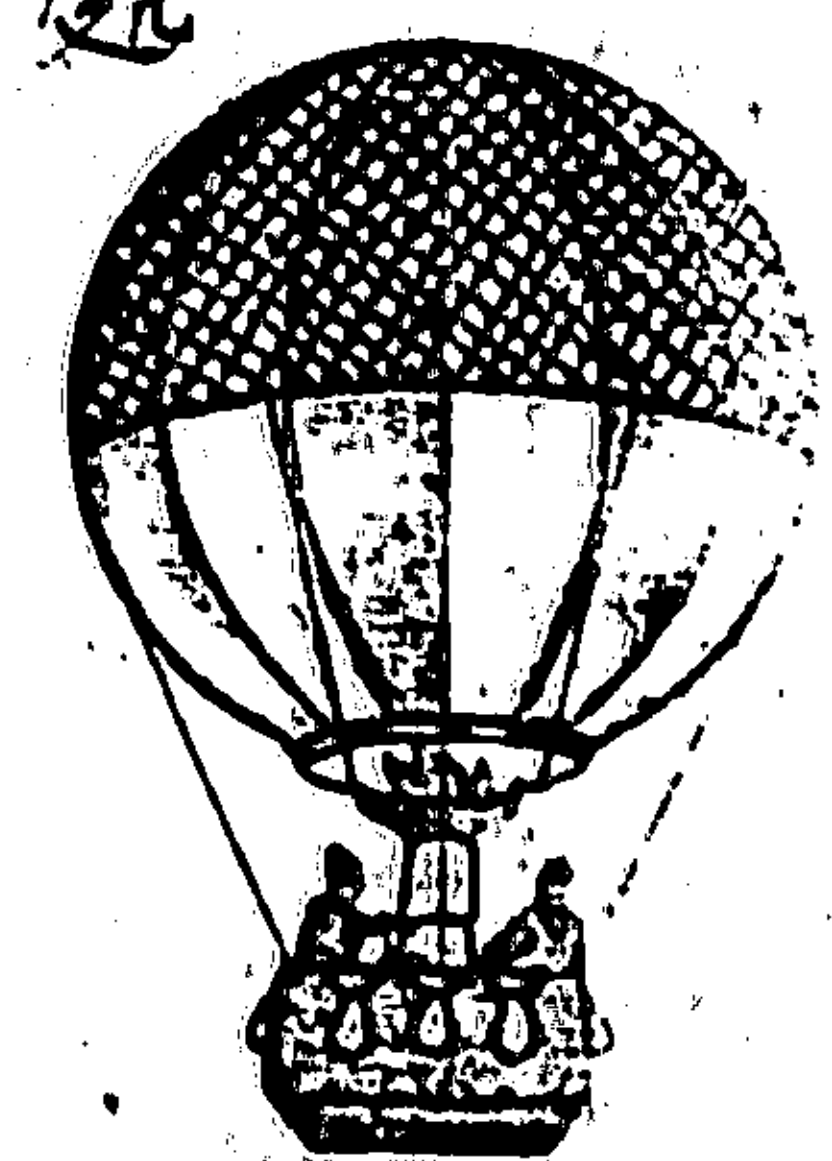
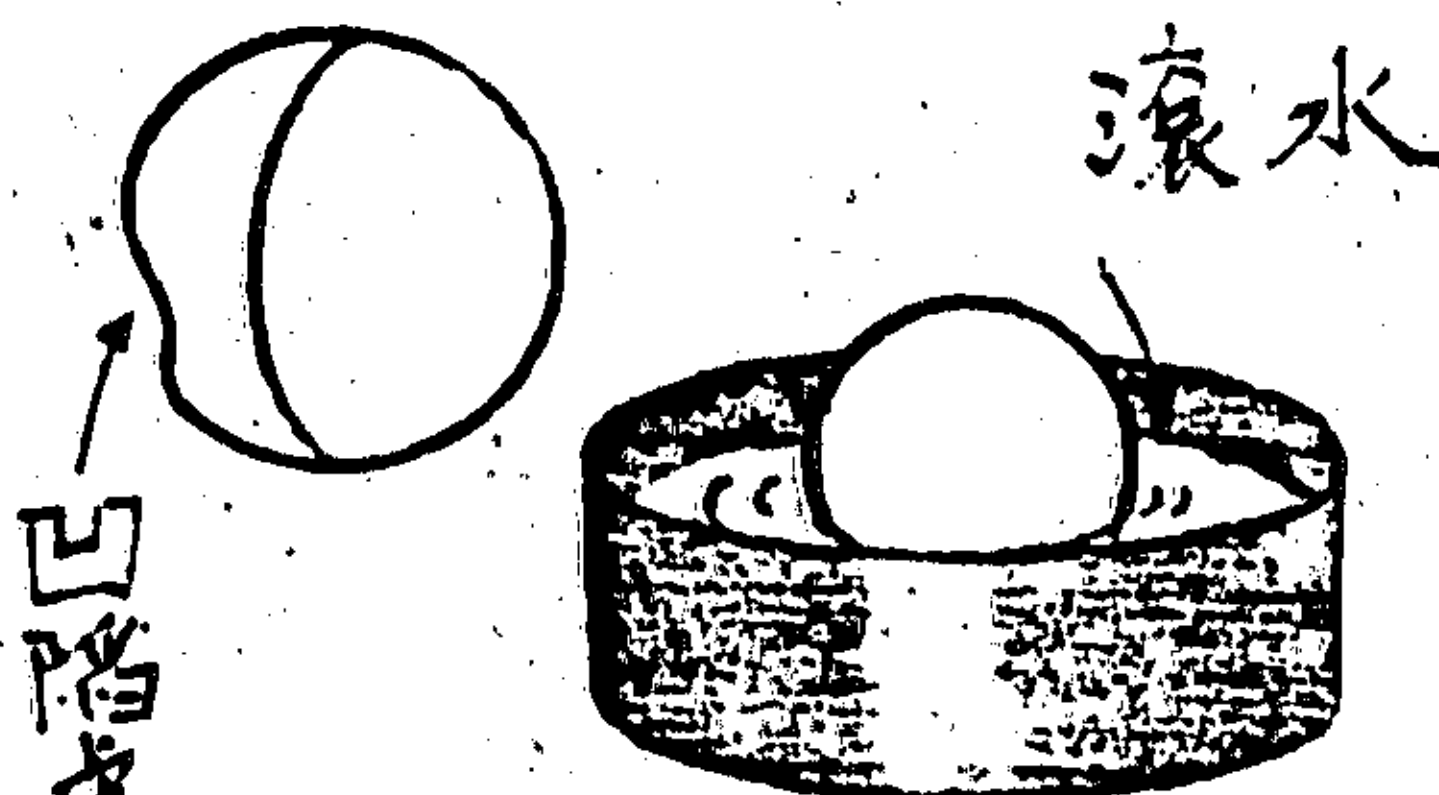
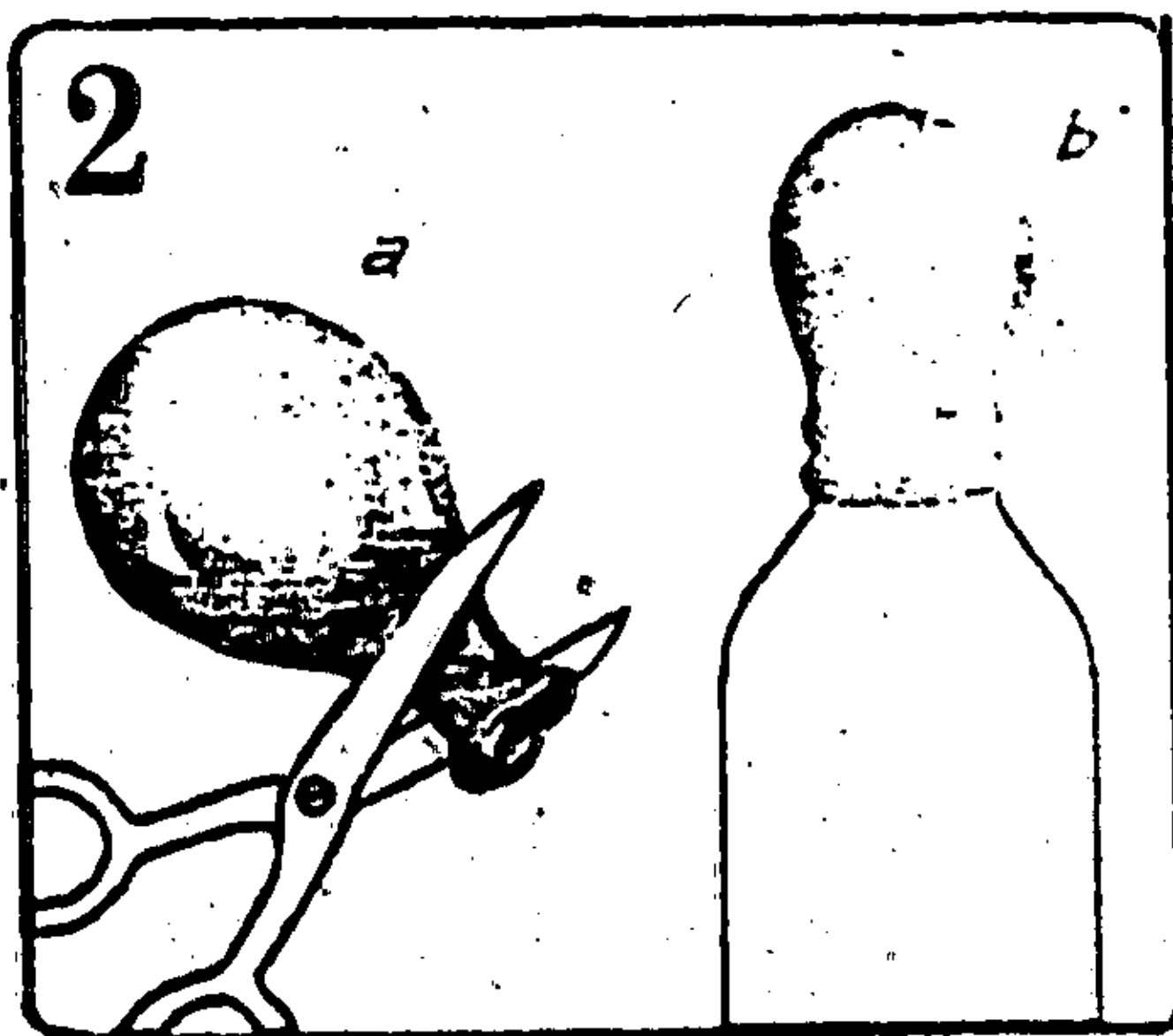
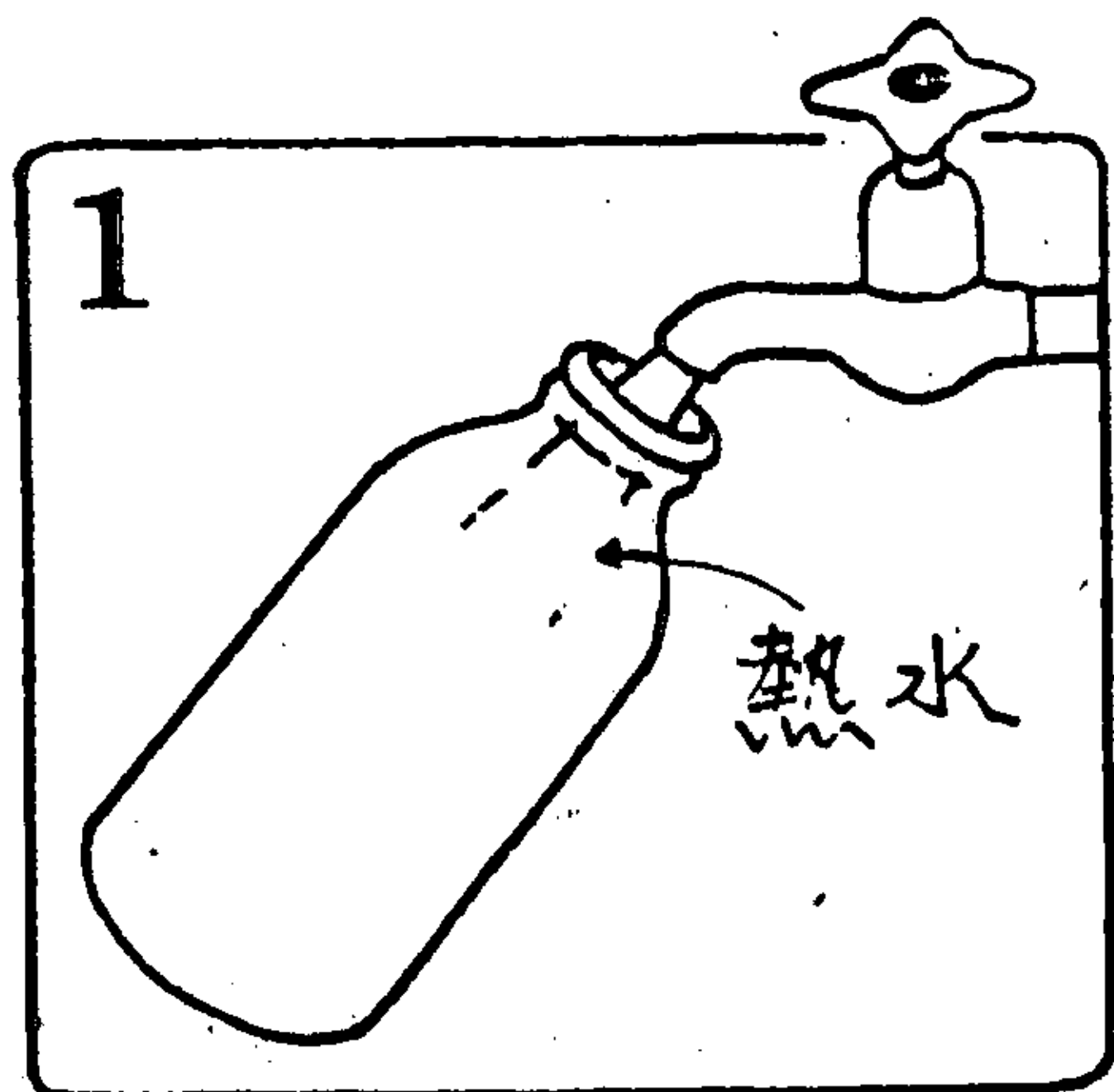
(重陽一年一次，電梯一年當不止壞一次，你應倒轉來說：平時練登樓梯，到登高時便如履平地。)

因為有一次大怪在我爸爸面前說是非，害得我成個月沒有零用錢。合巧今天又是重陽節，使我想出了一條計，首先我在電話對他說些很好聽的話使他開心，然後再約他去登高。等到我們上到山頂，我便在他後面出奇不意地推他下去。哈哈！到時……(四眼怪)

重陽那天，我一定會約同大怪去爬山的。因為我是爬山專家，而大怪又肥又重，又呆，又煩。所以，我擇一個最高的山去和大怪爬。因為大怪肥重，一定爬不上去，這時，我便把帶來的番茄拋向大怪的面上。然後自己走先，不理大怪。這樣，我所有仇都報清了。哈哈……哈哈！(哈哈怪)

(大怪按：四眼怪和哈哈怪，你們有沒有聽過這樣的一個故事：從前有兩個小子，遇到一個巨人，因為巨人身軀龐大，力量無窮，因此兩個小子打他不過，但小子心有不甘，在無可奈何下，唯有躺在路旁發他們的白日夢。他們果然夢到自己變成比巨人更大的動物，於是把巨人打敗，他們非常開心，便繼續發白日夢，一直不肯醒過來。最後，發有青山病院。)

題目預告：如果冬天沒穿衣穿。



奇異的玻璃瓶

你可以讓你的朋友驚奇一下，你擁有一個奇異的玻璃瓶。

材料簡單，你要：普通窄口玻璃瓶一個，汽球一個，一盆很熱的水及一盆很凍的水，剪刀一把。

做法：

(一)在一個玻璃瓶裡注入大熱水，稍待幾分鐘，讓玻璃瓶熱起來如圖一，然後把熱水倒掉。

(二)把汽球從頸部剪斷，套在已熱的玻璃瓶口，如圖二，這樣，你的奇異玻璃瓶便製成了。

你再準備兩盆水，一盆冷，一盆熱，如果你把瓶放在冷水中，本來向上的汽球便會向下陷；但當你瓶放進熱水時，瓶口的汽球便又重新向上了。你知道是什麼道理嗎？

何以會有這樣的現象，那是因為空氣受熱膨脹，遇冷收縮的緣故。當你瓶放進熱水時，瓶裡的空氣膨脹，於是把汽球往外壓，但當你瓶放進冷水去，瓶裡空氣收縮，瓶口的汽球，便自然縮到瓶裡去。

利用這種氣體冷縮熱脹的原理，你可以把碰凹的乒乓球用滾水使它變回原形（只要球本身沒有破裂），人們也是利用氣體冷縮熱脹的原理，做出了升空的大汽球，載着人飛上天空。

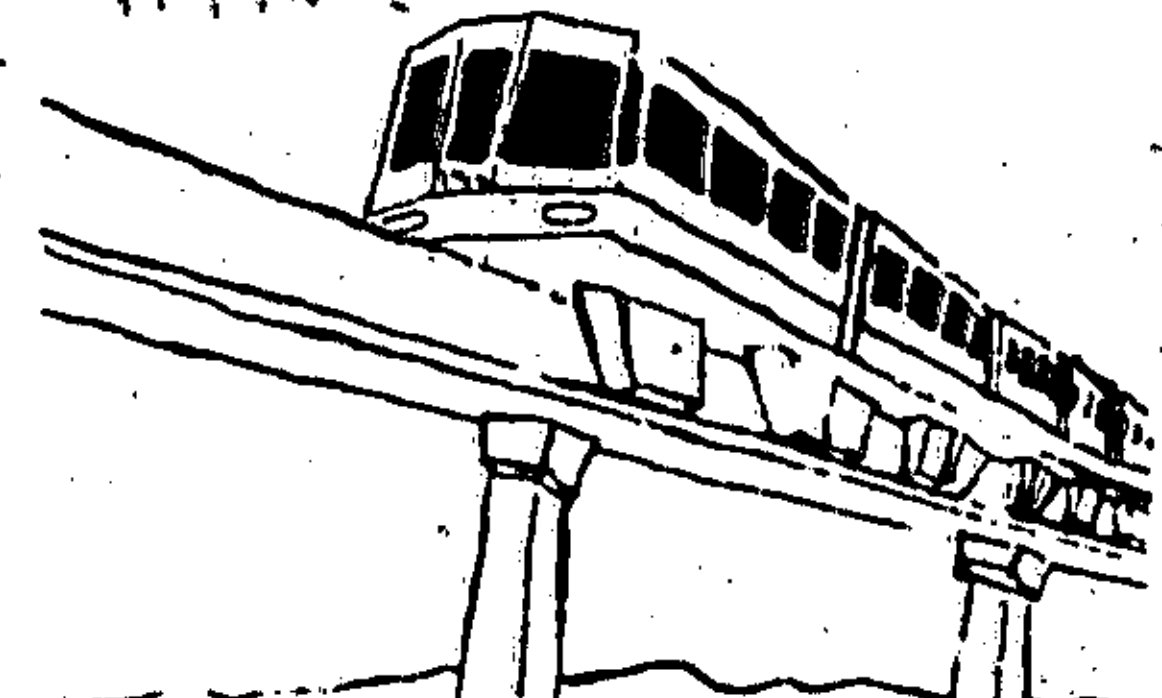


Kelvin Yip

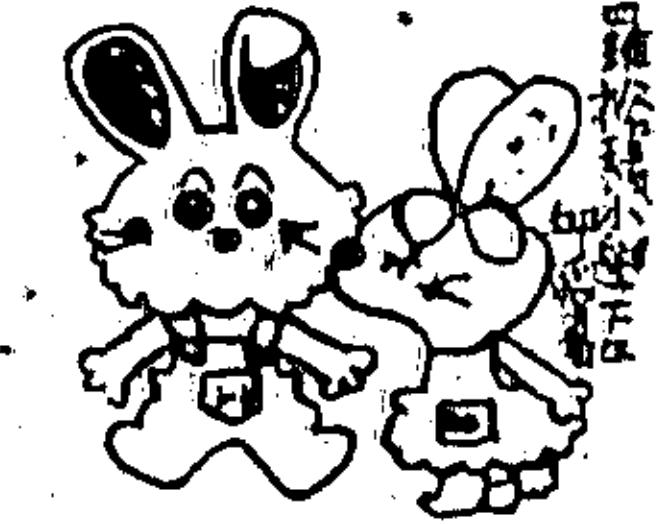


禮賢會學校上3A

呂偉文 11歲



何海航 11歲



鄭淑華



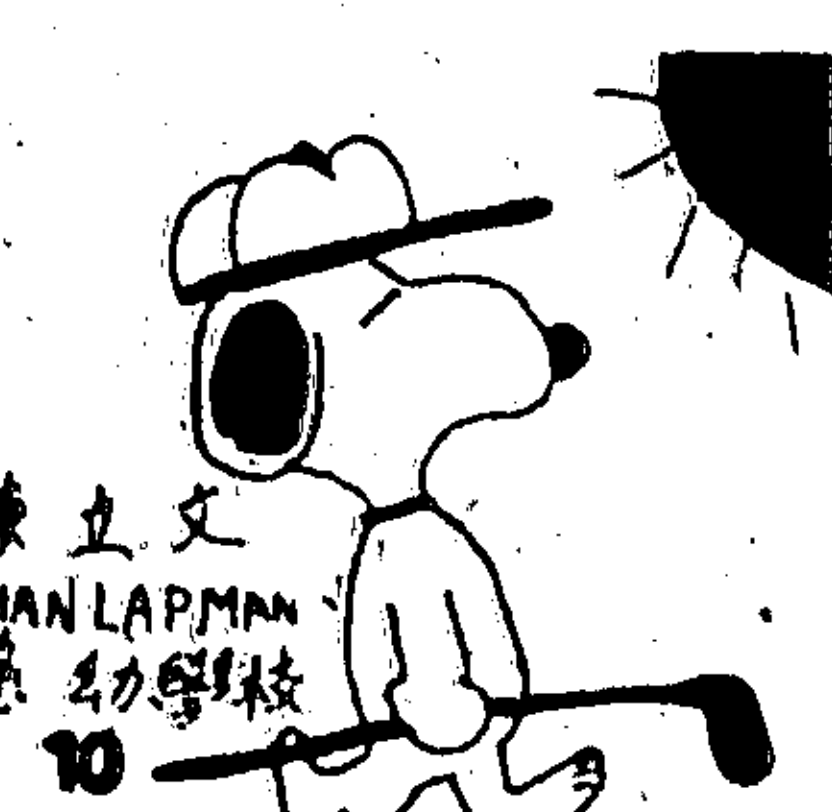
Marion Fong

Bernell High School



Leung Shik, Che College

Kelly Huang



陳立文

CHAN LAPMAN

志力學校

衆和尚一聽，怕他真的放火，只得叫守門人去開門。魯智深將門一推，門突然打開，他因用力太大，突然向前一衝，跌了一交，爬起身來把頭摸了摸，直奔禪堂裡來。他到了選佛場中，衆僧正在打坐，見魯智深闖進來，都大吃一驚。魯智深到了牀邊，忽然嘔吐大作，吐了滿地，大家都掩着鼻子，看也不敢看他。魯智深吐完以後，爬上禪牀，把衣裳脫了要睡，那藏在懷裡的狗腿跌了下來。魯智深一見，拿起狗腿，撕了便吃。他吃得有味，見衆僧都遠遠避開，便撕了一塊狗肉，向其中一個和尚的口裡便塞，那和尚拚命用袖子拚命掩住，魯智深又向另一個和尚的咀裡塞去，那和尚躲不開，正想下牀逃走，却被魯智深一把拉住，把狗肉硬塞。坐在對面牀的五六個和尚，看不過眼，都跳下來勸，魯智深拋了狗肉提起拳頭處在那幾個和尚的光頭上，必剝剝亂敲，滿堂僧人大喊起來，都在櫃裡取了衣鉢要走，首座和尚也阻止不住。魯智深一直追打，去和和尚都躲避了。幾個高級和尚，也不去通知長老，召集了一二百人，都執着棍棒，一齊打進僧堂。魯智深見了，大喝一聲，搶入僧堂，推翻供桌，折了兩條桌脚，從堂裡打了出來。大家見他來得兇猛，都拖了棒退到廊下。魯智深大怒

長老因魯智深前次鬧了一場，事後告訴了趙員外，趙員外曾寫信向衆僧陪罪，這次又大醉大鬧，打壞了亭子金剛，還弄得衆僧要走，便叫魯智深到方丈訓斥了一番，當夜留他在方丈裡住宿。第二天，長老決定打發他到別處去。這次魯智深會到那裡去呢？

登姐姐：

你好！我是個13歲的女孩。但我在學校，我和同學們都合不來，有一個同學，她以前對我很好，因為無人和她玩，現在有人和她玩，她竟然在別人面前說我壞話，我怎麼辦呢？同學們說我小器，又不喜歡說話，怎樣改善呢？

現有問題如下：

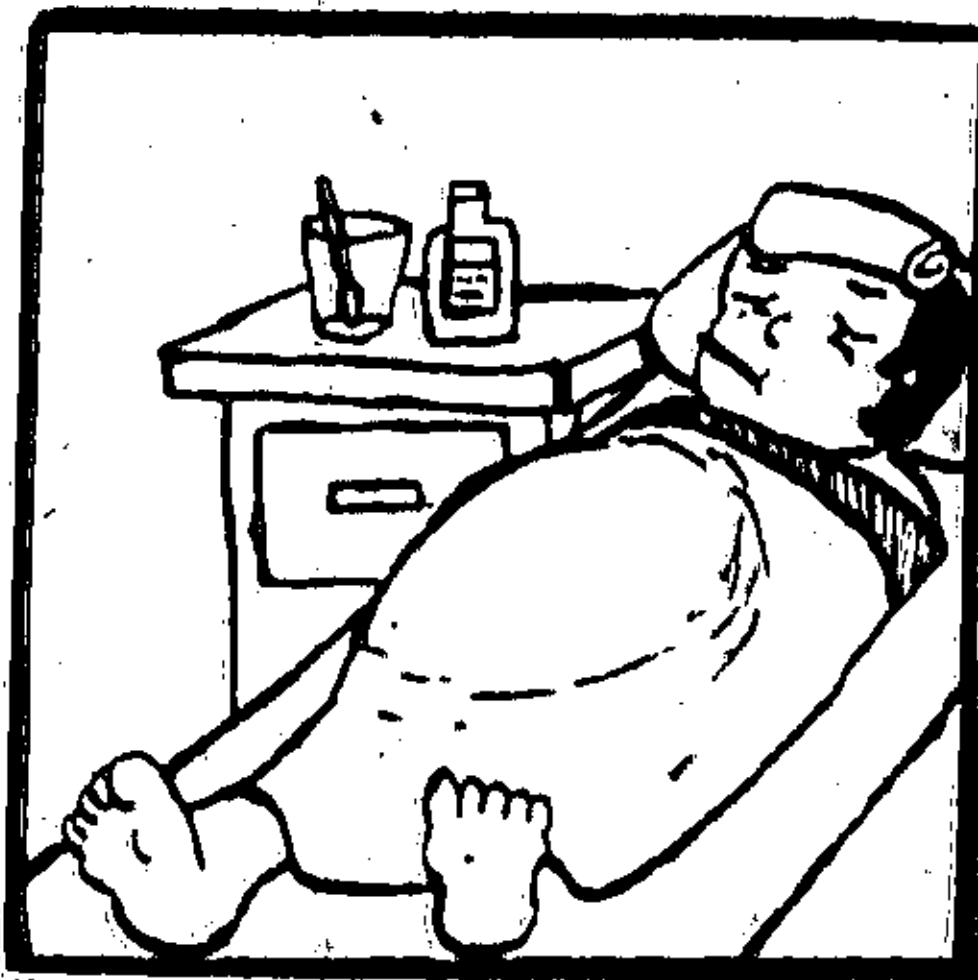
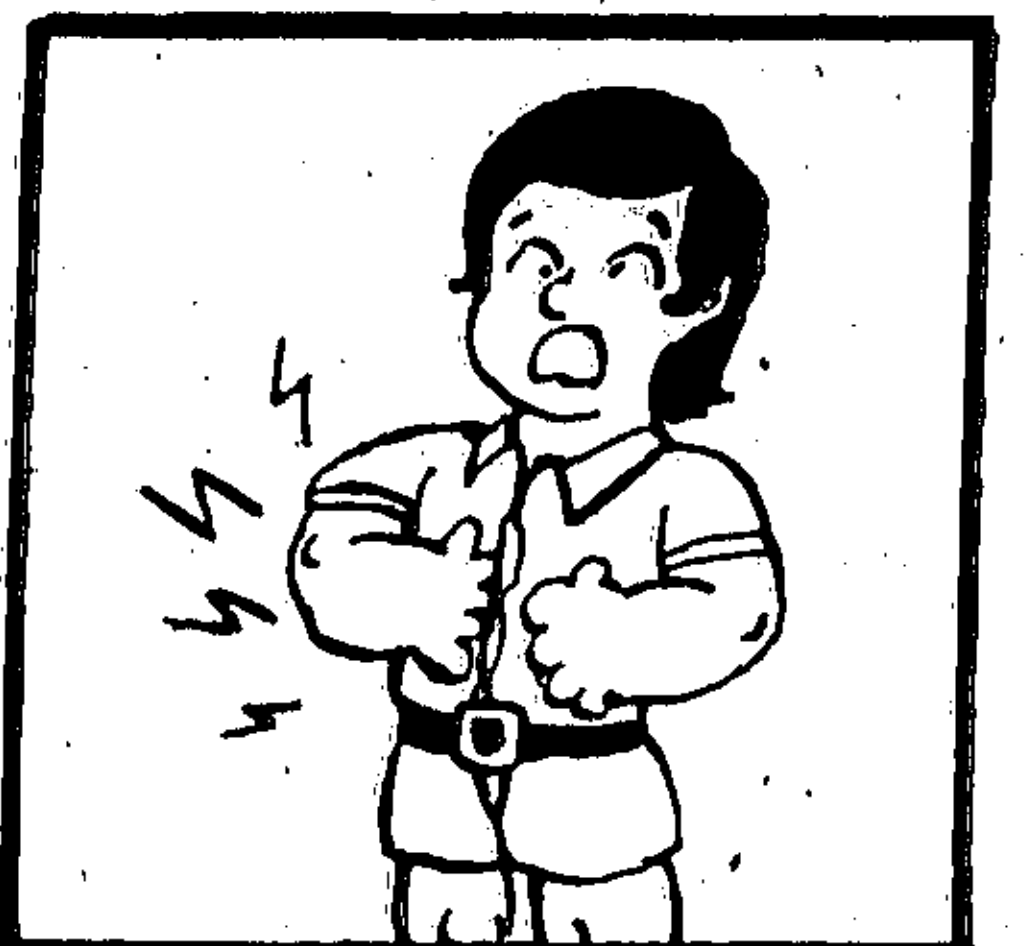
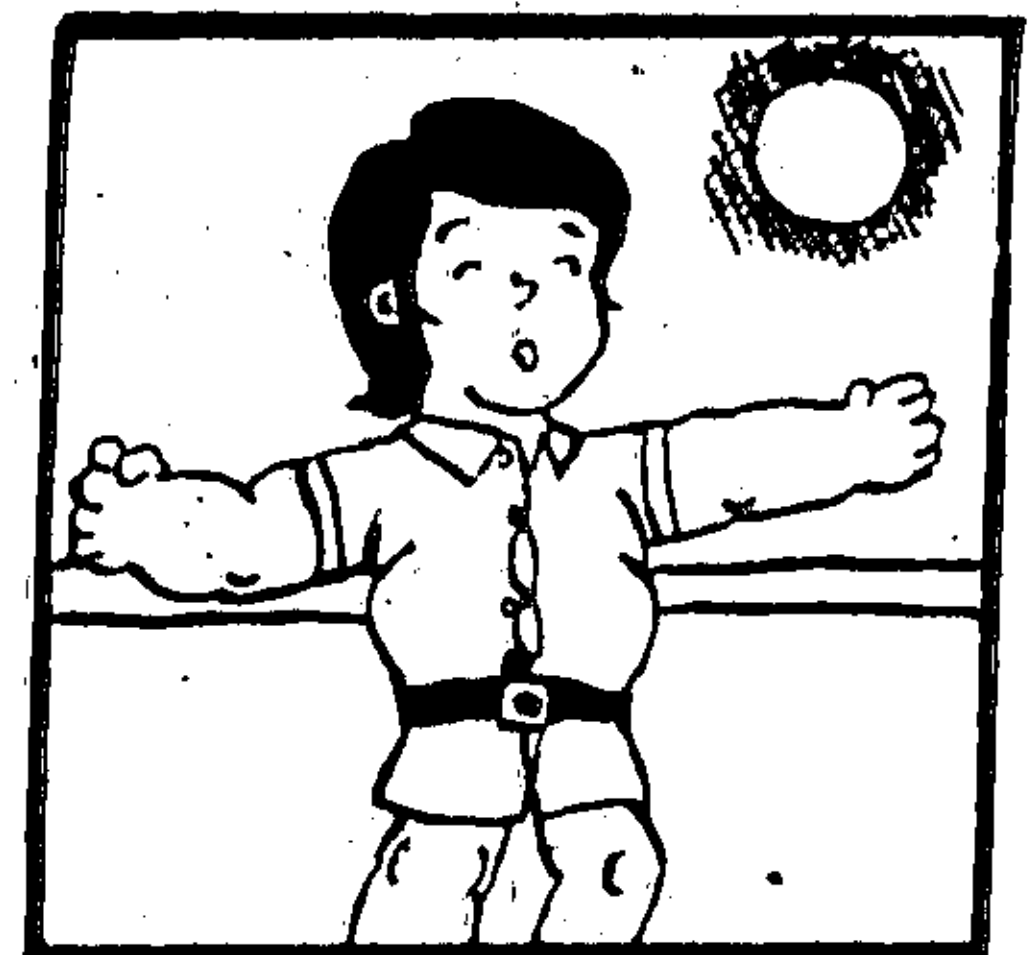
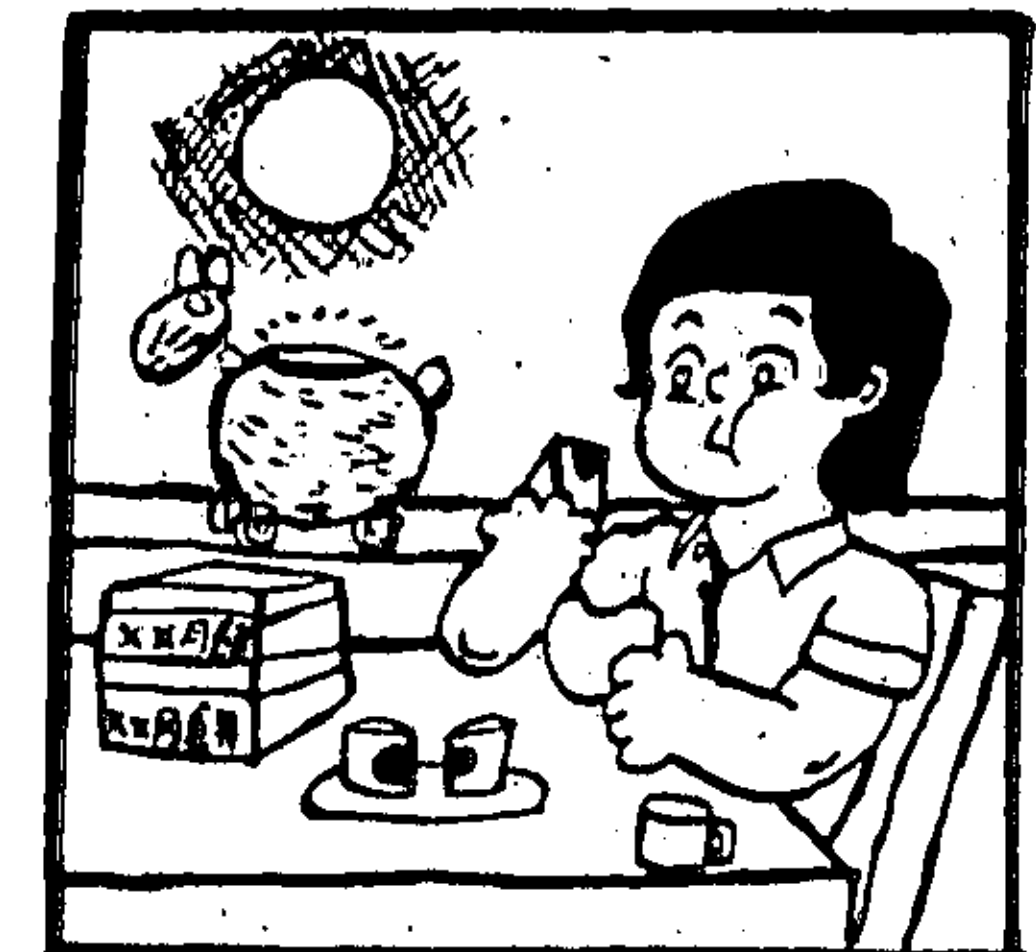
（一）我小學時喜歡了乙班（我甲班）一位男生，現已年多，我仍對他念念不忘，這兩個月，我無碰到他，所以我晚上有時睡不着，上堂不留心，時常想着他，我曾打電話給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，他又不回信，怎麼辦呢？他比我小二年，而又和我同姓的，將來有希望結婚嗎？我是否愛上他？我是否未大先壞？我希望將來可以和他在一起，但又害怕，為什麼？

（二）我的三圍是29、24和30，上圍是否太大？三圍標準嗎？需否戴胸圍？我又怕被哥姊取笑，怎辦？我母親很保守，姐姐17歲才戴胸圍，他也說早她又叫我不着T恤，免映出上圍大。（他當着哥姊說）令我很難過，怎樣好呢？

好了，附你的時間太多，下次再談吧！祝愉快！

妹 Anne

（覆信下期刊出——登姐姐）



瑩
姐
姐
信
箱

如子：

你好！我是個13歲的女孩。但我在學校，我和同學們都合不來，有一個同學，她以前對我很好，因為無人和她玩，現在有人和她玩，她竟然在別人面前說我壞話，我怎麼辦呢？同學們說我小器，又不喜歡說話，怎樣改善呢？

現有問題如下：

(二) 我小學時喜歡了乙班(我甲班)一位男生，現已年多，我仍對他念念不忘，這兩個月，我無碰到他，所以我晚上有時睡不著，上堂不留心，時常想著他，我曾打電話給他，但又不知說什麼，只有很快便收線，我寫信給他，但又不知說什麼，他又不同信，怎辦呢？他比我小二年，而又和我同姓的，將來有希望結婚嗎？我是否愛上他？我是否朱大先壞？我希望將來可以和他在一起，但又害怕，爲什麼？

(二) 我的三圍是29、24和30，上圍是否太大？三圍標準嗎？需否戴胸圍？我又怕被哥姊取笑，怎辦？我母親很保守，姐姐17歲才戴胸圍，他也說早她又叫我不着丁恤，免映出上圍大，(他當着哥姊說)令我很難過，怎樣好呢？好了，阻你的時間太多，下次再談吧！祝愉快！

妹 Annie

(覆信下期刊出——登姐姐)

(覆信下期刊出
——瑩姐姐——)

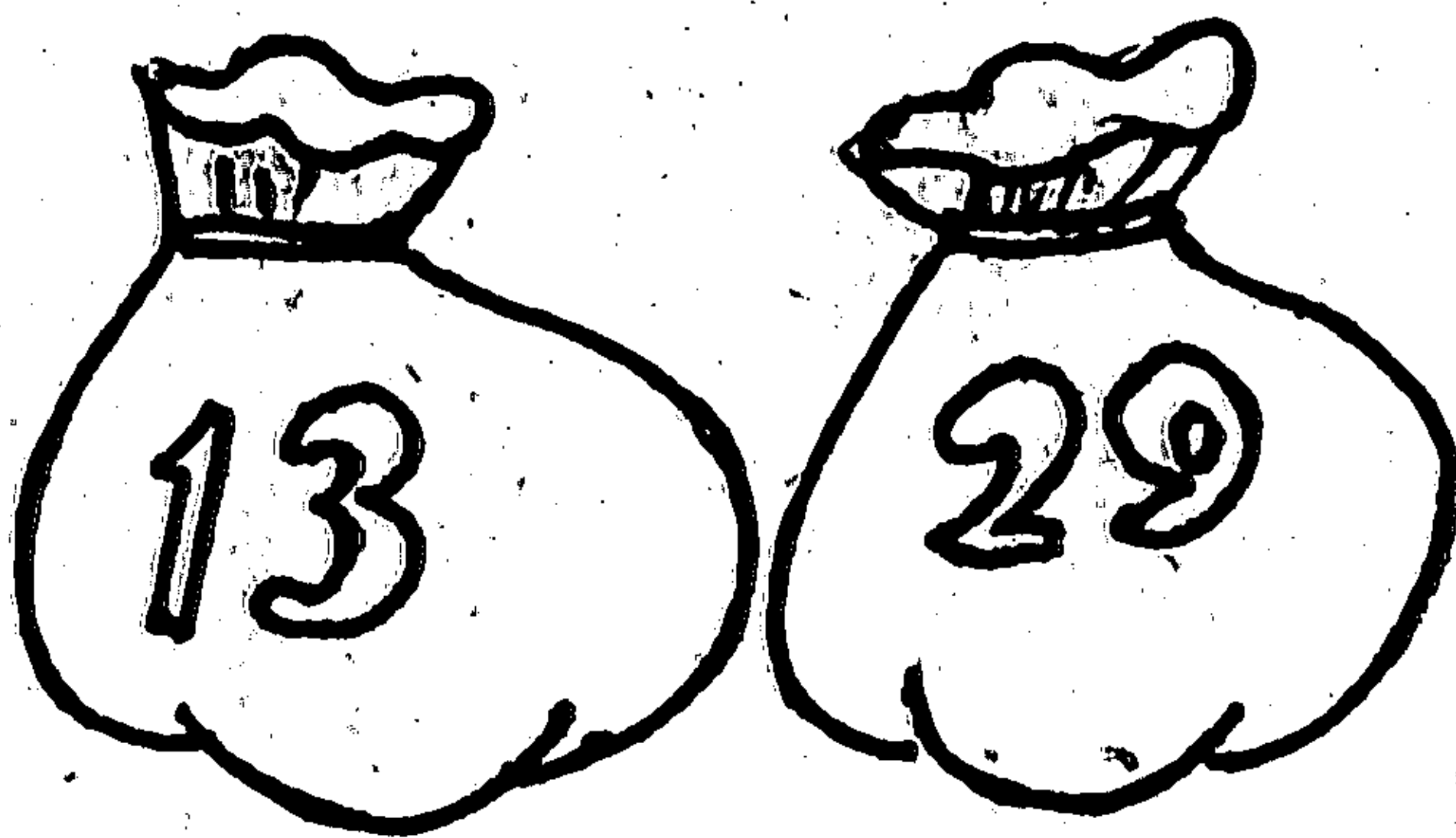
· 梁日昭 ·

各種樂器廠的設計師，正努力設計各種精細的簡便，輕易，學習的樂器，來適應現在進步的社會，日本鈴木教育樂器廠，近日又精心製造一種手提的電子琴，重量十四磅，有三十七個音，可以轉換低音，中音—高音，又可以發出弦樂聲，簫聲，木管樂器聲，有五種不同節奏拍子，①圓舞曲，②進行曲，③查查舞曲，④探戈舞，⑤的士高舞。

手提鈴木電子琴，是世界第一間樂器廠製造，對學校，學生，青少年們學習音樂，進一步簡化，普及，如果各位讀者想試奏，可以到九龍太子道圖藝街一號地下，樂風琴行一試，便了解手提電子琴的精巧妙處了。

有獎遊戲。

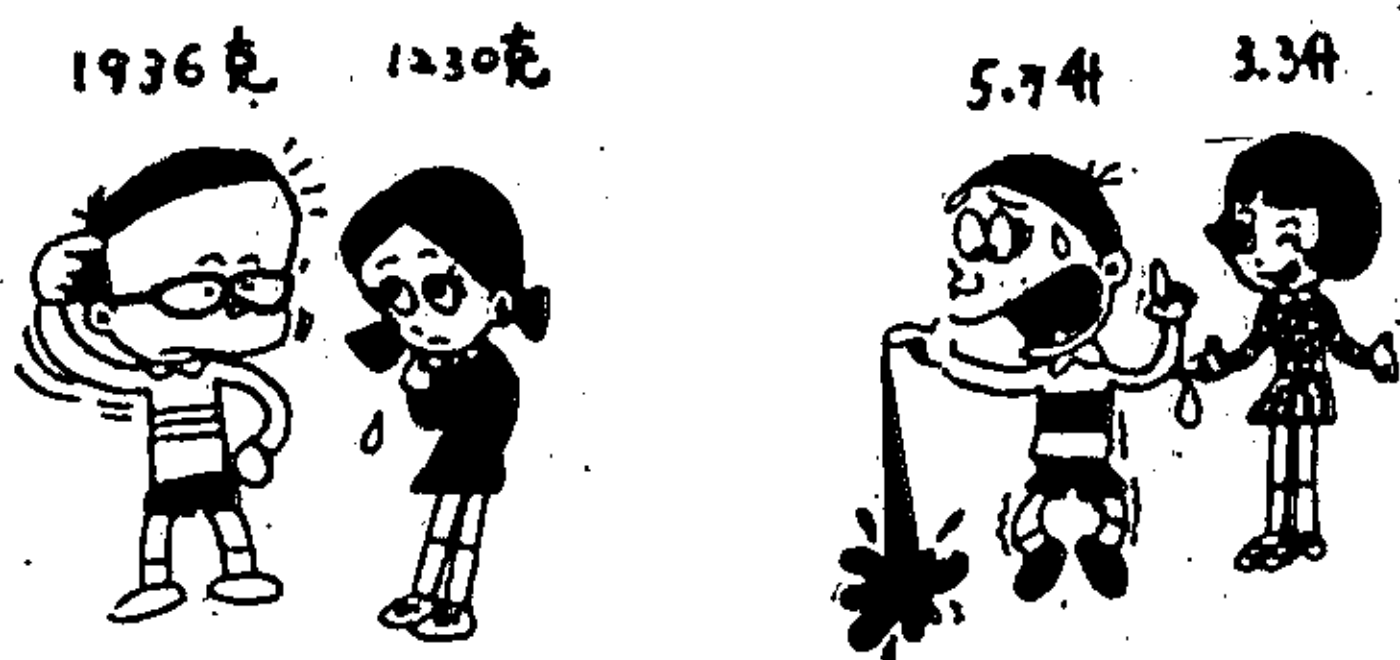
能夠被13和29整除的一個數，最小應是多少？
請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寄來香港九龍中央郵箱200 香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。
上期答案：A = $3 \times 9 = 27$ ；B = $4 \times 4 = 16$ ，C = $5 \times 125 = 625$ 。



人 體 的 秘 密

世界上男人和女人的重量，大小都不相同。例如：男人的心臟若是二八〇克，則女人有二三〇克。而男人的脂肪佔全身18%，女人則佔全身28%

男人的頭重若是一九三六克，女人就有一二三〇克。
男人血液爲五點七升，女人爲三點三升。



鈴木口風琴 M36
樂電(調)口琴

機 械 樹

本日鳴謝

66 | 3 5 4 3 2 | 3 3 — 1 | 3 — | 66 | 3 5 4 3 2 |
不要問我從何處來 我的故鄉在這
天空飛翔的小鳥 為了山間輕風的

1 1 - T 1 - 6 | 5 6 3 1 2 | 3 3 - | 0 2 2 2 |
 方 小 浪 為 了 應 流 浪 浪 浪
 為 了 應 浪 浪 浪

[illegible]

0 7 6 - 1 | 3 - - - | 0 7 - 6 | 3 5 4 3 2 | 3 - 2 |
這 有 這 有 有 有 3 号中的散漫對 散漫

制 35-3 7-11 6-11 6-11 0 5

5 5 | 6 3 | 3 — | 0 5 5 | 3 6 — |
 竹 笛 流 浪 吹 奏

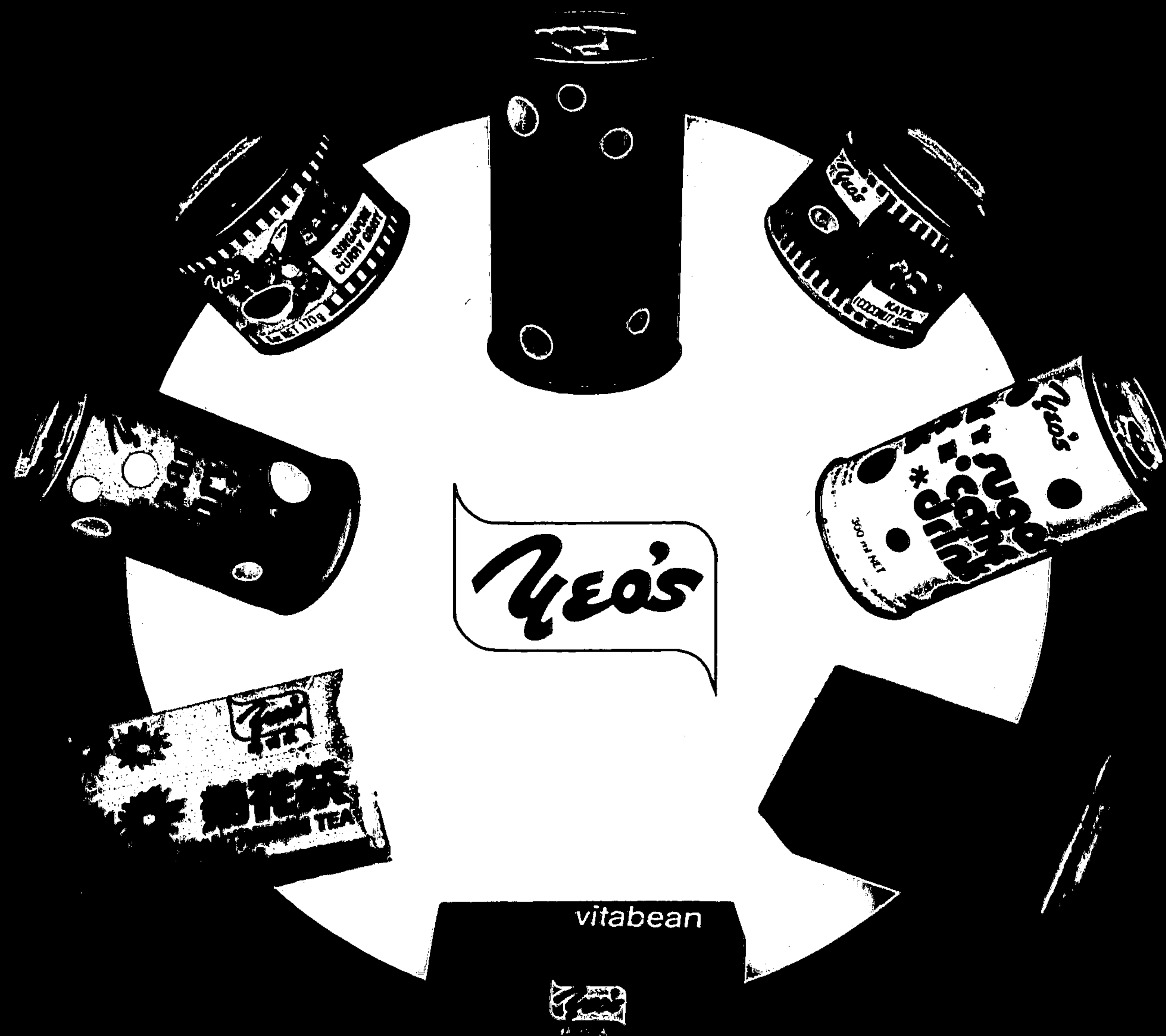
$\begin{array}{|c|c|c|c|c|} \hline 7 & 6 & 6 & 0 & 5 \\ \hline \text{流} & \text{浪} & \text{浪} & \text{浪} & \text{浪} \\ \hline \end{array}$

7-6- | 3-2- | 1-2- | 1-7 2 | 6-5-4- |

10

星加坡 楊協成

馳名產品 · 風行中外



楊協成(香港)有限公司 電話：5-226109



三寶佳力已有多年歷史，1977年全新改款，冠以Σ編號，配用‘80’引擎及四支桿式後懸掛系統，不單只行車性能份量足夠，而且外型又十分大體，車廂寬敞，乘坐舒適，立刻受到廣大車迷的歡迎，在本港的銷路，媲美福特葛天娜。售價方面，亦較葛天娜為廉宜。

今年的佳力，車頭取消了電鍍邊，四盞圓形大燈改用了更具線條美的方形設計，水箱網亦改用了佳力跑車的斜出線條，車尾燈亦取消了電鍍邊，使尾燈組合更覺闊大，前後葉把改用了H型的玻璃纖維結構，包以膠邊，比前門出更多，總車長度為175.2吋，比舊款長5.8吋。雖然未算是全新改款，加上以上的改良後，已給予人清新的感覺，更見大方豪華。

到港的Σ車系，共有五款之多，計為四前速的四門GL，五前速的四門GS，五門的旅行車型，五前速或自動波箱的GLX，及Σ最高級車種——超級豪華房車型（Super Saloon）等。今次本刊試駕的就是Σ超級豪華房車了。

超級豪華房車型與1600GS和2000GLX一樣，都是配用三寶廠的‘80’引擎。其特徵為有兩條平衡軸，置於曲軸的兩邊，以曲軸兩倍的速度作反方運轉，好處在於抵消活塞上下衝程的震盪，引擎得以更加寧靜及暢順。四汽缸單盤頂凸輪軸引擎的總容積為1995cc，壓縮比為8.5比1，採用一個雙喉下降式化油器，5000轉時引擎的最大馬力為90匹，3000轉時的最大扭力則為142.2牛頓公厘。配用：變速自動波箱，操作容易，行車豪華寫意。

前輪懸掛為麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。後

輪懸掛為四支桿式拖曳臂系統，配捲彈簧及吸震筒等。轉彎抹角，性能非常超著。前輪外傾角大，高速直線循行性亦十分佳。

轉向系統為迴旋走珠式，配動力輔助轉向系統，慢車輕盈，快車時路面感覺亦多，是優良的設計。配14吋木環跑車軑盤，可作上下高度調節，極左至極右需要四手扶，最小迴旋半徑為16.4呎。

煞制系統為四碟式，配真空輔助動力器及前後分體式油路。Σ超級豪華房車採用橫濱165 SR 14 GT Sp-eGaI Super rib內射線圈疊式輪胎，貼路性能不俗。

座位設計，一級豪華，媲美一流的高級歐陸傢俬，座墊為鬆軟的天鵝絨，前後座皆設有可調節的分體式頭枕，前後座均有安全帶的設備。

錶板的設計，是長型深陷式，共有兩個大圓錶及四個小圓錶，大圓錶為速度錶及轉數錶，小圓錶則為汽油錶、水溫錶及時鐘。機油燈和充電燈則合佔一個錶位。警告燈號的裝設，

比起現代的歐陸汽車，則較為疏落，只有車門、手掣及汽油存量警告燈三個而矣。錶板面以黃色膠鏡遮蓋，閱讀清晰，又有防反光的作用。

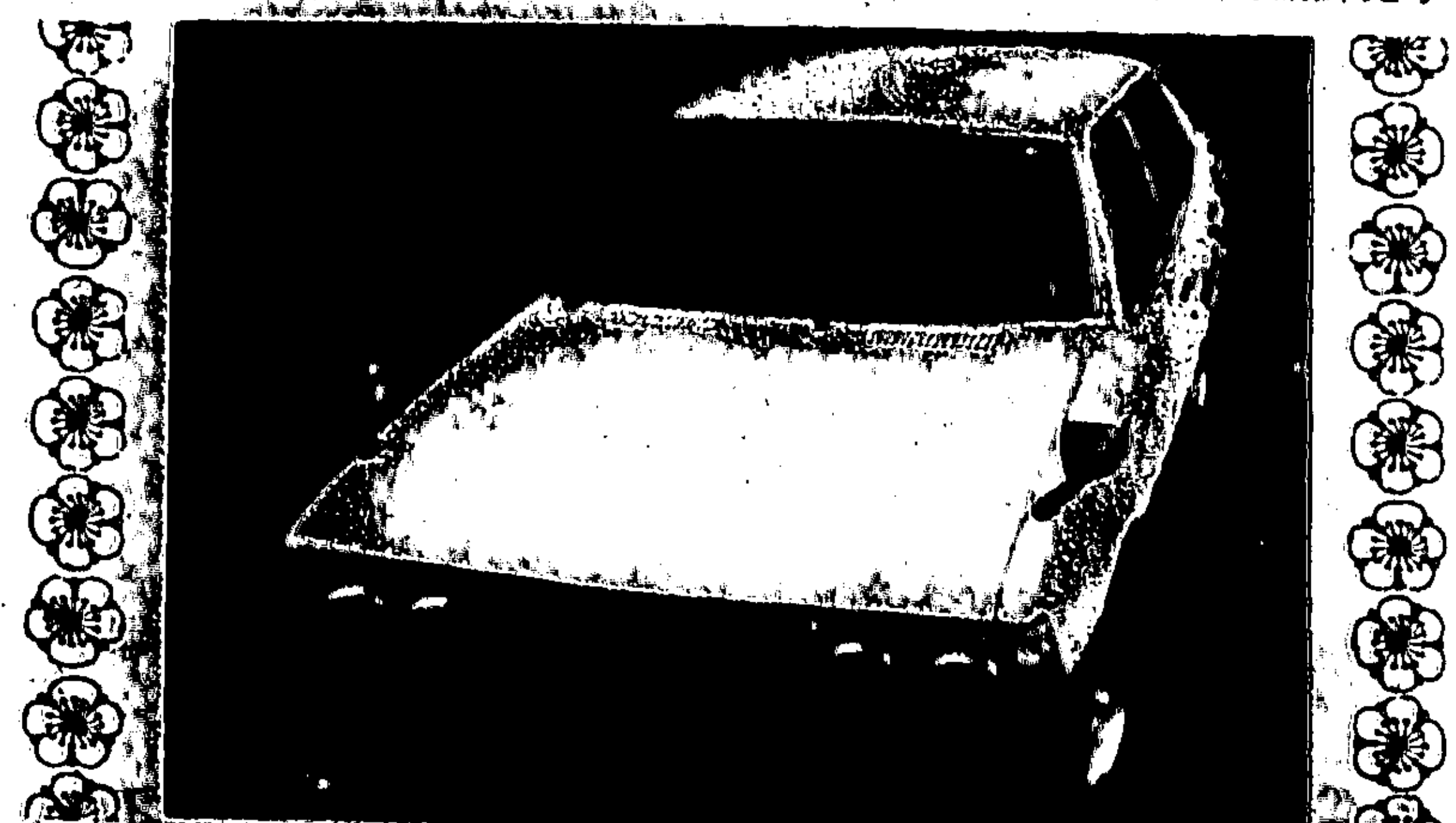
冷氣機為原廠裝置，冷度調節位在軑盤之左下方。AM/FM收音機及自動回帶錄音機皆為標準裝置，錶板上末端還有兩個小型噴氣口，暖氣直射前門玻璃之上，完成除霜的功用。中央控制台，波棍之後，就是車外電動倒後鏡的遙控制。前座位之間，設有箱型手枕，可以用來放置錄音帶及香煙包等物。

車廂內的照明系統，非常充足，前座車頂之中央，設有車廂照明燈及地圖燈，後座位兩邊亦各有一盞照明燈供後座乘客使用。

Σ高級豪華房車的車窗皆為電動操作，其控制位在每個車門之上，駕駛位則兼附有四個車門窗的操作按鈕。除了錶板及中央控制台上之雜物箱外，前座椅背後還有可放置書報用之雜物網形袋。對後座乘客之閱讀，不但有地圖燈，又有網形袋，照顧週詳。

木環跑車軑盤，美觀有型，自動變速之T型波棍，亦是木製，平添車廂不少豪華氣氛。自動變速系統，共有P、R、N、D、2及1等檔位，由D落2、N上R、R上P、及P落R都要按下T棍的安全鎖掣，三個腳踏，位置適中，操作容易。這部車的怠速約為九百轉，頭段爽利，平日行車，二三千轉，足以應付有餘，踏落低檔加速，反應亦快。響中車身滾動少，但懸掛彈簧反應略嫌過硬一點，動力輔助轉向系統，反應輕而路面感覺多。煞制系統的動力輔助，亦略有過多的感覺，橫濱車胎，貼路性能優良。

車頂車尾經過輕微改款之後，外型更覺趨時及現代化，車廂座位已臻達特級的豪華程度，其照明系統，設計亦十分週詳。透氣系統，設備最為完善。售價為54500元。冷氣機的附加費用是3600元，行車性能，中規中矩，現在以五萬多元購買一部設備如此豪華齊全的汽車，可謂鮮見了。





古都名釀

國公酒

商標



註冊

商標

國公酒之歷史，可追溯到明朝。當時，國公酒是京師名酒，深受皇室和士大夫的喜愛。清康熙年間，國公酒更經御醫研究，確認為滋補強身之良藥。現改為北京中國同仁堂，現改為北京中國同仁堂，現改為北京中國同仁堂。



經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821